

# Application Form & Investor Profile (KYC)

# استمارة و ملف المستثمر

Individual Account Holder

صاحب الحساب الفردي

Joint Account Holder

أصحاب الحساب المشترك

First Name \_\_\_\_\_ الاسم  
Family Name \_\_\_\_\_ إسم العائلة  
Father's Name \_\_\_\_\_ إسم الأب Mother's Name \_\_\_\_\_ إسم الأم  
Date of Birth (DD/MM/YY) \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد Place of Birth \_\_\_\_\_ محل الولادة  
Citizenship \_\_\_\_\_ الجنسية Gender:  Male  Female  أنثى  ذكر

Civil Register Place and Number \_\_\_\_\_ مكان و رقم التسجيل  
ID/Passport No. \_\_\_\_\_ رقم الهوية /جواز سفر رقم  
Resident  Non-Resident  مقيم  غير مقيم

Residence Address \_\_\_\_\_ عنوان السكن Street \_\_\_\_\_ الشارع  
City \_\_\_\_\_ المدينة Country \_\_\_\_\_ البلد P.O. Box \_\_\_\_\_ صندوق بريد  
Home Tel. \_\_\_\_\_ هاتف المنزل Fax \_\_\_\_\_ فاكس  
Mobile \_\_\_\_\_ الجوال E-mail \_\_\_\_\_ بريد إلكتروني

Marital Status  Single  Married  Other (Please specify) \_\_\_\_\_ آخر (نرجو التفسير)  
Spouse's Full Name \_\_\_\_\_ اسم الزوج / الزوجة  
Spouse's Profession \_\_\_\_\_ عمل الزوج / الزوجة

Occupation \_\_\_\_\_ جهة العمل  
Name of Employer \_\_\_\_\_ مسمى جهة العمل  
Address of Employer \_\_\_\_\_ عنوان جهة العمل  
City \_\_\_\_\_ المدينة Country \_\_\_\_\_ البلد Street \_\_\_\_\_ الشارع  
Industry \_\_\_\_\_ القطاع Telephone \_\_\_\_\_ الهاتف No. of Years Employed \_\_\_\_\_ مدة الخدمة  
Previous Profession for Retired \_\_\_\_\_ العمل السابق للأشخاص المتقاعدین  
Monthly Income  Less than USD 2.000  USD 2.000 - 4.000  More than USD 4.000  
دخل شهري أقل من 2.000 دولار أمريكي 4.000 - 2.000 دولار أمريكي أكثر من 4.000 دولار أمريكي  
Source of Funds \_\_\_\_\_ مصدر الأموال  
Purpose of the Relation \_\_\_\_\_ الغرض من التعامل  
Nature of the Relation \_\_\_\_\_ نوع التعامل  
Amount of Initial Investment \_\_\_\_\_ مبلغ الاستثمار المبدئي Base Currency \_\_\_\_\_ العملة

Declaration: I hereby certify that the information stated is true correct and complete.

إفادة: أنا الموقع أدناه أصرح أن المعلومات الواردة أعلاه هي صحيحة وكاملة

Signature \_\_\_\_\_



التوقيع

Date \_\_\_\_\_

التاريخ



## Investors Profile

## ملف المستثمر

## Investment Strategies

## الأهداف الاستثمارية

Which of the following investment strategies is most suitable for your investment needs?

أي من الأهداف الاستثمارية التالية هي أكثر ملائمة لحاجاتك الاستثمارية؟

Conservative (low risk)

منخفضة المخاطر

Moderate (moderate risk)

متوسطة المخاطر

Aggressive (High risk)

عالية المخاطر

## Time Horizon of the Investments

## المدة الزمنية للاستثمار

Short Term (1 year or less)

قصيرة الأجل (أقل من سنة)

Medium Term (1 to 3 years)

متوسطة الأجل (بين سنة وثلاث سنوات)

Long term (More than 3 years)

طويلة الأجل (أكثر من ثلاث سنوات)

## Knowledge of Financial Products

## المعرفة بالأدوات المالية

Have you ever dealt in any of the following financial products, and how would you consider your knowledge of these products?

هل سبق أن تعاملت بالأدوات المالية التالية. وكيف تقيم معرفتك وخبرتك في هذه الأدوات؟

	High	Good	Limited
Equities أسهم			
Fixed Income أدوات دين			
Foreign Exchange عملات أجنبية			
Futures عقود آجلة			
Options عقود خيار			
Mutual Funds صناديق استثمار			
Structured Products منتجات استثمارية مركبة			

Amount of Investment \_\_\_\_\_ مبلغ الاستثمار

The initial I invested with you represent \_\_\_\_\_ % of my total liquid assets

بالمائة من موجوداتي \_\_\_\_\_ المبلغ المبدئي الذي استثمرت به يشكل

Signature \_\_\_\_\_ التوقيع

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

# Specimen of Signatures

# نماذج التوقيعات

Individuals	الأفراد
Name _____	الاسم
Nationality _____	الجنسية
ID No _____	بطاقة الهوية

Specimen of Authorized Signatures نماذج التوقيعات المعتمدة	Specimen of Authorized Signatures نماذج التوقيعات المعتمدة
←	←

Signed in the presence of \_\_\_\_\_ تم التوقيع بحضور

Corporations	الشركات
Name _____	الاسم
Nationality _____	الجنسية
CR No _____	السجل التجاري

Specimen of Authorized Signatures نماذج التوقيعات المعتمدة	Specimen of Authorized Signatures نماذج التوقيعات المعتمدة

Signed in the presence of \_\_\_\_\_ تم التوقيع بحضور

I	General Conditions Agreement	3	اتفاق الشروط العامة	I
I	Risk Disclosure Statement for Futures and Options	12	بيان إفصاح عن مخاطر بشأن عقود آجلة وحقوق خيار	I
I	Risk Disclosure Statement for Transactions in Foreign Exchange and Derivatives (Including CFDs and OTC Options)	17	بيان إفصاح عن مخاطر بشأن العملات الأجنبية والمشتقات المالية (بما فيها CFDs وحقوق الخيار المتداولة في السوق غير المنظم).	I
I	Additional Risks Common to Foreign Exchange and Derivative Transactions	18	مخاطر إضافية مشتركة في ما خص التداول بالعملات الأجنبية والمشتقات المالية.	I
I	Economic Right	20	صاحب الحق الاقتصادي	I
I	Application for Advance Against Pledged Securities	21	طلب تسهيلات لقاء رهن قيم منقولة	I
I	Instructions Related to Correspondence	22	تعليمات متعلقة بالمراسلة	I
I	Telephone, Telecopy, or Electronic Instructions	23	تعليمات معطاة بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني	I
I	Limited Power of Attorney	25	وكالة محصورة	I
I	Schedule Attached to the Limited Power of Attorney	27	ملحق مرفق بالوكالة المحصورة	I
I	Unlimited Power of Attorney	28	وكالة غير محصورة	I
I	Schedule Attached to the Unlimited Power of Attorney	31	ملحق مرفق بالوكالة الغير محصورة	I
I	Relationship Between Joint Account Holders (option 1)	32	العلاقة بين أصحاب حساب مشترك (خيار أول)	I
I	Relationship Between Joint Account Holders (option 2)	33	العلاقة بين أصحاب حساب مشترك (خيار ثاني)	I
I	Discretionary Fund Management Agreement	34	اتفاق بإدارة استنسابية للأموال	I
I	Electronic Trading Agreement	38	عقد التداول الإلكتروني	I
I	Disclosure Regarding the Technical and Operational Specifications for Online Trading	44	إفصاح بشأن خصائص تقنية وتشغيلية للتداول الإلكتروني	I
I	Disclosure Letter for Online Trading Account No	44	كتاب إفصاح بشأن رقم حساب التداول الإلكتروني	I
I	Disclosure Letter for Identification	45	كتاب إفصاح بشأن هوية	I
I	Disclosure Letter for POAs	45	كتاب تصريح بشأن الوكالات	I
I	For Internal Use Only	46	للاستعمال الداخلي	I
I	Application Form & Investor Profile	attached	ملف المستثمر واستمارة	I
I	Specimen of Signatures	attached	نماذج التوقيع	I

## The following documents are required:

## المستندات المطلوبة:

## For Local and Foreign Individuals:

## للأفراد المحليين والأجانب:

I I.D./Passport copy

I صورة عن الهوية/جواز السفر

## For Attorneys:

## للكلاء:

I I.D./Passport copy

I صورة عن الهوية/جواز السفر

## For Companies:

## للشركات:

I Company Bylaws

I نظام الشركة

I Company Circular

I إذاعة تجارية

I Certificate of Commercial Registration

I شهادة تسجيل شركة تجارية

I List of Authorized Signatures

I نشرة التواقيع المعتمدة

I I.D./Authorized Signatures

I هوية/التواقيع المعتمدة

Name (s) \_\_\_\_\_ الاسم / الأسماء \_\_\_\_\_

The undersigned, whose name(s) appear above (named hereinafter the Customer), declare(s) having taken note and agreed, on the following general conditions, to apply on all their relations with **AM FINANCIALS SAL - Lebanon** (hereinafter: **"AM FINANCIALS"**) and recognize these General Conditions as binding to them and to their successors

إن الموقع/الموقعين أدناه الوارد/الواردة اسمه/أسمائهم أعلاه، (المسمى/المسمين في ما يلي "الزبون"، (يصرح/يصرحون بأنهم اطلعوا على اتفاق الشروط العامة هذا، و وافق/ وافقوا على تطبيق هذه الشروط على جميع علاقاته/علاقاتهم بشركة إي.أم.فاينانشالز ش.م.ل. - لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة"). ويقر/يقرون بأن هذه الشروط العامة ملزمة له/لهم ولخلفائه/خلفائهم. و هذه الشروط هي التالية:

## 1. Non-discretionary Services

## ١. عدم استنسابية الخدمات

The services provided by **"AM FINANCIALS"** under this agreement are non- discretionary and **"AM FINANCIALS"** will therefore not effect a transaction without an instruction, except as otherwise provided by mutual Agreement

إن الخدمات التي توفرها "الشركة" بموجب هذا الاتفاق، غير إستنسابية، ولن تقوم "الشركة" بالتالي بأية عملية دون تعليمات صادرة من "الزبون"، إلا إذا ورد اتفاق بين الفريقين على خلاف ذلك.

## 2. Execution of the Customer's Instructions

## ٢. تنفيذ تعليمات "الزبون"

2-1 In the event the Customer decides to purchase, sell, transfer or otherwise deal with any asset he must issue an instruction in accordance to which **"AM FINANCIALS"** shall act.

٢-١ في حالة قرر "الزبون" شراء أو بيع أو تحويل أو التصرف على وجه آخر بأي مال، عليه أن يصدر تعليمات خاصة بذلك تصرف "الشركة" على أساسها.

The Customer irrevocably and unconditionally appoints **"AM FINANCIALS"** as its attorney-in-fact, with full power of delegation and substitution, to execute and deliver any documents and to take any action which may be deemed by **"AM FINANCIALS"** necessary or appropriate in order to effect any purchase, holding, sale, transfer or other transaction involving any asset. The Customer's instructions may only be carried out on days on which **"AM FINANCIALS"** and the appropriate markets are open for business.

وأن "الزبون" يعين "الشركة" وكيلة عنه بصورة غير مشروطة وغير قابلة للرجوع، ويعطيها الصلاحية الكاملة لتفويض الغير أو توكيله بما أوكلت به، لتنفيذ أية تعليمات أو تسليم أية مستندات، أو اتخاذ أية إجراءات قد تراها "الشركة" ضرورية أو مناسبة من أجل القيام بأي عملية شراء أو بيع أو تحويل أو أية عملية أخرى تتناول أي مال. ومن التفق عليه أن تعليمات "الزبون" تنفذ فقط خلال أيام عمل "الشركة" والأسواق المعنية.

The customer waves the banking secrecy related to any of his accounts with AL-Mawarid Bank SAL, and appoints **"AM FINANCIALS"** as his attorney to perform on his behalf any banking operations that **"AM FINANCIALS"** deems necessary or appropriate on those accounts.

رفع "الزبون" لصالح "الشركة" بموجب المستند الخاضع السرية المصرفية المتعلقة بأي من حساباته لدى بنك الموارد ش.م.ل. وقد أوكل "الزبون" "الشركة" بالصلاحيات اللازمة للقيام بجميع العمليات المصرفية التي تراها مناسبة على الحسابات المصرفية لدى البنك المذكور.

The customer agrees furthermore to empower **"AM FINANCIALS"** with the right of direct debit on any of his accounts with Al-Mawarid Bank SAL for any amount due or to be due to **"AM FINANCIALS"** or to any other person associated with the customer relations with **"AM FINANCIALS"**. The customer irrevocably undertakes to notify such direct debit agreement to Al-Mawarid Bank SAL and he irrevocably appoints **"AM FINANCIALS"** to proceed with such notification on his behalf.

وقد وافق "الزبون" بشكل خاص على إعطاء "الشركة" حق اقتطاع أية مبالغ مرتبة له وللغير ومتصلة بعلاقاته وتعاملاته مع "الشركة" وذلك من أي من حساباته المصرفية لدى بنك الموارد ش.م.ل. وقد تعهد "الزبون" تعهداً نهائياً غير قابل للرجوع عنه بإبلاغ بنك الموارد ش.م.ل. بموافقتة على هذا الاقتطاع. موكلاً "الشركة" بصورة نهائية غير قابلة للرجوع عنها القيام عنه وباسمه بهذا الإبلاغ.



2-2 "AM FINANCIALS" will use all reasonable endeavors to effect a transaction as soon as reasonably practicable, but shall be under no liability for any loss or expense the Customer incurs by reason of a delay or any change in market conditions before the particular transaction(s) can be effected. Without otherwise limiting the generality of forgoing the Customer acknowledges and agrees that "AM FINANCIALS" may refuse to execute an instruction if in "AM FINANCIALS" appreciation, such instruction is not in compliance with any law or regulation or if the available funds therefore are not sufficient.

2-3 The Customer, in an instruction, may limit the price for which an asset may be bought or sold. The Customer acknowledges, however, that placing contingent orders, such as a 'stop-loss' or 'stop-limit' order will not necessarily limit the customer's losses to the intended amounts, since market conditions may make it impossible to execute such orders. The validity of such a contingent order may not exceed thirty days.

2-4 When the funds available are insufficient to execute orders given by the Customer, "AM FINANCIALS" shall decide at its sole discretion whether to refuse these orders or to execute only some of them, irrespective of the amount or the currency or of their date of dispatch or receipt.

2-5 Any telephone instruction is subject to the agreement of "AM FINANCIALS", and to the special conditions and limitations applied by "AM FINANCIALS" on such instructions, copy of which the Customer acknowledges receipt.

All telephone instructions given directly to the forex and securities trading desk are automatically recorded; all other telephone instructions may also be subject to recording. The Customer confirms that he approves such recordings and that his approval binds all persons who are empowered to give instructions on his account.

With respect to misunderstanding and errors, the Customer is precluded from invoking any mechanical failure of the recording system which may have occurred, or the fact that a conversation has not been recorded.

2-6 In all cases, the customer has been informed that telephone instructions will be automatically deleted by "AM FINANCIALS", one year after the date of its recording. Therefore, the customer disclaims all his rights and claims related to this matter

٢-٢ لتلتزم "الشركة" ببذل جميع الجهود المعقولة للقيام بالعملية وفي التوقيت الممكن، إما لا تلتزم بأية مسؤولية عن أية خسارة أو أية نفقات قد يتكبدها "الزبون" بسبب أي تأخير أو أي تغيير في ظروف السوق قبل تنفيذ التعليمات بالشأن المعني. ويقر "الزبون" ويوافق، بأنه ودون حصر لشمولية تطبيق الأحكام المتقدم ذكرها، يمكن "للشركة" أن ترفض تنفيذ أية تعليمات، إذا كانت هذه التعليمات، وفقاً لتقدير "الشركة" تتعارض مع أي قانون، أو نظام، أو إذا كانت الأرصدة المتوفرة لدى "الزبون" غير كافية لتنفيذ تلك التعليمات.

٣-٢ يمكن "للزبون" أن يحدد في التعليمات التي يعطيها للشركة، السعر الذي يرغب على أساسه أن يشتري أو أن يبيع مالا ما، إلا أن "الزبون" يوافق، أن إعطاء تعليمات مشروطة مثل وقف خسارة "Stop loss" أو وقف عند حد معين "Stop limit"، لا يحد بالضرورة من خسائره لغاية المبالغ المقررة من قبله طالما أن ظروف السوق قد تحول دون تنفيذ مثل هذه التعليمات، وأن مفعول مثل هذه التعليمات المشروطة لا يمكن أن تتجاوز ثلاثين يوماً.

٤-٢ عندما تكون الأرصدة المتوفرة لدى "الزبون" غير كافية لتنفيذ التعليمات الصادرة عنه، يحق "للشركة" أن تقرر وفقاً لاستنساها الحصري، إما رفض هذه التعليمات، أو تنفيذ بعضها، وفقاً لما تراه مناسباً بمعزل عن القيمة أو العملة، أو تاريخ إصدار أو استلام تلك التعليمات.

٥-٢ إن أية تعليمات هاتفية تخضع لموافقة "الشركة". كما تخضع للشروط الخاصة وللقيد المطبقة من "الشركة" على مثل هذه التعليمات. وقد أقر الزبون بأنه اطلع عليها واستلم نسخة عنها بمجرد توقيعه على المستند الحاضر.

إن جميع التعليمات الهاتفية المعطاة مباشرة إلى قسم التداول بالعملة أو بالقيم المنقولة لدى "الشركة"، يجري تسجيلها صوتياً بصورة آلية أوتوماتيكية، كما يمكن أيضاً تسجيل جميع التعليمات الهاتفية الأخرى. يقر "الزبون" أنه وافق ويوافق على هذه التسجيلات الصوتية وأن موافقته تقيد جميع الأشخاص المفوضين من قبله بإعطاء التعليمات.

يمنع "الزبون" عن إثارة أي اعتراض بشأن أي عطل ميكانيكي قد يطرأ على جهاز التسجيل الصوتي للتعليمات لدى "الشركة"، أو بشأن عدم تسجيل الخابرة لأي سبب كان، عدى حالات سوء الفهم أو الخطأ.

٦-٢ في مطلق الأحوال، أخذ الزبون علماً بأن التسجيلات الصوتية يتم محوها حكماً من قبل "الشركة" بمرور فترة سنة على تسجيلها، وبالتالي يتنازل الزبون عن أي مطلب أو حق بهذا الشأن.

### ٣. تحديد المسؤولية

### 3. Limitation of Liabilities

3-1 "AM FINANCIALS" shall not be responsible for any loss that may be incurred by the Customer due to non-execution or defective execution of any instructions, except in case of proven gross negligence, or willful action by "AM FINANCIALS".

١-٢ لا تتحمل "الشركة" أية مسؤولية عن أي خسارة يتكبدها "الزبون"، من جراء عدم تنفيذ "الشركة" لأية تعليمات صادرة عنه، أو من جراء تنفيذ سيء من قبل "الشركة" لهذه التعليمات، إلا في حال إثبات "الزبون" خطأ "الشركة" الفادح أو فعلها المقصود.



3-2 "AM FINANCIALS" shall assume no responsibility for losses, errors or delay attributable to its correspondents or to any means of communication whether public or private.

3-3 Only the signatures notified to "AM FINANCIALS" in writing shall be valid with respect to any instruction given to "AM FINANCIALS" and shall be effective until written revocation, irrespective of any entry or amendment in any Trade Register or publication. The Customer may however choose also to issue instructions through telephone, fax, or e-mail, or e-trading, or by any other technical mean, in which case he shall sign the appropriate instructions form therefore, and the terms therein which the Customer acknowledges having taken note of and agreed upon, shall apply in case of using any of the aforementioned means by the Customer to issue any instructions regardless whether the Customer signed such form or not.

Other than in the case of gross and willful negligence, "AM FINANCIALS" shall not be liable for consequences resulting from forgeries or fraud that "AM FINANCIALS" has not detected in spite of its verification procedures, except in case of proven gross negligence of willful action by "AM FINANCIALS".

3-4 The legal incapacity of the Customer or of third parties entitled to act on behalf of the Customer must be notified to "AM FINANCIALS" in writing. In the absence of such notification, and even in case of publication, "AM FINANCIALS" shall assume no responsibility

3-5 "AM FINANCIALS" electronic website and publications and all their contents and information are provided (as is) without warranty of any kind. "AM FINANCIALS" expressly disclaim all warranties and conditions with regard to its website, publications and all their contents and information.

"AM FINANCIALS" customers assume all the risks associated with their use and release and hold harmless "AM FINANCIALS" from any and all liabilities claims for damages and losses arising from or connected with such risks.

#### 4. Collections

When "AM FINANCIALS" proceeds with the collection of drafts, checks or other analogous instrument for the account of the Customer, the latter shall guarantee to "AM FINANCIALS" the actual payment of such instruments. In the case where "AM FINANCIALS" having already credited the Customer's account, does not subsequently receive the funds or, having received them and has to return them by virtue of an applicable legal regulation; in all such cases, "AM FINANCIALS" shall have recourse against the Customer and shall have the right, but shall not be obligated, to proceed at the expense of the Customer with protest and other formalities, even after expiry of the legal time-limits.

٣-٢ لا تتحمل "الشركة" أية مسؤولية عن الخسائر أو الأخطاء أو التأخيرات المنسوبة لمراسليها أو لأية وسيلة من وسائل الاتصال أكانت عامة أو خاصة.

٣-٣ تكون التوافيق العائدة للزبون ولأي من وكلائه. فقط المبلغه خطياً "للشركة". صالحة لإعطاء تعليمات "للشركة". وتبقى هذه التوافيق سارية المفعول لغاية الرجوع عنها خطياً. بصرف النظر عن أي قيد أو تعديل يسجل في السجل التجاري أو يتم نشره وتعميمه. إلا أنه يمكن "للزبون" بعد أخذ موافقة "الشركة" الخطية. أن يختار إصدار تعليماته بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو من خلال التداول الإلكتروني أو بأي وسيلة تقنية أخرى. وعليه في هذه الحالة. أن يوقع النموذج الخاص المعتمد من قبل "الشركة" بهذا الشأن. وقد صرح "الزبون" أنه اطلع على النموذج الخاص المذكور وقيل به لدى توقيعه المستند الحاضر. كما صرح "الزبون" بأنه يقبل الخضوع لشروط هذا النموذج في حال عمد إلى إصدار تعليمات بالوسائل المذكورة أعلاه. بصرف النظر عن توقيعه أو عدم توقيعه عليه.

ومن المتفق عليه في مطلق الأحوال أن "الشركة" غير مسؤولة عن النتائج الناجمة عن أي احتيال أو تزوير أو جرم آخر يتعلق بتعليمات معطاة "للشركة" من قبل "الزبون" بواسطة أي من الوسائل المعدة أعلاه. لم تقم "الشركة" بكشفها رغم إجراءات الرقابة المتبعة عادةً من قبلها. إلا في حال ثبت ارتكاب "الشركة" خطأ فادح أو لفعل مقصود.

٣-٤ لا تتحمل "الشركة" أية مسؤولية من جراء استلامها وتنفيذها لأية تعليمات صادرة عن "زبون" عديم أو ناقص الأهلية أو عن شخص عديم أو ناقص الأهلية مفوض من قبل "الزبون" طالما أن "الشركة" لم تتبلغ إشعاراً خطياً أصولياً بعدم أهلية "الزبون" أو بعدم أهلية الشخص المفوض من قبل "الزبون" حتى في حال نشر عدم الأهلية أو نقصانها بأي وسيلة كان.

٣-٥ الموقع الإلكتروني العائد "للشركة" والمنشورات الصادرة عنها بما فيها من محتويات ومعلومات. إنما هي منشورة وموضوعة بتصرف العموم ويتم تزويد زبائن الشركة والغير بها. من دون أية ضمانات من قبل "الشركة" من أي نوع كانت.

كما أن زبائن "الشركة" يأخذون حكماً بعين الاعتبار كافة المخاطر المرتبطة باستخدام معلومات ومحتويات الموقع الإلكتروني والمنشورات المذكورة. ويرفعون أي ضرر عن الشركة من جراء أية مسؤوليات أو مطالبات بتعويضات أو خسائر. ناجمة عن أو مرتبطة بهكذا مخاطر.

#### ٤. التحصيل

عندما تتولى "الشركة" تحصيل الشيكات أو السندات أو الأدوات المشابهة الأخرى لحساب "الزبون". يضمن هذا الأخير "للشركة" التسديد الفعلي لمثل هذه الأدوات. وفي حال قامت "الشركة" بقيد قيمة هذه الأدوات لحساب "الزبون" ولم تحصل بعد ذلك قيمتها. أو إنها حُصّلت قيمتها ثم اضطرت بموجب قانون أو نظام مطبق. إلى إعادة هذه القيمة. فيحق "للشركة" في جميع هذه الحالات. الرجوع على "الزبون" وإعادة قيد القيمة على حسابه. كما يحق لها. ودون أن تكون ملزمة بذلك. القيام بأعمال الاحتجاج وأية إجراءات أخرى بشأن التحصيل. على نفقة "الزبون" وحتى بعد انصرام المهل القانونية.



## 5. Charges

"AM FINANCIALS" shall credit and debit the Customer with interest, banking fee, commission, taxes and other charges for the services rendered, at its option, immediately or at the end of the month, quarter, half year, or year.

For this purpose, "AM FINANCIALS" will apply its scales of charges, interest rates and banking fees from time to time in force "AM FINANCIALS" reserves the right to modify these at any time without notice it will make every effort to inform the Customer of these changes in the manner that it considers appropriate. "AM FINANCIALS" shall likewise be authorized to debit the Customer with the interests, costs, commissions, taxes and other expenses charged to it by its correspondents.

تقوم "الشركة" بإجراء القيد اللازم لحساب "الزبون" أو عليه بشأن الفوائد، أعباء الخدمة المصرفية، العمولات، الضرائب، الرسوم، وأية أعباء أخرى متصلة بالخدمات المقدمة لصالح "الزبون". وذلك وفقاً لما تراه مناسباً أكان بشكل فوري أو شهري (بنهاية الشهر) أو فصلي (بنهاية الفصل) أو نصف سنوي (بنهاية فترة نصف السنة) أو سنوي (بنهاية فترة السنة).

وتطبق "الشركة" لهذه الغاية جداول الأعباء ومعدلات الفائدة وأتعاب الخدمة المصرفية السائدة المطبقة لديها والتي يمكن تعديلها من قبل الشركة من وقت إلى آخر دون أي إشعار بذلك. إلا أن "الشركة" ستقوم بالجهد اللازم لإعلام الزبون بشأن التعديلات وفقاً للطريقة التي تراها مناسبة. وقد فوض "الزبون" "الشركة" بقيد الفوائد والأكلاف والعمولات والأعباء والضرائب والرسوم والنفقات الأخرى التي يقوم مراسلو "الشركة" بقيدتها على "الشركة". وذلك على حساب "الزبون".

## 6. Statements and Complaints

## ١. الكشوفات والمطالبات

6-1 "AMFINANCIALS" will periodically send to the Customer statements of account and valuation of the assets. These shall be deemed to have been approved by the Customer if "AM FINANCIALS" has not received notification of an objection within a period of 15 days from the date of dispatch. If the Customer has not received any statements within the period that he should have received them, he shall be under an obligation to inform "AM FINANCIALS" accordingly as quickly as possible. Transaction advices from "AM FINANCIALS" which have not been the subject of a complaint from the Customer within the ten days following their dispatch shall be deemed to have been accepted and approved.

١-٦ ترسل "الشركة" دورياً "للزبون" كشوفات حساب وتخمين للقيم العائدة لحساباته لديها. ويعتبر "الزبون" موافقاً حكماً وتلقائياً على هذه الكشوفات والتخمينات بمجرد انقضاء فترة ١٥ يوماً من تاريخ إرسالها له دون استلام "الشركة" لأي اعتراض بشأنها. ويقتضي على "الزبون"، في حال عدم استلامه للكشوفات خلال الفترة المحددة لذلك، إعلام "الشركة" خطياً بهذا الشأن في أسرع وقت ممكن.

كما تعتبر الإشعارات بالعمليات الصادرة عن "الشركة" والتي لم يناعج بشأنها من قبل "الزبون" خلال الأيام العشرة التي تلي إرسالها له، مقبولة وموافق عليها من قبل هذا الأخير.

6-2 Complaints by the Customer relating to the performance or non-performance of an instruction must be made upon receipt of the relevant notice or at the latest within the period stipulated by "AM FINANCIALS". If such notice is not received, the Customer must submit his complaint at the time that he would normally have received an advice. Any loss resulting from a late complaint shall be borne by the Customer.

٢-٦ إن أية اعتراضات أو مطالبات من قبل "الزبون" متصلة بتنفيذ أو بعدم تنفيذ تعليمات صادرة عنه أو عن وكلائه، يقتضي أن تتم لدى استلام "الزبون" للإشعار بتنفيذ التعليمات موضوع المنازعة، أو على الأكثر، خلال الفترة المحددة لذلك من قبل "الشركة". وفي حال عدم تلقي "الزبون" لهذا الإشعار في الوقت المحدد لذلك، يقتضي عليه إعلام "الشركة" خطياً بهذا الشأن في أسرع وقت ممكن. ويتحمل "الزبون" أية خسارة ناجمة عن الإعلام المتأخر بذلك.

## 7. AM FINANCIALS Records Evidence

## ٧. القوة الثبوتية لقيود "الشركة"

The records of "AM FINANCIALS" as to any credit or debit balance or amount due and payable by the customer shall be deemed conclusive evidence of such balance or amount unless the Customer proves that there is a mistake in "AM FINANCIALS" records.

تعتبر قيود "الشركة" في ما يتصل بأي رصيد دائن أو مدين أو متوجب على "الزبون"، ذات قوة ثبوتية حاسمة في ما خص هذا الرصيد أو هذه المبالغ، ما لم يثبت "الزبون" ورود خطأ في قيود "الشركة".

## 8. Margins Provisions

## ٨. شروط متعلقة بالهامش

8-1 If at any time the balance in the margin account is less than the margin requirements, the Customer undertakes to provide immediately additional funds as determined by "AM FINANCIALS".

٨-١ في حال تدني رصيد حساب الهامش عن الحد الواجب عدم جأوزه في ما يتعلق بنسبة الهامش، يلتزم "الزبون" بتوفير أموال إضافية فورية لهذا الحساب وفقاً لما حدده "الشركة".



8-2 The Customer hereby authorizes "AM FINANCIALS" to liquidate all or any of his positions, and he accepts any profits or losses incurred from such liquidation, in the following cases:

- The Customer fails to provide additional margin as requested by "AM FINANCIALS".
- The balance in the margin accounts falls at any time short of the margin required.

8-3 AM FINANCIALS shall be entitled to debit or credit any of the Customer's account when the customer does not possess an account in the currency of the transaction or when cover is insufficient in the currency of the transaction.

## 9. Right of Pledge and Set-Off

9-1 The Customer allows "AM FINANCIALS" by virtue of the present agreement, to pledge all of his assets with "AM FINANCIALS" or with any of its correspondents, to burden the pledged assets with any liability, to borrow money or to take loans or facilities against these pledged assets. The present permit is considered as a pre-approval from the Customer concerning any borrowing operation or liability commitment undertaken by "AM FINANCIALS" at any time in the future.

9-2 "AM FINANCIALS" reserves the right, without any liability on its part, to set off at any time the debts due to it against the assets of the Customer or to set off the various debit and credit accounts of the Customer against one another, whatever the currency in which they are held.

9-3 In the event of the Customer being in default, "AM FINANCIALS" shall be entitled at its discretion to realize such assets. Whenever the proportion (margin) between the value of the pledged assets and the matured, non-matured and potential commitments of the Customer no longer corresponds to the criteria that "AM FINANCIALS" sets periodically, especially when market conditions change, "AM FINANCIALS" may require the deposit of additional assets. In the event of "AM FINANCIALS" fails to obtain these additional assets, it may realize the pledged assets in its possession.

## 10. Limitations relating to Customers rights

10-1 When holdings, receivables or claims belonging to the Customer or of which the Customer is the holder - either directly or through the intermediary of "AM FINANCIALS", involve "AM FINANCIALS" correspondent, the rights of the Customer will also be subject to the laws, customs, rules and conventions applicable to the correspondent

10-2 The Customer shall be entitled to assert against "AM FINANCIALS" only those rights that "AM FINANCIALS" possesses with regard to the

8-2 منح "الزبون" "الشركة" بموجب المستند الحاضر، تفويضاً بتصفية جميع مراكزه أو أي منها، وهو يوافق على أية أرباح أو خسائر قد تنتج من جراء هذه التصفية وذلك في الحالتين التاليتين:

- إخفاق الزبون بتوفير أية أموال إضافية قد تطلبها "الشركة" بهدف التوافق مع نسبة الهامش المحدد من قبل هذه الأخيرة.
- انخفاض رصيد حساب الهامش عن الحد المتاح من قبل "الشركة" ضمن مستوى نسبة الهامش.

8-3 للشركة الحق بتحريك أي من حسابات الزبون سحياً أو إيداعاً. عندما لا يكون لهذا الأخير حساب بنفس عملة عملية التداول أو عندما تصبح الأموال المودعة لتغطية عملية التداول، غير كافية بعملة هذه العملية.

## 9. حق الارتهان والتقصا

9-1 أجاز "الزبون" "للشركة" بموجب العقد الحاضرهن جميع موجوداته والقيم العائدة له لديها أو لدى أي من مراسليها وتقييد هذه الموجودات والقيم المرهونة بأي موجب، واستلاف واقتراض أموال عليها. وتعتبر الإجازة الحاضرة بمثابة موافقة مسبقة من قبل "الزبون". بشأن أي عملية اقتراض أو استلاف أو تقييد موجب ما، تقوم به "الشركة" في أي وقت كان لاحقاً.

9-2 تحتفظ "الشركة" في أي وقت كان، ودون ترتيب أي مسؤولية عليها، بحق إجراء المقاصة اللازمة بين الديون المتوجبة لها وبين موجودات "الزبون" أو إجراء المقاصة اللازمة بين مختلف الحسابات الدائنة والمدينة العائدة "للزبون" بين بعضها البعض، أيًا كانت عملات هذه الحسابات.

9-3 في حال تخلف أو عجز "الزبون" عن تنفيذ موجباته، يحق "للشركة" وفقاً لاستنسابها، تصفية الموجودات والحسابات المذكورة في الفقرة السابقة، بالطريقة التي تراها مناسبة. ويحق "للشركة" في حال وجدت إن النسبة (الهامش) بين قيمة الموجودات المرهونة والتزامات "الزبون" المستحقة و/أو غير المستحقة و/أو الاحتمالية، لم تعد تتلاءم مع المعايير التي حددتها وتحددها "الشركة" دورياً، خاصة عند حصول تغير في ظروف السوق، أن تطلب من "الزبون" إيداع موجودات وأموال وقيم إضافية، وفي حال تخلف "الزبون" عن هذا الإيداع، يحق "للشركة" تصفية الموجودات والأموال والقيم العائدة "للزبون" أو الموضوع كضمانة لصالحه وفقاً لما تراه مناسباً.

## 10. قيود متعلقة بحقوق "الزبون"

10-1 عندما يكون لمراسلي "الشركة" علاقة بموجودات "الزبون" أو بمقبوضاته أو بمستحققاته أو بمطالباته، سواء مباشرة أو من خلال "الشركة"، تصبح حقوق "الزبون" خاضعة أيضاً للقوانين والأعراف والقواعد والاتفاقات المطبقة على المراسل المعني.

10-2 لا يحق "للزبون" الإيداع بوجه "الشركة" إلا بالحقوق التي تملكها "الشركة" تجاه مراسليها، ولا تكون هذه الحقوق نافذة بوجه

correspondent. The enforceability of these rights with respect to "AM FINANCIALS" shall exist only to the extent of the rights actually received by "AM FINANCIALS" from the correspondent. "AM FINANCIALS" shall be entitled at any time to discharge itself by assigning to the Customer its rights against the correspondent. All the costs, commission, charges, taxes and other retention's applied shall be charged to the Customer.

## 11. Transactions relating to securities, metals, foreign currencies and other financial instruments

Purchases and sales of securities, metals, foreign currencies and other financial instruments shall be subject to the customs of the relevant stock exchanges or markets.

Instructions shall be valid until revoked; those instructions without any indication of the term of validity will be automatically cancelled at the end of the month following their receipt by "AM FINANCIALS". "AM FINANCIALS" shall not in any way, be liable for the existence or performance of any of the rights and claims which may be evidenced by any securities, notes and/or loan's participations.

"AM FINANCIALS" liability is excluded for both commercial risks and political risks linked to the underlying transaction.

In case of transaction in a metals' account, the quantities of metal relating to the transaction will be credited or debited to a metals account opened in the name of the Customer in the books of "AM FINANCIALS". The Customer will then have a claim against "AM FINANCIALS" for delivery of the balance of quantities entered in the books. The Customer shall be entitled to exercise this claim and to call for delivery in kind, on the conditions under which "AM FINANCIALS" can itself obtain delivery.

In case of deliveries in kind, "AM FINANCIALS" will charge costs in accordance with its scale of charges from time to time in force. Any taxes payable and correspondent costs shall be charged to the Customer.

## 12. Futures-Forward Transactions

In all Futures or Forward transactions the risk must be covered by lodging with "AM FINANCIALS" adequate assets as security, taking into account the margins applicable by "AM FINANCIALS". The risk to be covered shall be estimated as a certain percentage of the nominal amount of all the transactions that are not set off. This percentage will be fixed by "AM FINANCIALS" in accordance with the subject of the Futures or Forward contract. It may be modified according to market developments. Losses, whether realized or not, must always be covered to the extent of 100%.

When due to market fluctuations or for other reasons, it appears that the security lodged with "AM FINANCIALS" might no longer be adequate,

"الشركة" إلا بمقدار الحقوق التي تلقتها "الشركة" فعلياً من مراسلتها. ويحق "للشركة" في أي وقت كان أن تنفي مسؤوليتها تجاه "الزبون" بالتنازل لصالح "الزبون" عن الحقوق التي تملكها تجاه مراسلتها. وتكون في مطلق الأحوال، جميع الأكاليف والعمولات والأعباء والرسوم والاقتطاعات الأخرى على عاتق "الزبون".

## ١١. العمليات المتعلقة بالقيم المنقولة، والمعادن، والعملات الأجنبية، والأدوات المالية الأخرى

يخضع شراء وبيع القيم المنقولة، والمعادن، والعملات الأجنبية، وخلافها من الأدوات المالية، للأعراف المطبقة في البورصات والأسواق المعنية.

وتبقى التعليمات المعطاة من "الزبون" صالحة لغاية تبلغ "الشركة" بنقضها. أما التعليمات المعطاة دون تحديد لمدة صلاحيتها، فتلغى حكماً بنهاية الشهر الذي استلمتها خلاله "الشركة". ولا تكون "الشركة" مسؤولة بأي شكل من الأشكال، عن وجود أية حقوق أو مطالبات مثبتة أو مرتبطة بأية قيم منقولة أو سندات، و/أو مساهمات في قروض، أو عن أداء هذه الحقوق أو المطالبات.

ولا تتحمل "الشركة" أيضاً أية مسؤولية بالنسبة للمخاطر التجارية والسياسية المرتبطة بالعمليّة.

في حال إجراء عملية على المعادن، تقوم "الشركة" بفتح حساب معادن في قيودها باسم "الزبون". وتقيد العملية المذكورة لصالح هذا الحساب أو عليه، ويكون "للزبون" بعدئذ حق مطالبة "الشركة" بتسليمه رصيد الكميات المسجلة لصالحه في قيودها. ولا يكون "للزبون" ممارسة هذا الحق والمطالبة بالتسليم المادي، إلا وفقاً للشروط التي يمكن "للشركة" نفسها الحصول بها على هذا التسليم.

وفي حال التسليم المادي، تقيد الشركة على "الزبون" الأكاليف المتصلة بهذا التسليم وفقاً لجداول العمولات والأعباء المطبق لديها من وقت لآخر. وتقيد "الشركة" على "الزبون" أيضاً جميع الرسوم والضرائب وأعباء وتكاليف مراسلتها.

## ١٢. العمليات الآجلة

يقتضي على "الزبون" تغطية مخاطر العمليات الآجلة من خلال إيداعه أموالاً لدى "الشركة" لتشكّل ضماناً. مع وجوب تقيد "الزبون" بنسبة الهوامش المطبقة من قبل "الشركة". وتقدر المخاطر الواجب تغطيتها على أساس نسبة مئوية من المبلغ الاسمي لجميع العمليات التي لم يجر تسويتها بالمقاصة. وتحدد "الشركة" هذه النسبة وفقاً لموضوع العقد الآجل. ويمكن "للشركة" تعديل هذه النسبة في أي وقت كان، وفقاً لتطورات السوق. ويقتضي دوماً على "الزبون" تغطية الخسائر بنسبة منه في المئة، سواءً أكانت محققة أم غير محققة.

ويحق "للشركة" دون أن تكون ملزمة بذلك، عندما تقدر أن الضمانة المقدمة لم تعد مناسبة تبعاً لتقلبات السوق أو لأي سبب آخر، أن تطلب من "الزبون" ضماناً إضافية.



"AM FINANCIALS" shall be entitled, but not obligated, to request a guarantee for additional security  
"AM FINANCIALS" shall be entitled at any time and without notice to cover a forward transaction by an inverse transaction if it appears to "AM FINANCIALS" that the risk is no longer covered. Furthermore, it can realize the pledged assets in its possession, particularly if the Customer has not complied with a request for additional security within the time limit imposed.

In such cases "AM FINANCIALS" will not assume any liability, even if subsequent market developments render unnecessary the covering transaction and/or the realizing of the pledged assets.

### 13. Assets Management

"AM FINANCIALS" undertakes to safe-keep with due care assets in its actual custody but at the exclusive risk of the Customer. "AM FINANCIALS" shall, pursuant to the provisions hereof, record and hold in its books all assets and any accompanying documents of title received by it from time-to-time, and shall for those assets, decide whether they are to be deposited in "AM FINANCIALS" vault or otherwise held by or to the order of "AM FINANCIALS" or the Customer, as "AM FINANCIALS" think proper, for the purpose of providing for the safe keeping thereof. "AM FINANCIALS" reserves the right to establish certain collective safe-keeping accounts in such organizations or financial institutions as it sees fit. The rights of the Customer shall be subject to the law, conventions and customs applicable to the deposits at these institutions. The assets in such accounts may be held in an unallocated form in which each Customer has the right to co-ownership in proportion to the number of securities it has deposited.

"AM FINANCIALS" undertakes the customary management of the securities: the encashment of coupons and shares due for repayment, the renewal of coupon sheets, and the exchange of securities. For the remainder, it invites the Customer to take the steps for which he is responsible under the provisions of the following paragraph. "AM FINANCIALS" shall use as a basis the publications available to it but without assuming any liability in this respect.

Unless otherwise agreed in writing, the Customer is responsible for taking all other steps appropriate to safeguard the rights relating to the securities on deposit, notably for issuing instructions to exercise or sell subscription rights, exercise option rights and proceed with a payment on a share which is not fully paid-up or with a conversion. In the absence of instructions from the Customer, "AM FINANCIALS" shall be entitled, but not obliged, to act at its own discretion, but in no event "AM FINANCIALS" shall be liable for any loss or expense the Customer incurs there from.

The Customer has agreed that, in the course of rendering securities and custodian services under the terms of this agreement, "AM FINANCIALS" or some person or entity

ويحق "للشركة" في أي وقت كان. ودون سابق إشعار، أن تغطي عملية آجلة بعملية معاكسة، وذلك في حال تبين لها أن المخاطر لم تعد مغطاة. ويحق "للشركة" كذلك أن تصفي الأموال المرهونة لديها. خاصة إذا لم يلب "الزبون" ضمن مهلة تحدها، طلب "الشركة" تقديم ضمانات إضافية.

ولا تتحمل "الشركة" في مثل هذه الحالات، أية مسؤولية، حتى إذا أدت التطورات اللاحقة في السوق، إلى جعل تغطية العملية و/أو تصفية الأموال المرهونة، غير ضرورية.

### ١٣. إدارة الموجودات

تتعهد "الشركة" بحفظ الأموال الموجودة بعهدتها بالعناية اللازمة ولكن على مسؤولية "الزبون" الحصرية. وتقوم "الشركة" تبعاً لهذه الأحكام، بتسجيل جميع هذه الموجودات في قيودها وبحفظ جميع المستندات المثبتة لها التي قد تستلمها "الشركة" في أي وقت كان. وتقرر "الشركة" في ما إذا كان يقتضي إيداع هذه الموجودات في الخزنة، أو في ما إذا كان يقتضي حفظها بشكل آخر أكان ذلك من قبلها بالذات أو لحسابها أو لحساب "الزبون" لدى وديع شخص ثالث، وذلك وفقاً لما تراه "الشركة" مناسباً من أجل توفير الحفظ السليم لهذه الموجودات. وتحتفظ "الشركة" بحق فتح حسابات جماعية للحفظ لدى الهيئات أو المؤسسات المالية التي تراها مناسبة، على أن تخضع حقوق "الزبون" للقوانين والاتفاقات والأعراف المطبقة على هذه الإيداعات لدى تلك الهيئات أو المؤسسات. ويمكن قيد هذه الموجودات في مثل هكذا حسابات دون تخصيص حيث يحق لكل "زبون" الاشتراك في ملكيتها بنسبة عدد القيم المنقولة التي أودعها.

وتتعهد "الشركة" بإدارة القيم المنقولة المذكورة وفقاً للأعراف المتبعة، بقبض الأوراق والأسهم المستحقة، بتجديد أوراق الأرومات، وبمبادلة القيم المنقولة. ويعتبر "الزبون" مسؤولاً عن اتخاذ الخطوات بالنسبة لباقي الأمور وفقاً لما سيلي بيانه في الفقرة التالية. وتعتمد "الشركة" كأساس لتصرفها، المنشورات المتوفرة لها، لكن دون أن تتحمل أية مسؤولية بهذا الشأن.

ويكون "الزبون" مسؤولاً، ما لم يتفق خطياً على خلاف ذلك، عن اتخاذ جميع الخطوات الأخرى المناسبة للحفاظ على الحقوق المتصلة بالقيم المنقولة المودعة، وبصورة خاصة عن إصدار التعليمات لممارسة حقوق الاكتتاب أو لبيع هذه الحقوق، أو لممارسة حقوق الخيار أو لتولي تسديد بقية قيمة أسهم لم تحرر بالكامل أو لإجراء عملية تحويل أو استبدال ويحق "للشركة" دون أن تكون ملزمة بذلك، وبغياب أية تعليمات مخالفة من "الزبون"، التصرف وفقاً لاستنسابها الخاص، لكن دون أن تكون مسؤولة في أي حال من الأحوال، عن أية خسائر أو أعباء يتكبدها "الزبون" من جراء هذا التصرف.

وقد وافق "الزبون" أنه في سياق تأدية "الشركة" لخدماتها المتعلقة بالقيم المنقولة وبالحفظ وفقاً لإحكام هذا الاتفاق، قد يكون لها أو لشخص له صلة بها، مصلحة مادية في العملية أو في التوظيف:

related to “AM FINANCIALS” may have a material interest in the transaction or investment and that such interest or any other benefit need not be disclosed to the Customer. The Customer further agrees that nothing in these General Conditions is intended to prevent “AM FINANCIALS” from making or retaining a commission, or profit or some other benefit from a transaction involving an asset.

The Customer also hereby acknowledges that “AM FINANCIALS” may for the purpose of effecting sales and/or purchases, be required from time-to-time to acknowledge in writing certain risk disclosure statements provided by the relevant broker or vendor in relation to the risk of participating in such transactions. The Customer hereby agrees that it shall be bound by the terms and conditions, if any, set out in such risk disclosure statements, and that “AM FINANCIALS” may enforce such terms and conditions against it.

#### 14. Disclosures

The Customer authorizes “AM FINANCIALS” for any third party acting in connection with a transaction to disclose at any time and without notice to the Customer, any information concerning the Customer, if “AM FINANCIALS” determines at its absolute discretion that such disclosure is requisite or desirable in the performance of “AM FINANCIALS” functions or in the interests of “AM FINANCIALS”, or if “AM FINANCIALS” has any reason to believe that a break of any law or regulation has been or may be committed, or if “AM FINANCIALS” is complying with the directions or requests of any regulatory authority.

#### 15. Termination

This agreement may be terminated by “AM FINANCIALS” at the latter’s sole discretion at any time and may be terminated by the Customer giving “AM FINANCIALS” not less than thirty days prior notice of such termination in writing. On such termination the Customer will pay on demand all accrued fees and charges in respect of this agreement and all other outstanding amounts payable by the Customer there under.

As soon as practicable after the date of the termination, “AM FINANCIALS” shall deliver to the Customer or to the order of the Customer or to the successors in interest of the Customer, as appropriate, all assets and documents of little held by “AM FINANCIALS” accompanied by an account of carried out transactions, provided however that:

a) “AM FINANCIALS” shall not be obligated to deliver any assets or documents of little until they are delivered by the relevant broker or vendor.

b) “AM FINANCIALS” shall not be obligated to deliver the assets and documents of little unless and until all amounts due and payable to “AM FINANCIALS” have been settled, including without limitation reimbursement for all costs and expenses incurred by

وأنه لا داع للإفصاح عن هذه المصلحة أو أية منفعة أخرى إلى “الزبون”. ويوافق “الزبون” أيضاً أن أية أحكام وردت في هذا الاتفاق. ليس من شأنها ولا تهدف إلى الحؤول دون تحقيق “الشركة” لأي ربح. أو لاقتطاع أي عمولة، أو لأية منفعة أخرى من أية عملية تقوم بها.

ويقر “الزبون” أيضاً أنه ومن أجل قيام “الشركة” بإجراء عملية بيع و/أو شراء، يمكن للغير أن يطلب من “الشركة” في أي وقت كان. أن تقر خطأً من خلال بيان إفصاح. عن مخاطر معينة فيما يتعلق بمخاطر المشاركة مثل هكذا عمليات، وذلك بناء لطلب الوسيط أو البائع المعني. ويوافق “الزبون” بموجب هذا النص. على خضوعه للأحكام وللشروط المنصوص عنها في هكذا بيانات إفصاح عن مخاطر. وذلك في حال وجود هذه الأحكام والشروط. وأنه يحق “للشركة” إنفاذ هذه الأحكام والشروط بحق “الزبون”.

#### ١٤. حق الإفصاح

يفوض “الزبون” “الشركة” أو أي فريق ثالث معني بعملية متصلة “بالزبون”. بأن يفصح في أي وقت كان ودون سابق إشعار “للزبون”. عن أية معلومات تتعلق بهذا الأخير. وذلك إذا ارتأت “الشركة” وفقاً لاستنسابها المطلق. إن هذا الإفصاح مطلوب أو مستحسن لإتمام “الشركة” لمهامها أو أنه يصب في مصلحة “الشركة”. أو في حال كان “للشركة” اعتقاد أو يقين بأن قانون أو نظام ما قد تم أو من المحتمل خرقه. أو في حال جاء هذا الإفصاح في معرض التقيض بإرشادات أو تعليمات أو طلبات هيئة تنظيمية أو رقابية ما.

#### ١٥. فسخ الاتفاق

يمكن “للشركة” فسخ الاتفاق الحاضر وفقاً لاستنسابها المطلق المنفرد وذلك في أي وقت كان. ويمكن “للزبون” فسخ الاتفاق الحاضر أيضاً بموجب إشعار خطي مسبق يبلغه “الزبون” لـ “الشركة”. ثلاثين يوماً على الأقل قبل الموعد المعين من قبل “الزبون” للفسخ. ويتعهد “الزبون” في حال فسخ الاتفاق الحاضر من قبله أو من قبل “الشركة”. بتسديد جميع الأنعب والأعباء والمبالغ المترتبة والمستحقة عليه “للشركة” والمتعلقة بالاتفاق الحاضر وذلك بناءً لأول طلب يرد من هذه الأخيرة.

وتقوم “الشركة”. حالما تتمكن من ذلك بعد تاريخ الفسخ. بتسليم “الزبون” أو خلفائه أو لأمره. وفقاً للمقتضى. جميع الأموال والمستندات الثبوتية العائدة “للزبون” والباقية بحوزة “الشركة” مرفقة ببيان بالعمليات المنفذة. وذلك تحت الشروط التالية:

أ) إن “الشركة” لا تكون ملزمة بتسليم أية أموال أو مستندات ثبوتية للزبون ما لم تكن قد سلمت لها من قبل الوسيط أو المراسل المعني.

ب) إن “الشركة” لا تكون ملزمة بتسليم اية أموال ومستندات ثبوتية ما لم يكن “الزبون” قد سدد جميع المبالغ المترتبة والواجبة الدفع “للشركة”. بما في ذلك. وعلى سبيل المثال دون الحصر. جميع الفوائد والأكلاف والنفقات المدفوعة من قبل “الشركة” بهدف إقفال حسابات “الزبون”. كما لا تكون “الشركة” ملزمة بتسديد



“AM FINANCIALS” in closing out the accounts; and “AM FINANCIALS” shall not be obligated to pay the sale proceeds of any assets to the Customer, until “AM FINANCIALS” has received such proceeds from the relevant broker or vendor.

حصيلة بيع أية أموال إلى "الزبون". ما لم تستلم "الشركة" هذه الحصيلة من الوسيط أو المراسل المعني.

## 16. Amendments of the terms & Conditions

## ١٦. تعديل الشروط

“AM FINANCIALS” shall be entitled to modify these General Conditions at any time, without notice and with immediate effect. It will use its best efforts to inform the Customer by means which appear to “AM FINANCIALS” to be appropriate.

يحق "للشركة" تعديل هذه الشروط العامة في أي وقت كان. دون أي إشعار، وتسري هذه التعديلات بشكل فوري عند اقرارها. ستقوم "الشركة" ببذل كافة جهودها لإعلام "الزبون" بهذا الأمر بواسطة الوسائل التي تراها مناسبة.

## 17. Indemnification of the Company

## ١٧. التعويض على "الشركة"

The Customer agrees to indemnify “AM FINANCIALS” against and to reimburse “AM FINANCIALS” of any demand for all legal and other costs, losses, charges and expenses arising in connection with the preservation or enforcement, of “AM FINANCIALS” rights under this agreement. Without prejudice to the generality of the foregoing, “AM FINANCIALS” may at its absolute discretion, require from the Customer to provide such indemnity, before making available or continuing to make available any services to the Customer.

يوافق "الزبون" تعويض "الشركة" عن أية أكلاف قضائية أو غير قضائية، وأية خسائر أو أعباء أو نفقات تنشأ من جراء الإجراءات التي قد تتخذها "الشركة" للحفاظ على حقوقها العائدة لها في ظل بنود الاتفاق الحاضر أو من جراء الإجراءات التنفيذية التي قد تتخذها خصيصاً لحقوقها المذكورة. وبالتالي يتعهد "الزبون" بتسديد هذه الأكلاف والمصاريف والأعباء إلى "الشركة" لدى أول طلب يردده منها بذلك. ويمكن "للشركة" بشكل خاص، ومع التأكيد على شمولية المبدأ أعلاه، ووفقاً لاستنسابها المطلق، أن تطلب من "الزبون" تسديد التعويض المذكور لها، قبل توفير أية خدمات إضافية "للزبون" أو قبل الاستمرار في توفيرها له.

## 18. No waiver of rights

## ١٨. عدم تنازل "الشركة" عن حقوقها

Any failure or delay by “AM FINANCIALS” in exercising any right or power under this agreement shall not be considered as a waiver thereof of any other right or power of “AM FINANCIALS”. Any single or partial exercise of any other right or power by “AM FINANCIALS” shall not preclude “AM FINANCIALS” from exercising such right or power or from exercising any other right or power.

إن أي تخلف أو تأخير من قبل "الشركة" في ممارسة أي حق أو صلاحية عائد/عائدة لها بموجب الاتفاق الحاضر، لا يعتبر تنازلاً من قبلها عن هذا الأمر أو عن أي حق آخر أو صلاحية أخرى لها. وإن أية ممارسة جزئية أو منفردة من قبل "الشركة" لأي حق أو صلاحية عائد/عائدة لها، ليس من شأنه نفي إمكانية ممارستها اللاحقة لهذا الحق أو لهذه الصلاحية وليس من شأنه نفي إمكانية ممارستها لأي حق آخر أو لأية صلاحية أخرى.

## 19. Enforceability

## ١٩. نفاذ أحكام الاتفاق

If any of the provisions herein is considered invalid, illegal or unenforceable, in any respect under any law, the validity, legality or enforceability of the remaining provisions contained herein shall not in any way be affected or impaired thereby.

في حال تبين أن أي من بنود الاتفاق الحاضر غير صالح أو غير قانوني أو غير نافذ لأي سبب كان قانوني أو غير قانوني، فليس من شأن ذلك أن يحول دون صلاحية أو قانونية أو نفاذ البنود الأخرى من الاتفاق، ولا أن ينتقص من مفاعيل أو صلاحية أو قانونية أو نفاذ البنود الأخرى المذكورة.

## 20. Law & Jurisdiction

## ٢٠. الصلاحية القانونية والقضائية

This agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Lebanon. All disputes arising in connection with the present agreement shall be finally settled in Beirut under the rules of conciliation or arbitration at the Beirut Chamber of Commerce and Industry by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules. The contracting parties declare accepting the provisions of the said rules and undertake to abide by them.

يخضع الاتفاق الحاضر للقوانين اللبنانية المرعية الإجراء بحيث أنه يتم تفسيره وفقاً لأحكام هذه القوانين. إن جميع الخلافات التي قد تنشأ من جراء تطبيق هذا الاتفاق، يتم حلها نهائياً في بيروت وفقاً لنظام المصالحة والتحكيم لدى غرفة التجارة والصناعة في بيروت بواسطة محكم أو عدة محكمين يتم تعيينهم وفقاً لذلك النظام. ويصرح كل فريق أنه يوافق على أحكام النظام المذكور ويتقيد ببنوده كافة.

## 21. Risks

The Customer acknowledges that he has read and fully understood this agreement and that “AM FINANCIALS” has explained to him its contents and its risks including the losses which could be involved in investing, dealing or trading in securities and other financial instruments and in any transaction.

The Customer understands, accepts and agrees that the terms and conditions of this agreement and its related schedules, will govern his relationship with “AM FINANCIALS” as evidenced by its signature here below.

## 22. The Adopted text

In case of any discrepancy between the English text of this agreement and the corresponding Arabic text, the latter shall apply

Name(s) \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

### The following expression shall be drawn in writing:

I hereby agree and admit that I have thoroughly read the present agreement and its addendums that I have signed the same. I undertake to comply with the contents of said agreement and addendums.

## ٢١. أخذ علم بالمخاطر

يقر "الزبون" أنه قرأ جيداً وتفهم الاتفاق الحاضر، وأن "الشركة" شرحت له بتوسع المخاطر التي يمكن أن تنتج عنه بما فيها الخسائر التي يمكن أن يتكبدها من جراء التوظيف أو التداول أو المتاجرة بالقيم المنقولة وبالأدوات المالية أو من جراء أية عمليات التداول بأدوات مالية أو بعقود أخرى.

وقد تفهم "الزبون" ذلك وهو يقر ويوافق بأن شروط وبنود الاتفاق الحاضر وملاحقه هي التي تحكم علاقته "بالشركة". وأن توقيعه على الاتفاق الحاضر يشكل إقراراً صريحاً بهذا الشأن.

## ٢٢. النص المعتمد

في حال وجود أي اختلاف بين النصين العربي والإنكليزي لهذا الاتفاق، يقتضي أخذ النص العربي بعين الاعتبار.

Name(s) \_\_\_\_\_ الإسم

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_ التوقيع

تدون هذه العبارة بخط اليد:

أقرأ واعترف بأنني قرأت بشكل دقيق مضمون الاتفاق الحاضر وملاحقه ووقعته متعهداً بالتقيد بمضمونه وبمضمون ملاحقه بالكامل.

## RISK DISCLOSURE STATEMENT FOR FUTURES AND OPTIONS

## بيان إفصاح عن مخاطر بشأن عقود أجلة وحقوق خيار

This brief statement does not disclose all of the risks and other significant aspects of trading in futures and options. In light of the risks, you should undertake such transactions only if you understand the nature of the contracts (and contractual relationships) into which you are entering and the extent to your exposure to risk. Trading in futures and options is not suitable for many members of the public. You should carefully consider whether trading is appropriate for you in light of your experience, objectives, financial resources and other relevant circumstances.

أن البيان الملخص الحاضر لا يفصح عن كافة المخاطر وعن سواها من أوجه التداول المهمة بالعقود الأجلة وبحقوق الخيار. على ضوء المخاطر، يقتضي أن تنفذ مثل هكذا عمليات تداول وذلك فقط في حال تفهمتم طبيعة العقود (والعلاقات التعاقدية)، التي ستقومون بها ومدى تعرضكم للمخاطر. إن التداول بالعقود الأجلة وحقوق الخيار ليست مناسبة لجزء من جمهور المستثمرين. يقتضي عليكم التنبه فيما إذا كان التداول مناسباً لوضعكم على ضوء خبرتكم، أهدافكم، مواردكم المالية وسواها من الظروف المتعلقة بكم.

## Futures

## عقود آجلة

### 1. Effect of “Leverage” or “Gearing”

Transactions in futures carry a high degree of risk.

### ١. مفاعيل “Leverage” or “Gearing”

إن التداول بالعقود الأجلة يؤدي إلى درجة عالية من المخاطر.

The amount of initial margins is small relative to the value of the futures contract so that transactions are “leveraged” or “geared”. A relatively small market movement will have a proportionally larger impact on the funds you have deposited or will have to deposit. This may work against you as well as for you. You may sustain a total loss of initial margin funds and any additional funds deposited with the firm to maintain your position. If the market moves against your position or margin levels are increased, you may be called to pay substantial additional funds on short notice to maintain your position. If you fail to comply with the request for additional funds within the time prescribed, your position may be liquidated at a loss and you will be liable for any resulting deficit.

ان قيمة الهوامش الأساسية صغير بالمقارنة مع قيمة العقود الآجلة وبالتالي أن التداولات سيتم عن طريق الاستدانة العالية “leveraging or gearing”. إن حرك السوق بنسبة صغيرة يكون له مفعول كبير نسبياً على الأموال التي أودعتمونها أو التي سيكون عليكم إيداعها. أن ذلك سيعمل ضدكم أو لصالحكم. يمكن ان تتكبدوا خسائر يوازي مجموعها أموالكم الأساسية المستثمرة وأية أموال إضافية مودعة لدى شركتنا بهدف المحافظة على مراكزكم . في حال حرك السوق بعكس مركزكم او في حال تخطي هوامشكم. يمكن أن نطلب منكم تسديد أموال إضافية ضمن مدة قصيرة بهدف المحافظة على مركزكم. في حال عجزتم عن الاستجابة لطلب تسديد مبالغ إضافية ضمن مهلة محددة، فيمكن تصفية مركزكم بخسارة وستكونون مسؤولين عن أية خسائر أو نتائج عجز.

## 2. Risk Reducing Orders or Strategies

## ٢. استراتيجيات تخفيض المخاطر

The placing of certain orders (e.g.. “stop-loss, where permitted under local law, or “stop-limit” orders) which are intended to limit losses to certain amounts may not be effective because market conditions may make it impossible to execute such orders. Strategies using combinations of positions, such as “spread” and “straddle” positions may be as risky as taking “long” or “short” positions.

ان وضع بعض الأوامر (مثال : أوامر وقف الخسائر حيث تسمح القوانين المحلية، أو أوامر التوقف عند حدود سعر معين) التي من شأنها الحد من الخسائر لغاية مبالغ معينة . يمكن ان لا تكون سارية المفعول لسبب شروط السوق حيث يكون من المستحيل إنفاذها. ان الاستراتيجيات التي تركز على دمج المراكز، مثل المراكز التي تعتمد على فارق الأسعار “spread or straddle” يمكن ان تكون ذات مخاطر ماثلة لمراكز الشراء أو البيع “short or long”.

## Options

## حقوق خيار

### 3. Variable Degree of Risk

### ٣. درجة مخاطر متغيرة

Transactions in options carry a high degree of risk. Purchasers and sellers of options should familiarize themselves with the type of option (i.e. put or call) which they contemplate trading and the associated risks. You should calculate the extent to which the value of the options must increase for your position to become profitable, taking into account the premium and all transaction costs.

أن التداول بحقوق الخيار يؤدي إلى درجة عالية من المخاطر. ان مشتري وبياعي عقود الخيار يجب ان يعتادوا على أنواع حقوق الخيار الشراء أو البيع (مثل: Put or call) وعلى المخاطر المرتبطة بها . يجب عليكم احتساب المدى الذي يقتضي على قيمة حقوق الخيار أن ترتفع كي تحقق مراكزكم أرباحاً. مع الأخذ بعين الاعتبار قيمة الحق وكلفة التداول. يمكن لمشتري حقوق الخيار أن يعدل عن أو يمارس حق الخيار أو ان ينتظر انقضاء مدة الخيار دون مارسته.

The purchaser of options may offset or exercise the options or allow the options to expire. The exercise of an option results either in a cash settlement or in the purchaser acquiring or delivering the underlying interest. If the option is on a future, the purchaser will acquire a futures position with associated liabilities for margin (see the section on futures above). If the purchased options expire worthless, you will suffer a total loss of your investment which will consist of the option premium plus transaction costs. If you are contemplating purchasing deep-out-of-the-money options, you should be aware that the chance of such options becoming profitable ordinarily is remote.

ان ممارسة حق الخيار ينتج إما عن تسوية نقدية أو عن اكتساب أو تسليم المشتري الموجودات موضوع الخيار. وفي حال كان حق الخيار أجلاً يكتسب المشتري مراكز آجلة مع موجبات مرتبطة بها للهوامش (يرجى مراجعة المقطع المتعلق بالعقود الآجلة أعلاه) وفي حال انقضاء مدة حقوق الخيار المشتراة دون مارسته. ستخسرون استثماراتكم بشكل كامل لتضم الخسارة قيمة حقوق الخيار زائد كلفة التداول. وفي حال كنتم راغبين بشراء خيار مسعر خارج نطاق السعر الحالي “Deep out of the money” يقتضي عليكم ان تتنبهوا إلى ان إمكانية تحقيق أرباح من جراء حقوق الخيار هذه تكون ضئيلة.

Selling “writing” or “granting” entails considerably greater risk than purchasing options. Although the premium received by the seller is fixed, the seller may sustain a loss well in excess of that amount. The seller will be liable for additional margin to maintain the

ان بيع حقوق الخيار يؤدي إلى مخاطر أكبر من شراء حقوق خيار. مع أن ثمن حقوق الخيار الذي يتم قبضه من قبل البائع يكون محددًا. يمكن للبائع أن يتحمل خسائر أكبر من ذلك المبلغ. ان البائع يكون مسؤولاً عن هوامش إضافية ليحافظ على مركزه في حال حرك السوق بشكل مخالف لمصلحه. ويكون البائع

position if the market moves unfavorably. The seller will also be exposed to the risk of the purchaser exercising the options and the seller will be obliged to either settle the option in cash or to acquire or deliver the underlying interest. If the option is on a future, the seller will acquire a position in a future with associated liabilities for margin (see section of Futures above). If the option is "covered" by the seller holding a corresponding position in the underlying interest or a future or another option, the risk may be reduced. If the option is not covered, the risk of loss can be unlimited.

Certain exchanges in some jurisdictions permit deferred payment of the option premium, exposing the purchaser to liability for margin payments not exceeding the amount of the premium. The purchaser is still subject to the risk of losing the premium and transaction costs. When the option is exercised or expires, the purchaser is still subject to the risk of losing the premium transaction costs and for any unpaid premium outstanding at that time.

## Additional Risks to Futures and Options

### 4. Terms and Conditions of Contract

Under certain circumstances the specifications of outstanding contracts (including the exercise price of an option) may be modified by the exchange or clearing house to reflect changes in the underlying interest.

### 5. Suspension or Restriction of Trading and Pricing Relationships

Market conditions (e.g. illiquidity) and/or the operation of the rules of certain markets (e.g. the suspension of trading in a contract or contract month because of price limits or "circuit breakers") may increase the risk of loss by making it difficult or impossible to effect transactions or liquidate/offset positions. If you have sold options, this may increase the risk of loss.

Further, normal pricing relationships between the underlying interest and the future, and the underlying interest and the option may not exist. This can occur when, for example, the futures contract underlying the option is subject to price limits while the option is not. The absence of an underlying reference price may make it difficult to judge "fair" value.

### 6. Deposited Cash and Assets

You should familiarize yourself with the protections accorded money or other assets you deposit for domestic and foreign transactions, particularly in the event of a firm insolvency or bankruptcy.

معرضاً لمخاطر ممارسة المشتري لحق الخيار، إذ أن البائع يكون ملزماً إما بتسوية قيمة حقوق الخيار أو بتسليم موجودات موضوع حقوق الخيار. وفي حال كان حق الخيار أجلاً يكتسب البائع مراكز آجلة مع موجبات مرتبطة بها للهوامش (يرجى مراجعة المقطع المتعلق بالعقود الآجلة أعلاه). يمكن تخفيض المخاطر في حال كانت حقوق الخيار مغطاة من قبل البائع الذي يحمل مركز مقابل موجودات موضوع حق الخيار أو عقود آجلة أو حقوق خيار أخرى. في حال لم تكن حقوق الخيار مغطاة يمكن أن تكون مخاطر الخسارة غير محدودة.

ان بعض البورصات تسمح بالتسديد المتأخر لثمن حقوق الخيار الأمر الذي يعرض المشتري لموجبات تتعلق بتسديد الهوامش التي لا تتعدى قيمتها قيمة حق الخيار. ان المشتري يظل عرضة لمخاطر خسارة ثمن حقوق الخيار وكلفة التداول. عند ممارسة حق الخيار أو عند انتهاء مدته يكون المشتري مسؤولاً عن أي ثمن غير مدفوع بتاريخه.

## مخاطر إضافية مشتركة ما بين العقود الآجلة وحقوق الخيار

### ٤. بنود وشروط العقد

في ظروف معينة، يمكن للبورصة أو لمؤسسة التسوية والمقاصة تعديل خصائص العقود المصدرة (بما فيها سعر ممارسة حق الخيار) وذلك بهدف إظهار أي تغيير في الموجودات موضوع حق الخيار.

### ٥. تعليق أو منع التداول والتسعير

من المحتمل أن تؤدي شروط السوق (مثلاً: نقص السيولة) و/أو أي إجراء متعلق بأنظمة بعض الأسواق (مثلاً: تعليق التداول بعقد أو بعقد شهري بسبب حدود التسعير "Price limits or circuit breakers") إلى زيادة مخاطر الخسارة من خلال جعل إجراء عمليات تداول أو تصفية أو معادلة المراكز صعبة أو مستحيلة.

إضافة إلى ذلك إن أية علاقات تسعير طبيعية بين الموجودات موضوع عقد آجل والعقد الآجل من جهة، والموجودات موضوع حق الخيار وحق الخيار من جهة ثانية، يمكن أن لا تكون موجودة. هذا الأمر يمكن أن يحصل في حالات معينة، وعلى سبيل المثال عندما تكون العقود الآجلة موضوع حق الخيار خاضعة لحدود تسعير في حين أن حق الخيار غير خاضع لذلك. ان عدم وجود سعر مرجع للصفحة موضوع حق الخيار يمكن ان يجعل أمر تحديد تسعير عادل صعباً.

### ٦. إيداع نقدي وإيداع موجودات أخرى

يقترض ان تعادوا على حمايات تخصيص الأموال أو أية موجودات أخرى بهدف إجراء تداولات داخلية أو خارجية، على سبيل الخصوص في حال عدم ملاءة أو إفلاس المؤسسة. ويكون أمر استعادة أموالكم وموجوداتكم خاضعة لتشريعات



The extent to which you may recover your money or assets may be governed by specific legislation or local rules. In some jurisdictions, assets which had been specifically identifiable as your own will be pro-rated in the same manner as cash for purposes of distribution in the event of a shortfall.

وأنظمة محلية خاصة. وفي بعض قوانين البلدان، يتم توزيع أموال نقدية مقابل موجوداتكم التي يتم التثبيت من كونها عائدة لكم بالنسبة المئوية نفسها وذلك في حال الإعسار وعدم إمكانية الإيفاء.

## 7. Commission and other Charges

## ٧. عمولات وأعباء أخرى

When you trade, you are subject to all commissions, fees and other charges for which you will be liable. These charges will affect your net profit (if any) or increase your loss.

عند قيامكم بعمليات تداول تخضعون لكافة العمولات والأتعاب وتكاليف أخرى وتكونون ملزمين بإيفائها. وهذه الأعباء ستؤثر على أرباحكم الصافية (في حال وجدت) أو ستزيد من خسائركم.

## 8. Transactions in Other Jurisdictions

## ٨. تداولات خاضعة لقوانين بلدان أخرى

Transactions on markets in other jurisdictions, including, markets formally linked to a domestic market, may expose you to additional risk. Such markets may be subject to regulation which may offer different or diminished investor protection. Your local regulation authority will be unable to compel the enforcement of the rules of regulatory authorities or markets in other jurisdiction where your transactions have been effected.

يمكن للتداولات علي أسواق خاضعة لقوانين بلدان أخرى، بما فيها تلك المرتبطة أصولاً بسوق محلي، أن تعرضكم لمخاطر إضافية. يمكن لمثل هكذا أسواق أن تكون خاضعة لأنظمة حماية مستثمر مختلفة أو منخفضة، أن سلطاتكم التنظيمية المحلية ستكون غير قادرة على فرض تنفيذ قواعد السلطات التنظيمية أو قواعد الأسواق وذلك في بلدان أخرى حيث أجريتم تداولاتكم.

## 9. Currency Risks

## ٩. مخاطر العملات

The profit or loss in transactions in foreign currency-denominated contracts (whether they are traded in your own or another jurisdiction) will be affected by fluctuations in currency rates where there is a need to convert from the currency denomination of the contract to another currency.

ستتأثر الأرباح أو الخسائر الناتجة عن تداولات بعقود بعملات أجنبية (أكان التداول قد تم في بلدكم أو في بلد آخر) بتقلبات العملات حيث هناك حاجة لإجراء تحويل من عملة العقد إلى عملة أخرى.

## 10. Electronic Trading and Order Routing Systems

## ١٠. التداول الإلكتروني وأنظمة توجيه الأوامر

Electronic trading and order routing systems differ from traditional open outcry pit trading and manual order routing methods. Transactions using an electronic system are subject to the rules and regulations of the exchange (s) offering the system and/or listing the contract. Before you engage in transactions using an electronic system, you should be aware of the rules and regulations of the exchange (s) offering the systems and/or listing contracts you intend to trade.

إن التداول الإلكتروني وأنظمة توجيه الأوامر تختلف عن التداول التقليدي بالمناداة العامة في ردهة التداول وتختلف عن وسائل إدخال الأوامر يدوياً. إن التداولات عبر نظام الإلكتروني تخضع لقواعد وأنظمة البورصة أو البورصات التي تقدم النظام و/أو تدرج العقود. يقتضي عليكم قبل دخولكم في تداولات عبر النظام الإلكتروني ان تأخذوا علماً بالقواعد والأنظمة العائدة للبورصة أو البورصات التي تقدم النظام و/أو تدرج العقود حيث تنوون التداول.

### a) Differences among electronic trading systems

Trading or routing orders through electronic systems varies widely among the different electronic systems. In the case of trading systems, the system's order matching procedure, opening and closing procedures and prices, error trade policies, and trading limitations or requirements; and in the case of all systems, qualifications for access and grounds for termination and limitations or the types of orders that may be entered into the system; may present different risk factors with respect to trading on or using a particular system. Each system may also

### أ) فروقات بين أنظمة التداول الإلكترونية

إن التداول وتوجيه الأوامر عبر أنظمة التداول الإلكترونية تختلف بشكل واسع باختلاف الأنظمة الإلكترونية المذكورة. إن أنظمة التداول، وآليات مقابلة الأوامر، وآليات تحديد أسعار الافتتاح أو الإقفال، والسياسات المعتمدة في ما يخص أخطاء التداول، كما ومتطلبات التداول وقيود التداول والخصائص المطلوبة لدخول الأنظمة وإلغاء الأوامر أو لوضع قيود على الأوامر أياً كانت، من الممكن أن تشكل عناصر خطر مختلفة في ما يخص كل نظام من أنظمة التداول. كما أن كل نظام من شأنه أن يشكل مخاطر في ما يخص الدخول إليه واستجابة هذا النظام ضمن الوقت المحدد ووسائل الأمان المفترضة، علماً أنه في حال التداول عبر الإنترنت، سيكون

present risks related to system access, varying response times, and security, as well as risks related to service providers and the receipt and monitoring of electronic mail.

#### b) Risk associated with system failure

Trading through an electronic trading or order routing system exposes you to risks associated with system or component failure. In the event of system or component failure, it is possible that, for a certain time period, you may not be able to enter new orders, execute exiting orders, or modify or cancel orders that were previously entered. System or component failure may also result in loss of orders or order priority.

#### c) Simultaneous open outcry pit and electronic trading.

Some contracts offered on an electronic trading system may be traded electronically and through open outcry during the same trading hours. You should be aware of the rules and regulations of the exchange offering the system and/or listing the contract to determine how orders that do not designate a particular process will be executed.

#### d) Limitation of liability

Exchanges offering an electronic trading or order routing system and/or listing the contract may have adopted rules to limit their liability, the liability of FCM's, and software and communication systems vendors and the amount of damages you may collect for system failure and delays. These limitations of liability provisions vary among the exchanges.

هناك أنواع إضافية من المخاطر تتعلق أيضاً بالدخول وبمدة الاستجابة والأمان يضاف إليها المخاطر المتعلقة بمورد خدمة الانترنت وباستلام ومراقبة البريد الإلكتروني.

#### ب) مخاطر متعلقة بتوقف النظام عن العمل

إن التداول الإلكتروني أو أنظمة توجيه الأوامر من شأنها تعريضكم لمخاطر تتعلق بتوقف النظام عن العمل أو توقف أي من مكوناته عن العمل. في حال توقف النظام أو أي من مكوناته عن العمل من الممكن أن تجدوا أنفسكم غير قادرين على إدخال أوامر جديدة أو على تنفيذ أوامر موجودة أو على تعديل أو إلغاء أوامر مدخلة سابقاً وذلك خلال فترة من الوقت. إن توقف النظام أو أي من مكوناته عن العمل يمكن أن يؤدي إلى خسارة أوامر أو إلى خسارة أولوية أوامر.

#### ج) التداول من خلال المناداة في ردهة التداول المفتوحة أو من خلال نظام تداول إلكتروني في الوقت ذاته.

إن بعض العقود المعروضة من خلال نظام تداول إلكتروني يمكن التداول بها إلكترونياً ومن خلال المناداة المفتوح خلال نفس ساعات التداول. يقتضي إن تأخذوا علماً وتفهموا القواعد والأنظمة المتبعة في البورصة التي تفسح المجال للتداول عبر النظام الإلكتروني و/أو تدرج العقد وذلك لمعرفة كيف يمكن إنفاذ الأوامر التي لم تتحدد آلية معينة بشأنها.

#### د) الحد من المسؤولية

يمكن للبورصات التي تفسح في المجال بالتداول الإلكتروني أو بالنظام التداول الدوري و/أو التي تدرج عقوداً، أن تبني قواعد الحد من مسؤوليتها المتعلقة بFCM وبالأنظمة المعلوماتية وبأنظمة الاتصال ويشمل الحد من المسؤولية قيمة التعويضات التي يمكن أن تنتج عن توقف النظام عن العمل أو عن التأخير في استجابته. إن الحد من المسؤولية يختلف بين البورصات.

## 11. Off-Exchange Transactions

In some jurisdictions, and only then in restricted circumstances, firms are permitted to effect off-exchange transactions. The firm with which you deal may be acting as your counterparty to the transaction. It may be difficult or impossible to liquidate an existing position, to assess the value, to determine a fair price or to assess the exposure to risk. For these reasons, these transactions may involve increased risks. Off-exchange transactions may be less regulated or subject to a separate regulatory regime.

## 11. التداولات خارج البورصة

في بعض البلدان وفي حالات جد محدودة يسمح للمؤسسات المالية إجراء تداولات خارج البورصة. يمكن ان تتعامل المؤسسة المالية بصفة طرف مقابل في عملية تداول جَرونها. ومن الصعب أو المستحيل تصفية مركز قائم أو تقييمه أو تحديد سعر عادل له أو تحديد مدى مخاطره. لذلك من الممكن أن تكون التداولات عرضة لزيادة مخاطر. إن التداولات خارج البورصة يمكن ان تكون أقل تنظيمياً أو خاضعة لنظام مستقل.

Name(s) \_\_\_\_\_ الإسم

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_ التوقيع



## RISK DISCLOSURE STATEMENT FOR TRANSACTIONS IN FOREIGN EXCHANGE AND DERIVATIVES (Including CFDs and OTC options)

This statement, which constitutes an addition to the General Terms & Conditions, cannot and does not disclose or explain all of the risks and other significant aspects involved in trading foreign exchange and derivatives. Engaging in these types of transactions can carry a high risk to the Client's capital, potentially resulting in the total loss of such capital. Should the Client require a more comprehensive understanding of the risks involved, the Client should contact "AM FINANCIALS" for further information.

In consideration of the risks, the Client should not engage in trading in the mentioned products unless he understands the nature of the contracts and the contractual legal relationship into which the Client is entering. Transactions in foreign exchange and derivatives are not suitable for many members of the public. The Client should carefully consider whether transacting in foreign exchange and derivatives is appropriate for him in light of his experience, objectives, financial position and other relevant circumstances. If in doubt, it is advisable to seek independent financial advice.

### FOREIGN EXCHANGE AND DERIVATIVES

#### 1- Effect of "leverage" or "Gearing"

Transactions in foreign exchange and derivatives carry a high degree of risk. The high degree of "leverage" or "gearing" that is often obtainable in foreign exchange and derivatives trading can work against the Client as well as for the Client due to fluctuating market condition. If the market moves against the Client, the Client may not only sustain a total loss of the Client's initial margin deposit, and any additional funds deposited with "AM FINANCIALS" to maintain the Client's position, but the Client may also incur further liability of "AM FINANCIALS". The Client may be called upon to deposit additional funds on short notice to maintain the Client's position. Failing to comply with a request for a deposit of additional funds, may result in closure of the Client's position(s) by "AM FINANCIALS" on the Client's behalf and the Client will be liable for any resulting loss or deficit.

#### 2- risk-reducing orders or strategies

The placing of certain orders (e.g. "stop-loss" orders or "stop-limit" orders), which are intended to limit losses to certain amount, may not be adequate given that market conditions or technological limitations may make it impossible to execute such orders, e.g. due to illiquidity in the market. Strategies using combinations

## بيان إفصاح عن مخاطر بشأن العملات الأجنبية والمشتقات المالية (بما فيها CFDs وحقوق الخيار المتداولة في السوق غير المنظم).

ان البيان الحاضر الذي يشكل نص إضافي على الأحكام والشروط العامة، لا يفصح عن كافة المخاطر ولا يوضحها ولا عن سواها من أوجه التداول المتعلقة بتداول العملات الأجنبية والمشتقات المالية. إن الدخول في هذه الأنواع من التداولات قد يؤدي إلى مخاطر عالية لرأس المال الزبون. ويحتمل أن ينتج عنه الخسارة الكاملة لمثل هكذا رأس مال. في حال أراد "الزبون" الحصول على إيضاحات إضافية وفهم إضافي بشأن هذه المخاطر، يقتضي على "الزبون" الاتصال "بالشركة" لمزيد من المعلومات.

مع الأخذ بعين الاعتبار للمخاطر، لا يقتضي على "الزبون" الدخول في تداولات بالأدوات المذكورة إلا في حال تفهمه لطبيعة العقود وللعلاقة التعاقدية القانونية التي يدخل فيها "الزبون". إن التداول بالعملات الأجنبية وبالمشتقات المالية غير مناسبة لكثير من عموم الأشخاص. يقتضي على الزبون الأخذ بعين الاعتبار بشكل دقيق ما إذا كان التداول بالعملات الأجنبية وبالمشتقات المالية مناسباً له على ضوء خبرته، أهدافه، مركزه المالي وأية ظروف أخرى. وفي حال الشك، من الأجدر طلب مشورة مالية مستقلة.

### عملات أجنبية ومشتقات مالية

#### 1- مفاعيل الرافعة المالية Leverage or Gearing

إن التداول بالعملات الأجنبية وبالمشتقات المالية يؤدي إلى درجة عالية من المخاطر. إن الرافعة المالية العالية التي يتم الحصول عليها في معظم الوقت للتداول بالعملات الأجنبية والمشتقات المالية قد تعمل في غير صالح "الزبون" أو لصالحه بسبب تقلبات السوق. وفي حال تحرك السوق في غير صالح "الزبون"، يمكن أن يتكبّد "الزبون" خسارة كاملة لإيداعه الأساسي الذي يشكل الهامش ولاية إيداعات أخرى إضافية لدى الشركة للمحافظة على مراكزه. هذا إضافة إلى المسؤولية تجاه الشركة. ويمكن للشركة أن تطلب من "الزبون" إيداع أموال إضافية ضمن فترة قصيرة للحفاظ على مراكزه. وفي حال عجز "الزبون" عن الاستجابة لطلب تسديد مبالغ إضافية، يمكن أن يؤدي ذلك إلى إقفال مراكزه من قبل الشركة نيابة عنه ويصبح مسؤولاً عن أية خسائر أو نتائج عجز.

#### 2- استراتيجيات تخفيض المخاطر

إن وضع بعض الأوامر (مثال: أوامر الحد من الخسارة "Stop-loss" أو أوامر التوقف عند حدود سعر معين "Stop-limit") التي من شأنها الحد من الخسائر لغاية مبلغ معين، يمكن أن لا تكون مناسبة، إذ أنه يمكن أن تصبح بفعل شروط السوق أو الحدود التقنية، غير قابلة للتنفيذ على غرار حالة عدم سيولة السوق. إن الاستراتيجيات التي ترتكز على دمج المراكز مثل المراكز التي



of positions, such as "spread" and "straddle" positions may be as risky as taking simple "long" or "short" positions.

تعتمد على فارق التسعير "Spread or Straddle" يمكن ان تكون ذات مخاطر ماثلة لمراكز الشراء أو البيع "Long or Short".

## OTC OPTIONS

## حقوق الخيار في السوق غير المنظم

### 3- Variable degree of risk

### ٣- درجة مخاطر متغيرة

Transactions in OTC options carry a high degree of risk. Such transactions should be entered into only if the Client has read, understood and familiarized himself with the types of options (i.e. put or call), style of exercise, nature and extent of rights and obligations and associated risks of such transactions. The Client should calculate the extent to which the value of the OTC option must increase for the position to become profitable, taking into account the premium and all transaction costs.

ان التداول بحقوق الخيار في السوق غير المنظم يحمل درجة عالية من المخاطر. إن الدخول في مثل هكذا تداولات يقتضي ان لا يتم إلا في حال قراءة وتفهم "الزبون" وتألفه مع أنواع حقوق خيار الشراء أو البيع (مثل : "Put or Call"). وعلى طريقة ممارسة هذه الحقوق. وعلى طبيعة ومدى هذه الحقوق والموجبات وعلى المخاطر المرتبطة بمثل هكذا تداولات. يقتضي على "الزبون" احتساب المدى الذي يقتضي ان ترتفع وتصل اليه قيمة حقوق الخيار كي تحق مراكزه أرباحاً. مع الأخذ بعين الاعتبار قيمة الحق وكلفة التداول.

The Client should not purchase any OTC option unless he is able to sustain a total loss of the premium and transaction costs associated with purchasing the OTC option.

يقتضي ان لا يقدم "الزبون" على شراء أي حق خيار في السوق غير المنظم الا في حال كان قادراً على تحمل خسارة كاملة لقيمة حقه ولكلفة التداول المرتبطة بشراء الحق المذكور.

The risks associated with selling ("writing" or "granting") an OTC option generally entail considerably greater risk than purchasing an OTC option. If the option is not "covered" by the seller holding a corresponding position in the underlying asset or in another option, the potential loss is unlimited.

ان المخاطر المرتبطة ببيع أو اصدار حق خيار في السوق غير المنظم. تؤدي الى مخاطر اكبر من شراء حق الخيار. في حال لم يكن حق الخيار مغطى من قبل البائع حامل مركز موازي على الموجودات الأساسية موضوع حق الخيار. او على حق خيار آخر. تكون الخسارة المحتملة غير محدودة.

Therefore, due to the high degree of risk associated with selling "uncovered" options, "AM FINANCIALS" will only allow a client to sell an option if the option is "covered" specifically by an existing corresponding long OTC option.

لذلك، وبسبب درجة الخطورة العالية المرتبطة ببيع حقوق الخيار غير المغطاة. تسمح "الشركة" للزبون ببيع حق خيار في حال كان هذا الحق مغطى تحديداً بحق خيار آخر في السوق غير المنظم موازي وموجود (long).

## ADDITIONAL RISKS COMMON TO FOREIGN EXCHANGE AND DERIVATIVE TRANSACTIONS

## مخاطر اضافية مشتركة في ما خص التداول بالعملات الأجنبية والمشتقات المالية.

### 4- Terms and conditions of contracts

### ٤- أحكام وشروط العقود.

The Client has the responsibility to fully understand the trading rules and/or terms and conditions of the transactions to be undertaken, including, but without limitation: a) any terms describing risk factors, such as volatility, liquidity, and so on; b) the terms as to the price, term, expiration date, restrictions on exercising an OTC option and of the terms material to the transaction; and c) the circumstances under which the Client may become obliged to make or take delivery of an OTC options contract.

يتحمل "الزبون" مسؤولية تفهم قواعد التداول بالكامل و/أو أحكام وشروط التداول التي سيقوم بها والتي تشمل على سبيل الذكر لا الحصر ما يلي: (أ) أية أحكام توضح مسببات الخطر مثل التذبذبات، السيولة وما الى ذلك. (ب) الأحكام المتعلقة بالتسعير، المدة، تاريخ الصلاحية، القيود بشأن ممارسة حق الخيار في السوق غير المنظم والأحكام الأخرى المتعلقة بالتداول. (ج) الظروف التي تلزم الزبون إجراء أو استلام عقود حقوق خيار على سوق غير منظم.

### 5- Off-Exchange transactions

### ٥- تداولات خارج السوق

When trading foreign exchange and derivative products,

عند تداول عملات أجنبية او مشتقات مالية . يكون "الزبون"



The Client will be entering into “over-the counter” (OTC) or “off-exchange” derivative transaction. Any positions entered into with “AM FINANCIALS” must be closed with “AM FINANCIALS” and cannot be closed with any other entity. Transactions in OTC derivatives may involve greater risk than investing in on exchange derivatives because there is no exchange market on which to close out an open position. It may be impossible to liquidate an existing position, to assess the value of the position arising from an off-exchange transaction or to assess the exposure to risk. Bid prices and offer prices need not be quoted, and, even where they are, “AM FINANCIALS” may find it difficult to establish a fair price particularly when the relevant exchange or market for the underlying is closed or suspended.

قد دخل في تداول في سوق غير منظم (OTC) او في تداولات خارج السوق (Off-Exchange). لا يتم إقفال أية مراكز مفتوحة مع “الشركة” إلا معها بالذات وليس مع أي مؤسسة أخرى. إن التداول بالمنتجات المالية في السوق غير المنظم (OTC) من شأنه ترتيب مخاطر أكبر من تلك التي تنتج عن التداول بالمنتجات المالية داخل السوق كونه لا يوجد سوق منظم ومفتوح لإقفال مركز مفتوح.

ويمكن ان يكون مستحيلاً تصفية مركز موجود. او التثبيت من قيمة المركز الناتج عن عملية تداول تمت خارج السوق او التثبيت من مدى عرضة المركز للمخاطر. ان أسعار العرض وأسعار الطلب يمكن ان لا تكون مدرجة حتى في مكان وجودها. وقد تجد الشركة ان من الصعب تحديد سعر عادل خاصة عندما يكون السوق او بورصة المواد الأساسية (Underlying) مقفل او معلق.

## 6- Suspensions of Trading

## ٦- تعليق التداول

Under certain market conditions, it may be difficult or impossible to liquidate a position, increasing the risk of loss. This may occur, for example, at times of rapid price movement if the price for the underlying asset rises or falls in one trading session to such an extent that trading in the underlying asset is restricted or suspends.

وفق لبعض شروط السوق. يمكن ان يكون من الصعب او المستحيل تصفية مركز وذلك يزيد من مخاطر الخسارة. وهذا الامر قد يحصل على سبيل المثال عند التقلب السريع في السعر في حال كان سعر الموجودات الأساسية موضوع حق الخيار في ارتفاع او في انخفاض في جلسة تداول واحدة الى حد ان التداول في هذه الموجودات الأساسية قد تم منعه او تعليقه.

## 7- Electronic Trading

## ٧- التداول الإلكتروني

Trading through “AM FINANCIALS” trading systems may differ from trading on other electronic trading systems as well as from trading in a conventional or open market. Trading on an electronic trading systems will expose the customer to risks associated with the system including the failure of hardware and software, systems downtime, with respect to either “AM FINANCIALS” trading systems or the individual customer’s system, and the communications infrastructure (e.g. the internet) connecting “AM FINANCIALS” platforms with “AM FINANCIALS” customers. The result of any systems failure may be that the customer order is either not executed according to his instructions or is not executed at all and a lack of capability to keep him informed continuously about his positions and fulfillment of the margin requirements.

ان التداول عبر أنظمة تداول “الشركة” قد يختلف عن التداول على أنظمة تداول الإلكترونية اخرى كما وعن التداول على سوق تقليدي او سوق مفتوح. ان التداول على أنظمة التداول الإلكترونية قد يعرض “الزبون” لمخاطر مرتبطة بالنظام نفسه بما فيها القصور او الاخفاق الذي قد يصيب الأجهزة او الأنظمة المعلوماتية، بما فيها الأجهزة والأنظمة العائدة للشركة او للزبون او وسائل الاتصال في ما بينها ومنها الأنترنت ما بين منصة التداول والزبون. إن النتيجة الناشئة عن هذا القصور والاختفاق قد تتمثل بعدم تنفيذ أوامر “الزبون” وفقاً لتعليماته او عدم تنفيذها بالكامل. إضافة الى إمكانية عدم تزويده بالمعلومات المستمرة بشأن مراكزه او بشأن متطلبات الهامش.

## 8- Weekend Risk

## ٨- مخاطر نهاية الأسبوع

Various situations may arise over the weekend, or during a holiday when the financial markets generally close for trading, that may cause the markets to open at a significantly different price from where they closed. “AM FINANCIALS” customers will not be able to use the “AM FINANCIALS” trading systems to place or change orders over the weekend, on market holidays or and at other times when the markets are generally closed. There is a substantial risk that stop-loss orders left to protect open positions held during these periods will be executed at levels significantly worse than their specified price.

هناك إمكانية لنشوء عدة وضعيات خلال عطلة نهاية الأسبوع. او خلال أيام العطل عندما تكون الأسواق المالية عامة مقفلة ومتوقفة عن التداول. الأمر الذي قد يؤدي الى فرق شاسع في التسعير عند الافتتاح مقارنة بالتسعير عند الإقفال. لا يكون بمسئطاع زبائن “الشركة” استعمال أنظمة التداول العائدة لها لوضع او لتعديل الأوامر خلال فترة نهاية الأسبوع او خلال أيام تعطيل السوق او في أي وقت آخر عندما تكون الأسواق مقفلة عامة. علماً أن هناك خطر جوهري خلال تلك الفترة. من ان تنفذ أوامر الحد من الخسارة “Stop-loss Orders” الموضوعة في الأساس لحماية المراكز المفتوحة من قبل الزبون. على مستويات أسعار أسوأ من السعر المحدد من قبل الزبون واضع امر الحد من الخسارة.

Dear Sirs,

تحية وبعد.

I, the undersigned, owner of account (s) Number (s):

أنا الموقع أدناه صاحب الحساب / الحسابات رقم:

opened with you at your offices located in the central district of Beirut.

المفتوح لديكم في مركزكم الرئيسي الكائن في وسط بيروت التجاري.

Declare that:

أفيد بالتالي:

( ) I am the economical right beneficiary of the assets held in the account (s) opened with you under the account (s) number (s) mentioned above.

( ) أنني صاحب الحق الاقتصادي بالقيم المودعة في الحساب/الحسابات المفتوح/المفتوحة لديكم تحت الرقم/الارقام المذكور(ة) أعلاه.

( ) The economical right beneficiary of the assets held in the account (s) opened with you under the account (s) number (s) mentioned above is:

( ) إن صاحب الحق الاقتصادي بالقيم المودعة في الحساب/الحسابات المفتوح/ المفتوحة لديكم تحت الرقم/الارقام المذكور(ة) أعلاه هو:

Full Name/Name, Country and Number of registration of the Company /Full Address/Phone/E-mail:

الاسم الثلاثي/اسم الشركة وبلد ورقم تسجيلها/ العنوان الكامل / هاتف/بريد الالكتروني:

The origin of the deposited funds with you:

مصدر القيم المودعة في الحساب/الحسابات المفتوح/المفتوحة لديكم:

In addition, I, the undersigned, commit myself to inform you of any changes to the above status.

إنني ألتزم باطلاعكم تلقائياً على أي تغيير طارئ على ما هو مذكور أعلاه:

Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_



## APPLICATION FOR ADVANCE AGAINST PLEGDED SECURITIES

## طلب تسهيلات لقاء رهن قيم منقولة

Dear Sirs,

حُية وبعد.

You are kindly requested to grant us advances to finance our acquisition of financial securities through your good selves, at an interest rate of \_\_\_\_\_% ( \_\_\_\_\_ per cent) presently, a rate which you are entitled to modify without any prior notice at your sole discretion, and whenever you deem appropriate. We pledge therefore in your favor all our securities deposited with you according to article 264 of the Lebanese Code of Commerce and the subsequent articles thereof.

الرجاء منحي تسهيلات في الحساب تستعمل لتمويل شرائي صكوك مالية بواسطةكم، وبفائدة \_\_\_\_\_% ( \_\_\_\_\_ بالمائة) حالياً. على ان يكون لكم حق تغيير معدل الفائدة بإرادتكم المنفردة في أي وقت كان عندما ترون ذلك مناسباً ودون حاجة لإشعاري مسبقاً بهذا الأمر؛ وأني أرهن لصالحكم جميع الصكوك والقيم العائدة لي والمودعة لديكم، وفقاً للمواد ٢٦٤ وما يليها من قانون التجارة اللبناني.

Furthermore, we entitle you irrevocably, as of now and without any prior notice to us, to sell any quantity of securities pledged with you, in order to close each such advances account including the capital, the interests and the expenses thereof at any time and by any manner you deem appropriate, without prejudice of such sale and/or execution of such pledge on your right of claiming any dues by myself or by any other guarantor and/or person engaging himself with me. Besides, we undertake in case of decrease in value of such securities, to cover at your first demand, the original value thereof in cash or through new securities, according to your choice.

كما أفوضكم منذ الآن وبصورة غير قابلة للرجوع ودون حاجة إلى إشعاري بذلك، ببيع العدد الذي ترونه مناسباً من الصكوك والقيم المرهونة لديكم من أجل إقفال حساب التسهيلات أصلاً وفوائد ونفقات ولواحق؛ وذلك في الوقت وبالطريقة اللذين ترونهما مناسبين، على أن لا يحول هذا البيع و/أو تنفيذكم للرهن دون حقكم بمطالبي أو بمطالبة أي ملتزم عني و/أو كفيل معي، بما يترتب لكم بدمتي، وأني أتعهد فضلاً عن ذلك، وفي حال تدني قيمة هذه الصكوك والقيم، أن أقوم ببناء لأول طلب يردي منكم، بإعادة تغطية قيمتها الأصلية إما نقداً أو بقيم منقولة جديدة، وفقاً لاختياركم.

We agree to apply on such advance account; the provisions included in the general conditions agreement signed by us, and any other conditions included in any other agreement executed between us, provided such provisions or conditions do not contradict with the content of the present letter. In case of discrepancy between the English text of this agreement and the corresponding Arabic text, the latter shall apply.

وأني أوافق على تطبيق بنود واحكام اتفاق الشروط العامة الموقع بيني وبينكم و/أو أية ملاحق او شروط أخرى موقعة بيننا، وذلك على حساب التسهيلات المشار إليها، في كل ما لا يخالف مضمون الكتاب الحاضر. يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.

Sincerely,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_



## INSTRUCTIONS RELATED TO CORRESPONDENCE

## تعليمات متعلقة بالمراسلات

Name (s) \_\_\_\_\_

الاسم/الأسماء \_\_\_\_\_

Account Number(s) \_\_\_\_\_

رقم/أرقام الحساب \_\_\_\_\_

The undersigned (hereinafter "the Customer") declares here that he relieves **AM FINANCIALS SAL** – Lebanon (hereinafter "**AM FINANCIALS**") from any and all liability related to the Customer's instructions to **AM FINANCIALS** given hereafter, and that the Customer shall bear all the responsibilities and consequences whatsoever that might result there from.

إن الموقع/الموقعين أدناه. (المسمى/المسمين في ما يلي "الزبون") يصرح/نصرح أن "الزبون" يرفع أية مسؤولية عن شركة إي. أم. فاينانشالز ش.م.ل. - لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة") ناجمة عن تنفيذ "الشركة" لتعليمات "الزبون" الميئة أدناه. وأن "الزبون". يتحمل جميع المسؤوليات والنتائج. مهما كانت. التي يمكن أن تنتج عن ذلك.

### Correspondence to be kept at "**AM FINANCIALS**"

### حفظ المراسلات لدى "الشركة"

The Customer hereby instructs "**AM FINANCIALS**" to retain on his behalf, all correspondences addressed and/or to be addressed to him, at "**AM FINANCIALS**".

إن "الزبون" يعطي بموجب الكتاب الحاضر تعليمات صريحة "للشركة" بأن تحفظ لديها نيابة عن "الزبون" جميع المراسلات الموجهة له.

All correspondences so held by "**AM FINANCIALS**" will be at the Customer's sole risks and shall be deemed to have been sent to the Customer on the date it bears. "**AM FINANCIALS**" will not be obliged to inform the Customer by any mean, of their existence or their content: even though the customer may not have any knowledge thereof and even it concerns a formal notice, the setting of a time limit or any other communication having unfavorable legal effects on the Customer.

ويقر "الزبون" أنه يتحمل جميع مخاطر حفظ هذه المراسلات لدى "الشركة". كما يقر أن جميع المراسلات التي تحفظ لدى "الشركة" تعتبر حكماً كأنها أرسلت له في التاريخ الذي تحمله. دون أن يترتب على "الشركة" موجب إبلاغ "الزبون" بوجود هذه المراسلات أو مضمونها بأي شكل من الأشكال وبأية طريقة من الطرق. حتى ولو لم يعلم "الزبون" بوجود هذه المراسلات، وحتى لو تضمنت أي إشعار رسمي أو خديد لأية مهلة، أو أي إعلام آخر يمكن أن يكون له مفاعيل قانونية في غير مصلحة "الزبون".

The Customer undertakes to call "**AM FINANCIALS**" regularly to collect all kept correspondences, and the Customer hereby expressly discharge "**AM FINANCIALS**" for any losses and damages which may occur as a result of the aforementioned arrangement.

ويأخذ "الزبون" على عاتقه مراجعة "الشركة" بشكل منتظم للاستفسار شفاهة عن المراسلات المحفوظة لديها في مركز "الشركة" وفقاً لما هو مشار إليه أعلاه. وذلك بهدف استلامها على كامل مسؤوليته دون أن يكون على "الشركة" أي موجب في هذا الإطار. وإن "الزبون" يرفع أية مسؤولية عن "الشركة" ويتنازل عن مطالباتها بأي حق أو مطلب ويبرئ نمتها في ما خص أية أضرار أو خسائر من أي نوع كانت قد تصيبه من جراء تعليماته الحاضرة بحفظ المراسلات لدى "الشركة" كونه مطلع على النتائج المحتملة لمثل هكذا تعليمات.

"**AM FINANCIALS**" is further authorized, but not obliged, to take any steps that it may considers appropriate to protect the Customer's interest with regard to correspondences received by "**AM FINANCIALS**" on behalf of and for the account of the Customer.

ويكون "للشركة" بالإضافة إلى ما تقدم، ودون أن تكون ملزمة بذلك، باتخاذ التدابير المناسبة والتي يمكن أن تعتبرها حامية لمصالح "الزبون" بشأن أية مراسلات يمكن "للشركة" أن تستلمها لحساب "الزبون".

Correspondences not collected by the Customer may be destroyed by "**AM FINANCIALS**" after two years from the date it was retained.

ويفوض "الزبون" "الشركة" بأن تقوم بإتلاف أية مراسلات محفوظة لديها لصالحه منذ أكثر من سنتين دون أن يعمد لاستلامها.

Judicial documents which "**AM FINANCIALS**" may decide at its own discretion to notify to the Customer in spite of these instructions. Shall be forwarded to the Customer's best known address by "**AM FINANCIALS**" and shall be deemed duly notified to the Customer after a week of its dispatch date.

وفي حال قررت "الشركة" وفقاً لاستنسابها المطلق وبالرغم من كونها غير ملزمة بذلك، إبلاغ "الزبون" أية مستندات قضائية تخصه، يكون لها إبلاغه إياها على أي عنوان معروف من قبلها له وفقاً لاستنسابها المطلق. وتعتبر هذه المستندات مبلغة أصولاً "للزبون" على هذا العنوان بعد مرور أسبوع من تاريخ إرسالها. يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.

In case of any discrepancy between the English text and the corresponding Arabic text, the latter will apply.



Name \_\_\_\_\_ الاسم

Signatures \_\_\_\_\_ التواقيع



Correspondence to be forwarded

توجيه المراسلات

1) Correspondence must be forwarded to the following address:

(١) تقوم "الشركة" بتوجيه المراسلات على العنوان التالي:

2) Any change of the address should be notified in writing to "AM FINANCIALS" and should not be operative unless accepted in writing by "AM FINANCIALS" and the elapse of fifteen days after the date of such written acceptance.

(٢) على "الزبون" إبلاغ "الشركة" خطياً بأي تغيير في العنوان المشار إليه. ولا يسري هذا التغيير تجاه "الشركة" ما لم تقبل به خطياً، وما لم تمض فترة خمسة عشر يوماً على تاريخ هذا القبول الخطي.

3) Special Instructions:

٣. تعليمات أخرى:

Correspondences sent to the aforementioned address or to the modified address according to the terms stated in (2) above, shall be deemed duly notified to the Customer after a week of its dispatch date.

تعتبر المراسلات والتبليغات الموجهة على العنوان الآنف الذكر أو على العنوان المبدل والمقبول خطياً من قبل "الشركة" وفقاً للشروط المبينة في البند ٢ أعلاه، مبلغة أصولاً إلى "الزبون" بعد مرور أسبوع واحد من تاريخ إرسالها.

In case of any discrepancy between the English text and the corresponding Arabic text, the latter will apply.

يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.

Name(s) \_\_\_\_\_ الإسم

Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_ التوقيع



TELEPHONE, TELECOPY, OR ELECTRONIC INSTRUCTIONS

تعليمات معطاة بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني

Name (s) \_\_\_\_\_ الاسم/الأسماء

Account Number(s) \_\_\_\_\_ رقم/أرقام الحساب

The undersigned (hereinafter "the Customer") hereby requests and instructs **AM FINANCIALS SAL – Lebanon** (hereinafter "AM FINANCIALS") to accept and to execute instructions and/or requests to enter into contracts with or on behalf of the Customer where such instructions and/or requests are given by telephone, or facsimile machine (teletype), or e-mail, and when such instructions and/or requests purported to be given by the Customer or by the Customer's authorized representatives.

إن الموقع/الموقعين أدناه، (المسمى/المسمين في ما يلي "الزبون") يطلب من شركة إي. أم. فاينانشالز ش.م.ل. - لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة") بموجب الكتاب الحاضر قبول وتنفيذ التعليمات و/أو الطلبات للتعاقد مع "الزبون" أو نيابة عنه. عندما تعطى هذه التعليمات أو الطلبات بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني، وعندما يدل ظاهرها أنها صادرة عن الزبون أو عن أي شخص مفوض من قبله ومرخص له بذلك.



The Customer assumes all risks involved in connection with any communications by telephone, teletype, or e-mail, whether with the Customer or third parties. The Customer assumes in particular but without prejudice to the generality of the foregoing, the risks due to errors in transmission, misunderstanding or errors regarding the identity of the Customer or the identity of the Customer's authorized representatives or any other errors. "AM FINANCIALS" is discharged from all responsibility in respect thereof, unless "AM FINANCIALS" has committed gross negligence or deliberate willful action.

The Customer shall hold "AM FINANCIALS" harmless and indemnify "AM FINANCIALS" against all actions proceedings, claims, liabilities, demands, damages, costs and expenses whatsoever, arising out of or in connection with "AM FINANCIALS" carrying out telephone, facsimile or e-mail instruction given or purported to be given by the Customer or by the authorized representative thereof.

Notwithstanding the foregoing, "AM FINANCIALS" may at any time at its absolute discretion, request a confirmation of the telephone, teletype or e-mail instructions given by the Customer in writing or through any other mean of communication. "AM FINANCIALS" may at its absolute discretion decline to execute any instruction or request given or to accept any offer made by telephone, teletype or e-mail, even if such instruction has been accepted by an employee of "AM FINANCIALS" while receiving such instruction or request or offer.

The Customer agrees to mention in any confirmation the following sentence:

#### Please don't duplicate

The Customer acknowledges and accepts that "AM FINANCIALS" will tape record all telephone conversations initiated by the Customer or "AM FINANCIALS" and irrevocably accepts the contents of such recording as binding to the Customer and "AM FINANCIALS".

When a discrepancy occurs between instructions given by telephone and any subsequent written confirmation, "AM FINANCIALS" tape records of the verbal instruction will govern.

In all cases, the customer has been informed that telephone instructions will be automatically deleted by "AM FINANCIALS", one year after the date of its recording. Therefore, the customer disclaims all his rights and claims related to this matter.

"AM FINANCIALS" is authorized, at any time and without prior notice, to debit any account of the Customer so as to obtain payment by the Customer of any fees, charges and expenses incurred or imposed by "AM FINANCIALS" in connection with "AM FINANCIALS" services herein.

ويأخذ "الزبون" على عاتقه ويتحمل جميع المخاطر التي ترافق هذه الاتصالات بالهاتف أو بالفاكس أو بالبريد الإلكتروني. أو المخاطر المتصلة بها. سواء مع "الزبون" أو مع الغير. ويأخذ "الزبون" على عاتقه ويتحمل على وجه خاص ودون الحصر. المخاطر الناجمة عن خلل الإرسال. أو عن سوء الفهم. أو عن الأخطاء المتعلقة بهوية "الزبون" أو بهوية الشخص المفوض عنه. أو عن سواها من الأخطاء. وتعضى "الشركة" من أية مسؤولية بهذا الشأن إلا في حال ارتكاب "الشركة" أخطاء فادحة أو أفعالاً مقصودة.

ويلتزم "الزبون" بالتعويض على "الشركة" تجاه أية إجراءات أو دعاوى أو مطالبات أو مسؤوليات أو نفقات أو أكلاف مهما كانت. قد تنشأ من جراء تنفيذ "الشركة" لتعليمات بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. أو تظهر إنها صادرة عن "الزبون" أو عن أي شخص مفوض من قبله.

ويمكن "للشركة". ودون أن يؤثر ذلك على سريان وعلى تطبيق الأحكام السابقة. ووفقاً لاستنسابها المطلق. أن تطلب تثبيتاً خطياً أو بأية وسيلة اتصال أخرى وفقاً لاختيار "الشركة". للتعليمات المعطاة من قبل "الزبون" بالطرق المذكورة أعلاه. كما يمكن "للشركة" ووفقاً لاستنسابها المطلق. رفض تنفيذ أية تعليمات أو طلبات أو رفض قبول أي عرض يتم بواسطة الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. حتى في حال أبدى أي مستخدم في "الشركة" قبوله بهذه التعليمات لدى استلامها.

ويوافق "الزبون" على إيراد العبارة التالية في أي تثبيت لتعليمات سابقة:

#### الرجاء تلافى ازدواجية التنفيذ

ويوافق "الزبون" على قيام "الشركة" بالتسجيل الصوتي لكافة المخابرات الهاتفية التي يجريها "الزبون" أو "الشركة". كما يوافق "الزبون" بصورة غير قابلة للرجوع عنها على الإلزامية والقوة الثبوتية لهذه التسجيلات تجاه كل من "الزبون" و "الشركة".

في حال وجود تناقض بين تعليمات معطاة بواسطة الهاتف وبين أي كتاب تثبيت خطي لاحق لهذه التعليمات. تكون القوة الثبوتية والإلزامية للتسجيلات الصوتية المذكورة وليس لكتاب التثبيت اللاحق.

في مطلق الأحوال. أخذ الزبون علماً. بأن "الشركة" تقوم حكماً بحذف التسجيلات الصوتية بمرور فترة سنة على تسجيلها. وبالتالي تنازل "الزبون" عن أي مطلب أو حق بهذا الشأن.

ويجوز "للشركة" في أي وقت كان. ودون حاجة إلى أي إشعار مسبق. خصيل أية أتعاب أو نفقات أو أعباء في ما يتعلق بالخدمات موضوع الكتاب الحاضر. ويتم قيد هذه الأتعاب أو النفقات أو الأعباء على حساب "الزبون".



In case of any discrepancy between the present letter and the general conditions document, the content of present letter shall prevail.

وفي حال تبين وجود تناقض ما بين الكتاب الحاضر وكتاب الشروط العامة يكون للكتاب الحاضر أولوية في التطبيق.

This agreement may be terminated by either party by written notice to the other. However, any notice of termination from the Customer shall not be effective prior to a reasonable time not less than three working days. Such termination shall not release the Customer from any liability in respect of any act performed by "AM FINANCIALS" prior to the expiry of such time.

يمكن لأي من "الشركة" أو "الزبون" فسخ كتاب التعليمات الحاضر بموجب إشعار خطي يرسل إلى الطرف الآخر. لا يصبح إشعار الفسخ سارياً بوجه "الشركة" إلا ضمن مدة معقولة لا تقل عن ثلاثة أيام عمل. ولا يعفي هذا الفسخ "الزبون" من أية مسؤولية متصلة بأي عمل قامت به "الشركة" قبل انصرام المدة المذكورة.

In case of any discrepancy between the English text and the corresponding Arabic text, the latter shall prevail.

يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.

Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

## LIMITED POWER OF ATTORNEY

## وكالة محصورة

Name (s) \_\_\_\_\_

الاسم/الأسماء \_\_\_\_\_

Account Number(s) \_\_\_\_\_

رقم/أرقام الحساب \_\_\_\_\_

Whereas the undersigned (hereinafter referred to as "the Customer") has/have opened an account/accounts determined here above, (hereinafter referred to as "the account") with **AM FINANCIALS SAL – Lebanon** (hereinafter refer to as "**AM FINANCIALS**")

بما أن الموقع/الموقعين أدناه (المسمى/المسمين في ما يلي: "الزبون") قام/قاموا بفتح الحساب/الحسابات المحددة) رقمه/أرقامها أعلاه (المسمى/المسماة في ما يلي: "الحساب") لدى إي. أم. فايننشالز ش.م.ل. - لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة").

Whereas "the customer" wishes to give a limited power of attorney to third party pertaining to its relationship with "**AM FINANCIALS**" especially for the explicit or implicit agreement/agreements (hereinafter refer to as: "the agreement") concluded or to be concluded between "the customer" personally or represented by a person/ persons (hereinafter referred to as "the attorney") designated in the attached schedule forming an integral and indivisible part of the present limited power of attorney, and "**AM FINANCIALS**".

وبما أن "الزبون" يرغب بمنح وكالة محصورة للغير في ما يتعلق بعلاقته مع "الشركة" سيما في ما خص الاتفاق/الاتفاقات الصريحة أو الضمنية (في ما يلي: "الاتفاق") الفأئمة أو التي ستقوم بين "الشركة" والزبون إن شخصياً أو ممثلاً بالشخص/بالأشخاص (المسمى/ المسمين في ما يلي: "الوكيل") المعين/المعينين في الملحق المرفق بالكتاب الحاضر والذي يشكل جزءاً لا يتجزأ منه.

Therefore, "the customer" declares the following:

لذلك، يصحح "الزبون" بما يلي:

### First:

"The customer" gives hereby "the attorney" all powers to represent him in his relationship with "**AM FINANCIALS**".

أولاً:  
يوكل "الزبون" بموجب الكتاب الحاضر "الوكيل" بالصلاحيات اللازمة لتمثيله في علاقته مع "الشركة".

**With power of substitution in whole or in part of the limited powers**

Yes

مع صلاحية توكيل الغير بكل أو بجزء مما أوكل به

No

دون صلاحية توكيل الغير بكل أو بجزء مما أوكل به

(If the above boxes were left unchecked, the power of substitution shall not apply).

(في حال عدم وضع الإشارة المناسبة لا يطبق حق توكيل الغير)



and to perform, with respect to the agreement on behalf and in the name of "the customer" and under the customer's responsibility, the following:

1. To give instructions (written or verbal) or make decisions as may be required or necessary in respect of any financial investment, including investments in stocks, shares, bonds, financial instruments or any other security or precious metal, commodity or any other asset or currency. (Hereinafter referred to as "the investments").
2. To receive, examine and verify the statements of accounts and other documents or instruments, related or pertained to "the account".
3. To accept the transfer or delivery of any investment that is meant or required to be transferred or delivered to the Customer.
4. To collect, receive and act upon any mail, correspondence, or document that may be delivered or generated in connection with "the account" or "the agreement".

#### Second:

"The customer" irrevocably agrees on the following:

1. The present power of Attorney shall remain valid until the date of evidenced notification to "AM FINANCIALS" of its formal revocation by ordinary letter, by registered letter with acknowledgment of receipt, or by letter sent through the medium of a notary public, no other process being valid.
2. In the event that at a later date "the customer" would grant one or more new powers of attorney without having revoked the present letter according to the process indicated in the previous paragraph, the present power of attorney shall remain valid concurrently with the said new power/s of attorney. Each of the mandatory appointed by the different powers of attorney shall be able separately to exercise the powers granted to him, each according to the terms of the instrument by which he has been appointed.
3. "The customer" undertakes to indemnify "AM FINANCIALS" against all actions, proceedings, claims, costs, expenses and liabilities, arising from the exercise by any attorney of any of the powers conferred to him.
4. The present power of attorney is governed by, and shall be constructed in accordance with the Lebanese laws and regulations.

#### Third:

In case of any discrepancy between the English text and the corresponding Arabic text, the latter shall prevail.

بالقيام. فيما يتعلق بـ"الاتفاق" باسم "الزبون" وعلى مسؤولية هذا الأخير بالأعمال التالية:

1. بإعطاء التعليمات الخطية أو الشفهية (في حال موافقة "الشركة" على قبول تلقي تعليمات شفهية) أو باتخاذ أية قرارات يراها مناسبة لازمة أو مطلوبة في ما يتعلق بأية توظيفات مالية بما فيها التوظيفات بالأسهم والخصص وسندات الدين والأدوات المالية أو أية قيم منقولة أخرى أو معادن ثمينة أو سلع أو عملات أو أية موجودات أخرى (المسماة في ما يلي: "الاستثمارات").
2. باستلام كشوفات الحسابات وسواها من المستندات والأدوات العائدة و/أو المتعلقة بـ"الحساب" وبالاطلاع عليها وبتفحصها وبتأكيد مضمونها.
3. بقبول أي تحويل أو أي استلام لأية "استثمارات" محولة إلى "الزبون" أو مطلوب تحويلها أو تسليمها إليه.
4. باستلام أي بريد أو أية مراسلات أو مستندات قد يتم إرسالها أو استخراجها في ما يتعلق بـ"الحساب" أو بـ"الاتفاق" وبإجراء اللازم بشأنها.

#### ثانياً:

يوافق "الزبون" بصورة غير قابلة للرجوع عنها على ما يلي:

1. بقاء هذا التوكيل صالحاً لغاية تاريخ إبلاغ "الشركة" إشعاراً بالرجوع عنه بواسطة كتاب عادي أو كتاب مضمون مع إشعار بالاستلام أو كتاب مرسل بواسطة دائرة الكاتب العدل دون أية وسيلة أخرى.
2. في حال صدور توكيل لاحق عن "الزبون"، دون أن يتم نقض التوكيل الحاضر وفقاً للوسائل المحددة في الفقرة السابقة. بقاء التوكيل الحاضر صالحاً بموازاة التوكيل/التوكيلات اللاحقة الأخرى. ويكون كل من الوكلاء المعيّنين بموجب التوكيلات المختلفة مخولاً بممارسة الصلاحيات المعطاة له بالانفراد وفقاً للشروط التي يتضمنها التوكيل المعطى لكل وكيل.
3. تعهد "الزبون" بتعويض "الشركة" عن أية إجراءات أو دعاوى أو مطالبات أو تكاليف أو نفقات أو مسؤوليات لأي جهة كانت. قد تنشأ من جراء ممارسة أي وكيل لأي من الصلاحيات الممنوحة له.
4. خضوع التوكيل الحاضر للقوانين والأنظمة اللبنانية الرعية الإجراء. وتفسر أحكام التوكيل الحاضر وفقاً لهذه القوانين والأنظمة.

#### ثالثاً:

يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.



Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم

Date \_\_\_\_\_

التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع



SCHEDULE ATTACHED TO THE LIMITED  
POWER OF ATTORNEY

ملحق مرفق بالوكالة المحصورة

Name and first name of the attorney(s) اسم الوكيل / أسماء الوكلاء	Manner of signing طريق التوقيع	Specimen signature نموذج التوقيع	Nationality and date of birth الجنسية وتاريخ الولادة	Identification of document المستند المثبت للهوية
1. _____	Single jointly with مع بالانفراد / بالاختاد	_____	_____	_____
2. _____	Single jointly with مع بالانفراد / بالاختاد	_____	_____	_____
3. _____	Single jointly with مع بالانفراد / بالاختاد	_____	_____	_____
4. _____	Single jointly with مع بالانفراد / بالاختاد	_____	_____	_____
5. _____	Single jointly with مع بالانفراد / بالاختاد	_____	_____	_____
6. _____	Single jointly with مع بالانفراد / بالاختاد	_____	_____	_____

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature of the Customer  
توقيع / توافيع "الزبون"

Usual signature(s) of the  
Attorney(s)

التوافيع المعتمدة للوكيل/  
الوكلاء

1. \_\_\_\_\_



2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

Name (s) \_\_\_\_\_

الاسم/الأسماء \_\_\_\_\_

Account Number(s) \_\_\_\_\_

رقم/أرقام الحساب \_\_\_\_\_

Whereas the undersigned (hereinafter referred to as "the Customer") has/have opened an account/accounts determined here above, (hereinafter referred to as "the account") with **AM FINANCIALS SAL – Lebanon** (hereinafter refer to as "**AM FINANCIALS**")

بما أن الموقع/الموقعين أدناه (المسمى/المسمين في ما يلي: "الزبون") قام/قاموا بفتح الحساب/الحسابات المحددة (رقمه/أرقامها أعلاه (المسمى/المسماة في ما يلي: "الحساب") لدى شركة إي. أم. فاينانشالز ش.م.ل. - لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة").

Whereas "the customer" wishes to give an unlimited power of attorney to third party pertaining to its relationship with "**AM FINANCIALS**" especially for the explicit or implicit agreement/agreements (hereinafter refer to as: "the agreement") concluded or to be concluded between "the customer" personally or represented by a person/persons (hereinafter referred to as "the attorney") designated in the attached schedule forming an integral and indivisible part of the present unlimited power of attorney, and "**AM FINANCIALS**".

وبما أن "الزبون" يرغب بمنح وكالة غير محدودة للغير في ما يتعلق بعلاقاته مع "الشركة" سيما في ما يخص الاتفاق/الاتفاقات الصريحة او الضمنية (في ما يلي: "الاتفاق") القائمة أو التي ستقوم بين "الشركة" والزبون إن شخصياً أو ممثلاً بالشخص/بالأشخاص (المسمى/المسمين في ما يلي: "الوكيل") المعين/المعينين في الملحق المرفق بالكتاب الحاضر والذي يشكل جزءاً لا يتجزأ منه.

Therefore, "the customer" declares the following:

لذلك، يصرح "الزبون" بما يلي:

**First:**

"The customer" gives hereby "the attorney" all powers to represent him in his relationship with "**AM FINANCIALS**". Without any limitations or restrictions whatsoever.

أولاً:  
يوكل "الزبون" بموجب الكتاب الحاضر "الوكيل" بالصلاحيات اللازمة لتمثيله في علاقاته مع "الشركة" دون أية قيود أو حدود مهما كانت.

**With power of substitution in whole or in part of the unlimited powers**

Yes

مع صلاحية توكيل الغير بكل أو بجزء مما أوكل به

No

دون صلاحية توكيل الغير بكل أو بجزء مما أوكل به

(If the above boxes were left unchecked, the power of substitution shall not apply).

(في حال عدم وضع الإشارة المناسبة لا يطبق حق توكيل الغير)

and to perform, with respect to the agreement, on behalf and in the name of "the customer" and under the customer's responsibility, the acts that "the Customer" himself could perform, in particular but without limitations, the following:

وبالقيام، فيما يتعلق بـ"الاتفاق" باسم "الزبون" وعلى مسؤولية هذا الأخير، بالأعمال التالية التي يمكن لـ"الزبون" نفسه القيام بها وبشكل خاص وعلى سبيل التعداد دون الحصر، بما يلي:

1. To open and to operate "the account", to give instructions. to deposit or to withdraw moneys in/from "the account" and to execute and sign all and any documents in connection with "the account".

١. بفتح "الحساب" وتخريجه وإعطاء التعليمات اللازمة بشأنه وإيداع وسحب الأموال منه وتوقيع وتنفيذ جميع المستندات المتعلقة به.

2. To execute "the agreement" and to incorporate provisions, amendments and variations at the absolute discretion of "the attorney".

٢. بتنفيذ "الاتفاق" وبإدخال أية شروط أو تعديلات عليه، وذلك وفقاً لما يراه "الوكيل" مناسباً حسب استنسابه المطلق.



3. To give written or verbal instructions (in case "AM FINANCIALS" accepts to receive verbal instructions) or to make decisions as may be required or necessary in respect of any financials investments, or sale transactions, or purchase transactions, or realization of exchange transactions including transactions related to stocks, shares, bonds, financial instruments or any other securities or precious metals, commodities or any other assets or currencies (hereinafter referred as: "the investments"). To issue any guidelines to "AM FINANCIALS", and to give instructions to buy, sell or convert "the investments" or exercise any right or option in relation to those investments at the absolute discretion of "the attorney" and with respect to "the agreement".

4. To receive, examine and verify the statements of accounts and other documents or instruments related or pertained to "the account". To give and receive good and valid receipts and discharges for all sums received or paid in connection with "the account" or "the agreement". Generally to do anything and everything which "the attorney" may deem expedient or necessary in connection with "the account" or "the agreement".

5. To agree to the payment of and to pay all charges, fees, rates and expenses whatsoever in connection with "the account" or "the agreement" due or to be due, to "AM FINANCIALS" or to any third party upon the request.

6. To operate, settle and give instructions in respect of, and to deposit or withdraw any amount of money from all accounts opened by "the customer" with any Bank in respect of "the agreement".

7. To borrow money on a fixed term or by way of overdraft on current account or by any other way. To obtain credits, loans or other accommodations against interest rate within the terms and conditions determined at the absolute discretion of "the attorney". To give security for any loan, overdraft, credit or any accommodation, or debt or liability; to mortgage, charge or pledge the customer's rights, titles and interests in "the investments" of "the account", in favor of "AM FINANCIALS" or any other party upon the request of "AM FINANCIALS".

8. To accept the transfer or delivery of any Investments that is meant or required to be transferred or delivered to "the customer".

9. To collect, receive and act upon any mail, correspondence or document that may be delivered or generated in connection with "the account" or "the Agreement".

10. To receive payment of any amount of money accruing to "the customer" and deriving from whatever source; to subscribe to, redeem, buy, sell, exchange

٣. بإعطاء التعليمات الخطية أو الشفهية (في حال موافقة "الشركة" على قبول تلقي تعليمات شفهية) أو باتخاذ أية قرارات يراها مناسبة لازمة أو مطلوبة في ما يتعلق بأية توظيفات مالية أو عمليات بيع أو عمليات شراء، أو عمليات مبادلة بما فيها تلك المتعلقة بالأسهم والخصص وسندات الدين والأدوات المالية أو أية قيم منقولة أخرى أو معادن ثمينة أو سلع أو عملات أو أية موجودات أخرى (المسماة في ما يلي: "الاستثمارات"). كما وبإصدار أية توجيهات لـ "الشركة" وبإعطاء أية تعليمات بهدف شراء أو بيع أو تحويل الاستثمارات أو ممارسة أي حق أو خيار يتعلق بهذه الاستثمارات، وذلك وفقاً لاستنساب "الوكيل" المطلق وعملاً بـ "الاتفاق".

٤. باستلام كشوفات الحسابات وسواها من المستندات والأدوات، العائدة و/أو المتعلقة بـ "الحساب" وبالاطلاع عليها وبتفحصها وتأكيد مضمونها، وبإعطاء واستلام إيصالات وبراءات ذمة الصالحة والملزمة بشأن جميع المبالغ المقبوضة أو المدفوعة في ما يتصل بـ "الحساب" أو بـ "الاتفاق". وبشكل عام بالقيام بكل ما يراه "الوكيل" مناسباً أو لازماً فيما يتعلق بـ "الحساب" أو بـ "الاتفاق".

٥. بتسديد أو بالموافقة على تسديد جميع الأعباء والأتعاب والتعريفات والنفقات المتعلقة بـ "الحساب" و/أو بـ "الاتفاق"، المنجوبة أو التي ستتوجب، مهما كانت، وذلك لصالح "الشركة" أو لصالح الغير بناءً لطلب "الشركة".

٦. بتحريك جميع الحسابات المفتوحة من قبل "الزبون" لدى أي من المصارف تبعاً لـ "الاتفاق"، وإجراء المقاصة والتسوية عليها، وإعطاء التعليمات اللازمة بشأنها، وسحب الأموال منها وإيداعها فيها.

٧. باستقراض الأموال لأجل محدد أو من خلال تسهيلات في الحساب الجاري مع إمكانية الانكشاف أو بأية طريقة أخرى، وبالوصول على تسهيلات واعتمادات وتسليفات لقاء معدل فائدة بالشروط التي يمكن أن يراها "الوكيل" مناسبة حسب استنسابه المطلق، وبإعطاء الضمانات لقاء أية قروض أو تسهيلات أو تسليفات أو انكشاف مصرفي أو دين أو التزام، وبرهن أو بتأمين أو بتثقيب "استثمارات" أو حقوق "الزبون"، وذلك لصالح "الشركة" أو لصالح أي شخص آخر بناءً لطلب "الشركة".

٨. بقبول أي تحويل أو أي استلام لأية "استثمارات" محولة إلى "الزبون" أو مطلوب تحويلها أو تسليمها إليه.

٩. باستلام أي بريد أو أية مراسلات أو مستندات قد يتم إرسالها أو استخراجها في ما يتعلق بـ "الحساب" أو بـ "الاتفاق" وبإجراء اللازم بشأنها.

١٠. باستلام أية دفعات مستحقة لـ "الزبون" من أي مصدر كان، وبالاكتتاب بأية قيم منقولة أو سلع أو موجودات، وبشراؤها أو بيعها أو مبادلتها أو إعادة شرائها أو تحويلها، وبإيداعها في



and convert any securities, goods, and assets; to deposit them in the customer's account, to pledge them as security, to withdraw them, and to sign any transactions and commitments relating to them; to undertake any currency exchange and stock market transactions, in cash, credit or in any other form; to open in the customer's name, operate, negotiate, settle and close any debit or credit account under whatever form, whether opened or secured against real or personal assets. To give any general and ad hoc proxies to use and to operate it. To give any guarantee or pledge, to commit "the customer" to any guarantee, even if joint and several, notwithstanding the recipient; to propose, discuss and close all accounts. fix its balances, to pay and discharge any account balance, and in general to pay any sum which "the customer" owe or shall owe by virtue of any title; to issue, sign, endorse, or discharge any check or money order or release;

11. In consequence of the present power of attorney, to sign any documents, contracts, and commitments within the terms and conditions which "the attorney" solely shall appraise; to execute all obligations whatsoever; to elect domicile, and in general to undertake all that "the customer" should himself have been able to undertake, to receive any announcement, notification, and information concerning "the customer" and in respect to any matter whatsoever.

#### Second:

The Customer irrevocable agree(s) on the following:

1. The present power of Attorney shall remain valid until the date of evidenced notification to "AM FINANCIALS" of its formal revocation by ordinary letter or registered letter with acknowledgment of receipt, or by letter sent through the medium of a notary public, no other process being valid.

2. In, the event that at a later date the Customer would grant one or more new powers of attorney without having revoked the present letter according to the process indicated in the previous paragraph, the present power of attorney shall remain valid concurrently with the said new power/s of attorney. Each of the mandatory appointed by the different powers of attorney shall be able separately to exercise the powers granted to him, each according to the terms of the instrument by which he has been appointed.

3. The Customer undertakes to indemnify "AM FINANCIALS" against all actions, proceedings, claims, costs, expenses arising from the exercise by any attorney of any of the powers conferred to him.

4. The present Power of Attorney is governed by, and shall be construed in accordance with the Lebanese laws and regulations.

#### Third:

In case of any discrepancy between the English text of this power of attorney, and the corresponding Arabic text, the latter shall prevail

حساب "الزبون"، وبرهنها كضمانة، وبسحبها، وبتوقيع أية عمليات أو التزامات متعلقة بها، وبالقيام بأية عمليات متعلقة بسوق العملات أو بالأسهم نقداً أو ديناً أو بأي شكل آخر، وبفتح أي حساب دائن أو مدين باسم "الزبون" وبأي شكل كان، سواء كان على المكشوف أو مؤثماً بضمانات شخصية أو عينية، وبتحريك "الحساب" وبإقفاله وبإجراء أية عملية مفاضة وتسوية بشأنه، وبإعطاء التفويضات العامة أو الخاصة لاستخدامه، وذلك لصالح "الزبون". وبإعطاء أية ضمانة أو رهن باسم "الزبون" وبإلزام "الزبون" بأية ضمانة حتى وإن كانت بالتكافل والتضامن، بصرف النظر عن المستفيد، وباقتراح ومناقشة وإقفال جميع الحسابات، وتحديد أرصدها، وبتسديد أي رصيد حساب وإبراء الذمة منه، وبشكل عام تسديد أي مبلغ يتوجب أو يمكن أن يتوجب على "الزبون" بموجب أي سند قانوني، وبإصدار أو توقيع أو تظهير أي شك أو أمر دفع، أو تنازل، وبإبراء الذمة بشأنها.

١١. بنتيجة التوكيل الحاضر، توقيع أية مستندات أو عقود أو التزامات، وفقاً للشروط والأحكام التي يراها "الوكيل" بمفرده مناسبة، وبتنفيذ جميع الموجبات مهما كانت، وبتخاذ محل إقامة، وبشكل عام بالقيام بكل ما يجوز لـ"الزبون" القيام به بنفسه، وباستلام أي إخطار أو إشعار، أو معلومات متعلقة بـ"الزبون" ومتصلة بأي شأن مهما كان.

#### ثانياً:

يوافق "الزبون" بصورة غير قابلة للرجوع عنها على ما يلي:

١. بقاء هذا التوكيل صالحاً لغاية تاريخ إبلاغ "الشركة" إشعاراً بالرجوع عنه بواسطة كتاب عادي أو كتاب مضمون مع إشعار بالاستلام أو كتاب مرسل بواسطة دائرة الكاتب العدل دون أية وسيلة أخرى.

٢. في حال صدور توكيل لاحق عن "الزبون"، دون أن يتم نقض التوكيل الحاضر وفقاً للوسائل المحددة في الفقرة السابقة، بقاء التوكيل الحاضر صالحاً بموازاة التوكيل/التوكيلات اللاحقة الأخرى، ويكون كل من الوكلاء المعنيين بموجب التوكيلات المختلفة مخولاً بممارسة الصلاحيات المعطاة له بالانفراد وفقاً للشروط التي تتضمنها التوكيل المعطى لكل وكيل.

٣. تعهد "الزبون" بتعويض "الشركة" عن أية إجراءات أو دعاوى أو مطالبات أو تكاليف أو نفقات أو مسؤوليات لأي جهة كانت، قد تنشأ من جراء ممارسة أي وكيل لأي من الصلاحيات الممنوحة له.

٤. خضوع التوكيل الحاضر للقوانين والأنظمة اللبنانية المرعية الإجراء، وتفسير أحكام التوكيل الحاضر وفقاً لهذه القوانين والأنظمة.

#### ثالثاً:

يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.



Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم

Date \_\_\_\_\_

التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع



**SCHEDULE ATTACHED TO THE UNLIMITED  
POWER OF ATTORNEY**

**ملحق مرفق بالوكالة  
الغير محصورة**

Name and first name of the attorney(s) اسم الوكيل / أسماء الوكلاء	Manner of signing طريق التوقيع	Specimen signature نموذج التوقيع	Nationality and date of birth الجنسية وتاريخ الولادة	Identification of document المستند المثبت للهوية
1. _____	Single jointly with بالانفراد / بالاختاد مع	_____	_____	_____
2. _____	Single jointly with بالانفراد / بالاختاد مع	_____	_____	_____
3. _____	Single jointly with بالانفراد / بالاختاد مع	_____	_____	_____
4. _____	Single jointly with بالانفراد / بالاختاد مع	_____	_____	_____
5. _____	Single jointly with بالانفراد / بالاختاد مع	_____	_____	_____
6. _____	Single jointly with بالانفراد / بالاختاد مع	_____	_____	_____

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature of the Customer  
توقيع / توافيع "الزبون"

Usual signature(s) of the  
Attorney(s)

التوافيع المعتمدة للوكيل/  
الوكلاء

1. \_\_\_\_\_



2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

## RELATIONSHIP BETWEEN JOINT ACCOUNTHOLDERS (OPTION 1)

## العلاقة بين اصحاب حساب مشترك (خيار اول)

Name (s) \_\_\_\_\_

الاسم/الأسماء \_\_\_\_\_

Account Number(s) \_\_\_\_\_

رقم/أرقام الحساب \_\_\_\_\_

This document gives **AM FINANCIALS SAL - Lebanon** (herein after referred to as "**AM FINANCIALS**") the authority to accept the joint instructions of the undersigned (hereinafter named the Customer) in case the customer is more than one person.

يمنح هذا المستند شركة إي.أم. فاينانشالز ش.م.ل - لبنان (المسماة فيما يلي "الشركة") صلاحية قبول التعليمات الصادرة عن الموقعين ادناه بالأخذ فيما بينهم (المسمين فيما يلي: "الزبون") في حال كان الزبون أكثر من شخص واحد.

1. We the undersigned, detailed below, hereby request and authorize "**AM FINANCIALS**" until such time as it receives written notice to the contrary from us jointly, to accept our joint signatures on any instruction concerning our holding(s).

١. نحن الموقعين ادناه المفصلة اسماؤنا ادناه. نطلب من "الشركة" بموجب هذا الكتاب. ونجيز لها. ونحن استلامها اشعاراً خطياً من قبلنا. موقع بالأخذ فيما بيننا. قبول توافقنا بالأخذ فيما بيننا وليس بالانفراد على اية تعليمات متعلقة بوجوداتنا لدى "الشركة".

2. We confirm that on the death of any one of us, the interest of the deceased in our holding(s) shall pass to his legal heirs based on a judicial decision.

٢. نثبت انه في حال وفاة اي واحد منا. تنتقل ملكية هذه الموجودات الى ورثته الشرعيين استناداً الى قرار قضائي يصدر بهذا الخصوص.

3. We understand and agree that, in consideration of "**AM FINANCIALS**" agreeing to accept only our joint signatures pursuant to this document

٣. نتفهم ونوافق انه ومع الأخذ بعين الاعتبار موافقة "الشركة" على عدم قبول توافقنا الا بالأخذ فيما بيننا نتيجة لهذا المستند. الا ان الشركة تتمتع بالحقوق الآتية:

a) "**AM FINANCIALS**" may, at its complete discretion accept or refuse to act upon such request.

أ) يجوز "للشركة" وفقاً لاستنسابها التام. ان تقبل أو ترفض اي طلب منا موجه على النحو المتقدم.

b) "**AM FINANCIALS**" may rely on any instruction made or purported to be made jointly by us unless otherwise agreed between us in writing.

ب) يجوز "للشركة" الاعتماد على اية تعليمات صادرة أو يظهر انها صادرة عنا بالأخذ فيما بيننا الا في حال اتفاقنا الخطي اللاحق على خلاف ذلك.

c) "**AM FINANCIALS**" shall not be liable for any loss arising or incurred by us or any of us as a result of acting in accordance with this document (and each of us shall jointly and severally indemnify "**AM FINANCIALS**" against all costs, claims, losses and expenses which may be suffered or incurred by "**AM FINANCIALS**" in connection with services provided by it or acting on instructions received pursuant to this document.

ج) لا تتحمل الشركة اية خسارة ناشئة عنا أو لاحقة بنا أو بأي واحد منا نتيجة لعملها وفقاً لهذا المستند. ويتعهد كل منا في هذا المجال بالتكافل والتضامن مع الآخرين بتعويض "الشركة" عن اية اكلاف. أو مطالبات أو خسائر أو مصاريف قد تكون تكبدتها أو لحقت بها فيما يتصل بالخدمات المقدمة منها. أو بالتصرف وفقاً لتعليمات صادرة على اساس هذا المستند.

4. In case of any discrepancy between the English text of this document, and the corresponding Arabic text, the latter shall prevail.

٤. في حال وجود اي اختلاف بين النص الانكليزي لهذا المستند والنص المقابل بالعربية. يطبق هذا النص الاخير.

5. We acknowledge and confirm our agreement with the terms and conditions stated in this document by signing and dating this document where indicated below.

٥. واننا نقر ونثبت موافقتنا على الشروط التي يتضمنها هذا المستند بتوقيعنا وتاريخنا له في المكان المخصص ادناه.

Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_



The undersigned (hereinafter referred to as "the Customer"). has/have opened a joint account / joint accounts determined here above, (hereinafter referred to as "the joint account") with **AM FINANCIALS SAL - Lebanon** (hereinafter referred to as "**AM FINANCIALS**").

بما أن الموقعين أدناه (المسمى/المسمين في ما يلي: "الزبون") قام/قاموا بفتح الحساب المشترك/الحسابات المشتركة المحددة) رقمه أرقامها أعلاه (المسمى/المسماة في ما يلي: "الحساب المشترك") لدى الشركة إي.أم.فاينانشالز ش.م.ل. - لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة").

The undersigned wish to mandate each other with all powers authorizing each of them to issue instructions to "**AM FINANCIALS**" in order to manage and/or to dispose of "the joint account". The present document authorizes "**AM FINANCIALS**" to accept the instructions issued from any of the undersigned here below.

وبما أن الموقعين أدناه يرغبون بتفويض بعضهم البعض بكامل الصلاحيات التي تخول أي واحد منهم إصدار التعليمات لـ "الشركة" بشأن "الحساب المشترك" لناحية التصرف و/أو الإدارة بحيث أن المستند الحاضر يجيز لـ "الشركة" قبول التعليمات الصادرة عن أي من الموقعين أدناه.

Therefore, "the customer" informs "**AM FINANCIALS**" of the following:

لذلك، يعلم "الزبون" "الشركة" بما يلي:

1. "The customer" authorizes "**AM FINANCIALS**" to accept any instructions (management instructions and/or settlement instructions) issued by any of the undersigned concerning "the joint account" and the assets of "the customer" with "**AM FINANCIALS**" thus until "**AM FINANCIALS**" receives a written notice to the contrary from either of the undersigned. Therefore the signature of any of the undersigned will be binding to all of them i.e binding to "the customer".

١. يجيز "الزبون" لـ "الشركة"، قبول أية تعليمات تصرفية و/أو إدارية صادرة عن أي من الموقعين أدناه بشأن "الحساب المشترك" وبشأن موجودات "الزبون" لدى "الشركة" وذلك لحين استلام "الشركة" إشعاراً خطياً مناقضاً صادراً عن أي من الموقعين أدناه. وبالتالي يكون توقيع أي من الموقعين أدناه بالخصوص أعلاه ملزماً لجميع الموقعين أدناه أي ملزماً لـ "الزبون".

2. On the death of any of the undersigned, the remaining accountholders will have the absolute right to dispose of "the joint account". In this case "**AM FINANCIALS**" will not be obliged to give any information to the heirs unless it has been otherwise stipulated as special condition in the present document.

٢. عند وفاة أي من الموقعين أدناه، يتصرف الباقون على قيد الحياة بـ "الحساب المشترك" مطلق التصرف. وبهذه الحالة ليس على "الشركة" إعطاء أية معلومات لورثة المتوفي إلا في حال إيراد عكس ذلك كشرط خاص في المستند الحاضر.

3. In all cases, "**AM FINANCIALS**" will always has the following rights:

٣. في مطلق الأحوال، تظل "الشركة" متمتعة بالحقوق التالية:

a) "**AM FINANCIALS**" may, at its complete discretion accept or refuse to act upon such request from any of the undersigned.

أ) يجوز لـ "الشركة" وفقاً لاستنسابها التام، قبول أو رفض أي طلب موجه لها من قبل أي من الموقعين أدناه على النحو المتقدم ذكره أعلاه.

b) "**AM FINANCIALS**" may rely on an Instruction made or purported to be made by any of the undersigned.

ب) يجوز لـ "الشركة" الاعتماد على أية تعليمات تصدر أو يظهر إنها صادرة عن أي من الموقعين أدناه.

c) "**AM FINANCIALS**" shall not be liable for any loss arising or incurred by the undersigned as a result of the present power of attorney. The undersigned undertakes jointly and severally and indefinitely to indemnify "**AM FINANCIALS**" against all costs, claims, losses and expenses which may be suffered or incurred by "**AM FINANCIALS**" in connection with the present power of attorney.

ج) لا تتحمل "الشركة" أية خسارة ناجمة عن الموقعين أدناه أو لاحقة بالموقعين أدناه أو بأي من الموقعين أدناه، وذلك نتيجة العمل بضمون التوكيل المتبادل الحاضر. ويتعهد الموقعون أدناه في هذا إطار، بالتكافل والتضامن وبدون حُرْزَة في ما بينهم، بتعويض "الشركة" عن أية مصاريف أو مطالبات أو خسائر أو تكاليف قد تتكبدها "الشركة" أو تلحق بها من جراء العمل بالتوكيل المتبادل الحاضر.

4. In case of any discrepancy between the English text of this power of attorney, and the corresponding Arabic text, the latter shall prevail

٤. يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.

5. We acknowledge and confirm our agreement with the terms and conditions stated in this power of attorney by signing and dating it where indicated below.

٥. يقر ويؤكد الموقعون ادناه موافقتهم على الشروط التي يتضمنها التوكيل المتبادل الحاضر وذلك من خلال توقيعهم في ذيله وتاريخهم له في المكان المخصص لذلك

Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

## DISCRETIONARY FUND MANAGEMENT AGREEMENT

## اتفاق بإدارة استنسابية للأموال

Name (s) \_\_\_\_\_

الاسم/الأسماء \_\_\_\_\_

Account Number(s) \_\_\_\_\_

رقم/أرقام الحساب \_\_\_\_\_

Whereas the present document is considered as an agreement made between **AM FINANCIALS SAL** - Lebanon (hereinafter: "**AM FINANCIALS**") and the holders of the above-mentioned account(s) whose name(s) appear(s) here-above (hereinafter: "The Customer").

بما أن المستند الحاضر يشكل اتفاقاً مبرماً ما بين شركة إي.أم. فايننشالز ش.م.ل. - لبنان (في ما يلي: "الشركة") وأصحاب الحساب/الحسابات ذات الأرقام أعلاه والمذكورة أسماؤهم أعلاه أيضاً (في ما يلي: "الزبون").

Whereas "the customer" wishes to give "**AM FINANCIALS**" a discretionary management right in respect of the account(s) here-above, empowering "**AM FINANCIALS**" to manage all assets and funds included in the above-mentioned account(s) (Hereinafter: "The Portfolio"), thus in conformity with the following terms and conditions:

وبما أن "الزبون" يرغب بمنح "الشركة" إدارة استنسابية بشأن الحساب/الحسابات أعلاه. تخول هذه الأخيرة بإدارة الأموال والموجودات التي يتضمنها/تتضمنها الحساب/الحسابات المذكورة (في ما يلي: "المحفظة"). وذلك وفقاً للشروط المحددة في ما يلي:

Therefore, the two parties has agreed on the following:

لذلك تم الاتفاق على الأمور التالية:

### 1. **AM FINANCIALS Powers**

### ١. الصلاحيات الممنوحة لـ "الشركة"

Subject to any specific instructions received from the Customer and to the Investment criteria, if any, set out in section No. 9 hereafter, "**AM FINANCIALS**" will invest, realize, make and carry out such investment and any changes to the assets in "The Portfolio" as "**AM FINANCIALS**" consider necessary or appropriate, including purchases and sales of any stocks, shares, bonds, financial instruments, securities or precious metals, commodities or currencies or any other assets, (hereinafter: "The Investment"), effect change of currencies, placing and withdrawal of amounts to and from bank deposits, making other appropriate forms of short term investments.

تقوم "الشركة". ومع الأخذ بعين الاعتبار لأية تعليمات محددة قد تستلمها في أي وقت كان من "الزبون". كما ومع الأخذ بعين الاعتبار لأية معايير توظيف محددة في الفقرة التاسعة أدناه من هذا الاتفاق، بإجراء التوظيفات والاستثمارات التي تراها "الشركة" مناسبة حسب استنسابها المطلق وذلك ضمن إطار "المحفظة". كما يكون لـ "الشركة" تعديل هذه التوظيفات والاستثمارات في أي وقت كان وفقاً لاستنسابها المطلق أيضاً. ويشمل الاستثمار والتوظيف على سبيل الذكر: شراء وبيع أية أسهم أو حصص أو سندات أو أدوات مالية أو قيم منقولة أو معادن ثمينة أو سلع أو عملات أو أية موجودات أخرى، (في ما يلي: "الاستثمارات"). وبتبديل العملات، وبسحب الودائع وإيداعها من المصارف وفيها، وإجراء استثمارات قصيرة الأجل.

For that purpose, "**AM FINANCIALS**" shall have the authority to act in the Customer's name, on his account and on his behalf for the fore going purposes. "**AM FINANCIALS**" may also in its absolute

ويكون لـ "الشركة" لهذه الغاية الصلاحيات الكاملة للتصرف باسم "الزبون" وحسابه في ما يتعلق بالأمور وللغايات أعلاه. ويمكن لـ "الشركة" وفقاً لاستنسابها المطلق، الاكتتاب باسم "الزبون" وعنه بإصدارات القيم المنقولة، وإبرام عقود تتعهد

discretion, and on the Customer behalf, subscribe to the issuance of securities and financial instruments or enter into agreements for underwriting and sub-underwriting of securities and financial instruments.

“AM FINANCIALS” will not, and will be under no obligations to, seek the Customer’s prior approval to these acts and will have full discretionary power of investment management in respect of “the Portfolio”.

Purchases and sales of any investments shall be subject to the customs of the market in which the transaction relating thereto is effected.

“AM FINANCIALS” may in its sole discretion and on the Customer’s behalf arrange for the provision of bridging finance in the form of temporary overdrafts and arrange for all or part of the investments to be charged as security. The Customer hereby authorizes “AM FINANCIALS” on the Customer’s behalf to execute all authorities and other instruments required in connection with such finance, including in particular but without limitation, instruments creating security over The Investments or “The Portfolio”.

## 2. Management Policy

The Customer will remain directly entitled to the Investments and “The Portfolio” throughout the term of this agreement. “AM FINANCIALS” will, at all times, keep the Investments segregated from its own assets. The Investments will not form part of “AM FINANCIALS” assets but may be maintained in accounts together with other assets and other portfolios held by “AM FINANCIALS” for the account of “AM FINANCIALS” other clients, without prejudice to “AM FINANCIALS” rights over the investments under law. The investments may, at “AM FINANCIALS” discretion, be held in “AM FINANCIALS” name or in a nominee or agent name. In managing the Portfolio, “AM FINANCIALS” shall be entitled to deal with the Investments as if “AM FINANCIALS” was the beneficial owner thereof.

“AM FINANCIALS” is required to exercise only such care as “AM FINANCIALS” would employ in respect of “AM FINANCIALS” business.

“AM FINANCIALS” may engage, at its discretion, the services of any third party whether or not connected or related to “AM FINANCIALS”, in order to perform all or any of “AM FINANCIALS” duties hereunder. All expenses incurred in connection with such appointment, and all expenses incurred by such parties in the performance of such duties, shall be on the Customer’s account. “AM FINANCIALS” shall not be responsible for any of the acts or omissions of any such third party or for any losses occasioned by reason of the liquidation, bankruptcy or insolvency of any such party.

بموجب الاكتتاب بشكل رئيسي أو ثانوي ببيع منقولة باسم “الزبون” أيضاً وعنه.

ولا تكون “الشركة” ملزمة بأخذ الموافقة المسبقة لـ “الزبون” في ما يتعلق بالاستثمارات والإجراءات المذكورة أعلاه، بحيث يكون لها مطلق الصلاحية وفقاً لاستنسابها لإدارة “الاستثمارات” المتعلقة بـ “المحفظة”.

إلا أنه يقتضي على “الشركة” التقيد بأعراف السوق في ما يتعلق بشراء أو بيع أية استثمارات.

ويمكن لـ “الشركة” أن تقوم نيابة عن “الزبون”، ووفقاً لاستنسابها الأحادي، بتأمين تمويل طرفي انتقالي بشكل انكشاف مصرفي مؤقت، و/أو بتأمين تقديم “الاستثمارات” بشكل كلي أو جزئي كضمانة. وقد أجاز “الزبون” بموجب الاتفاق الحاضر لـ “الشركة” القيام نيابة عنها بممارسة جميع الصلاحيات المناط بها في ما يتعلق بهكذا تمويل، ومنها على سبيل الذكر لا الحصر تقديم ضمانات لتغطية “الاستثمارات” و“المحفظة”.

## ٢. السياسة الإدارية

يبقى “الزبون” صاحب الحق في “الاستثمارات” وفي “المحفظة” وذلك طوال مدة الاتفاق الحاضر. ويقتضي على “الشركة” أن تبقى طوال الوقت “الاستثمارات” منفصلة عن موجوداتها الخاصة. وبالتالي لا يقتضي أن تشكل “الاستثمارات” جزءاً من موجودات “الشركة”. إلا أنه يمكن الاحتفاظ بها في حسابات إلى جانب موجودات ومحافظ أخرى مسوكة من قبل “الشركة” لحساب زبائن آخرين. دون المساس بحقوق “الشركة” في ما خص هذه “الاستثمارات” وذلك وفقاً للقوانين المرعية الإجراء.

ويمكن لـ “الشركة” وفقاً لاستنسابها المطلق أن تحتفظ، بـ “الاستثمارات” باسمها أو باسم أي وكيل أو شخص معين لهذه الغاية.

ويكون لـ “الشركة” الحق، في معرض إدارتها لـ “المحفظة” بالتعاطي بـ “الاستثمارات” كما لو كانت “الشركة” المالكة المستفيد منها. ولا يطلب من “الشركة” إلا بذل العناية التي تبذلها عادةً بالنسبة لأعمالها الخاصة، فحسب. ويمكن لـ “الشركة”، وفقاً للشروط التي تراها مناسبة، أن تستعين بخدمات شخص ثالث (سواء كان له علاقة أو صلة بـ “الشركة” أم لم يكن) للقيام بكل أو بعض المهام المناطة بـ “الشركة” بموجب الاتفاق الحاضر. وتكون جميع النفقات المتصلة بهذا الشأن (أي بالاستعانة بالشخص الثالث المذكور) إنفاذاً للمهام المشار إليها، على عاتق “الزبون”. ولا تكون “الشركة” مسؤولة عن أعمال الشخص الثالث المذكور ولا عن امتناعه عن القيام بالأعمال المطلوبة، ولا عن أية خسائر قد تطرأ بنتيجة حل وتصفية، أو إفلاس أو عدم ملاءة أي فريق.



"AM FINANCIALS" may act or rely on the opinion or advice or any information obtained from any broker, expert, professional adviser or other. "AM FINANCIALS" shall not be liable for any losses occasioned by such action or reliance.

### 3. Administration Rules

Income due on Investments will be collected by "AM FINANCIALS" and credited to the appropriate account. Unless "AM FINANCIALS" receives written instructions from the Customer to act in a particular way and subject to "AM FINANCIALS" agreeing to do so, transactions or any other activity involving a change to the Customer holding, will be handled by "AM FINANCIALS" on behalf of the Customer in such manner as "AM FINANCIALS" shall be deemed appropriate.

"AM FINANCIALS" shall manage the account to the best of its knowledge and ability but cannot be held responsible for any consequences resulting from any transaction effected in good faith.

"AM FINANCIALS" will not be obliged to undertake any transactions on behalf of the Customer unless sufficient funds have been made available by the Customer to "AM FINANCIALS" for the required purpose.

### 4. Customer Approval and Warranty

The Customer hereby approves all transactions effected by "AM FINANCIALS" in connection with the management of "The Portfolio". The Customer hereby accepts that "AM FINANCIALS" may refuse to exercise any of the above powers and that it shall be in free of any liability for failing to use such powers. This shall also apply to any liquidation of Investments made by "AM FINANCIALS".

The Customer warrants that he is the absolute beneficial owner of the Investments and "The Portfolio" and have full authority to appoint "AM FINANCIALS" as the manager hereof and undertake to hold "AM FINANCIALS" indemnified against all claims or demands of any person thereto.

### 5. No Responsibility

Although "AM FINANCIALS" will use its best to make success of "The Portfolio", "AM FINANCIALS" cannot accept any responsibility for its success or failure whether resulting from changes in market conditions or any investment decisions made by "AM FINANCIALS".

No warranty is given as to the performance or profitability of any investments made by "AM FINANCIALS" on behalf of the Customer. "AM FINANCIALS" will not be responsible for any losses including loss of opportunity (i.e.: the value of any Investment forming part of "The Portfolio" could have been increased) and including

ويمكن لـ "الشركة" أن تعتمد على تصرف، أو رأي أو مشورة أو معلومة يقدمها أي وسيط، أو خبير، أو مستشار مهني أو سواه. ولا تكون "الشركة" مسؤولة عن أية خسائر قد تنتج نتيجة هذا التصرف أو الرأي أو المشورة أو المعلومة.

### ٣. قواعد الإدارة

حُصل "الشركة" المدخيل الناتجة عن "الاستثمارات" وحوّلها إلى الحساب المناسب. تقوم "الشركة" نيابة عن "الزبون" ووفقاً لما تراه مناسباً، بمعالجة عمليات التداول أو أية أعمال أخرى من شأنها التغيير في موجودات "الزبون" ما لم تستلم "الشركة" تعليمات خطية من "الزبون" للتصرف بطريقة محددة شرط قبول "الشركة" لهذه التعليمات الخطية.

وتقوم "الشركة" بإدارة "المحفظة" على أفضل وجه ممكن وفقاً لمعرفتها وإمكاناتها، إلا أن "الشركة" لا تتحمل أية مسؤوليات أو نتائج ناجمة عن أية عمليات تداول أجرتها بحسن نية.

ولا تكون "الشركة" ملزمة بالقيام بأية عمليات تداول نيابة عن "الزبون" ما لم يوفر "الزبون" أموالاً كافية "للشركة" لهذه الغاية.

### ٤. موافقة وضمانات "الزبون"

يوافق "الزبون" بموجب هذا الاتفاق على كافة عمليات التداول التي تجريها "الشركة" بموجب صلاحيات إدارة "المحفظة" الممنوحة لها. ويوافق "الزبون" بموجب هذا الاتفاق أيضاً على إمكانية رفض "للشركة" لممارسة أي من الصلاحيات المذكورة، ويقر بعدم مسؤولية "الشركة" من جراء أي تخلف من قبلها عن ممارسة هذه الصلاحيات. كما يقر بعدم مسؤولية "الشركة" من جراء أية تصفية لـ "الاستثمارات" التي أجرتها.

يصرح "الزبون" ويضمن بأنه المالك المستفيد المطلق لـ "استثمارات" "المحفظة". وبأنه يملك الصلاحية الكاملة لتعيين "الشركة" كمدير لهذه "المحفظة" ويتعهد بالتعويض على "الشركة" وجعلها بمنأى عن أية مسؤولية جازمها أية مطالبات أو دعاوى أو شكاوى قد تصدر عن أي شخص بهذا الشأن.

### ٥. عدم المسؤولية

بالرغم من أن "الشركة" ستبذل أكبر قدر ممكن من الجهد لإجّاح ولتثمين "المحفظة"، إلا أن "الشركة" لا تتحمل أية مسؤولية من جراء النجاح أو الفشل بهذا الشأن سواء نتج ذلك عن حصول تغيير في ظروف السوق أو عن قرارات استثمارية متخذة من قبل "الشركة".

وبالتالي لم ولن تقدم "الشركة" أية ضمانات بشأن نجاح أو ربحية "الاستثمارات" التي ستقوم بها "الشركة" نيابة عن "الزبون". كما أن "الشركة" لن تتحمل أية مسؤولية بشأن أية خسائر من أي نوع كانت بما فيها خسارة الفرص الاستثمارية (أي إمكانية الزيادة المحتملة لقيمة "الاستثمار" أو "المحفظة") وبما فيها حصول انخفاض في قيمة "الاستثمار" أو "المحفظة". وأن "الشركة"



any decline or loss in value of any Investments forming part of "The Portfolio". "AM FINANCIALS" will not be liable for any error of fact or judgment or for any action lawfully taken or omitted to be taken by "AM FINANCIALS", unless some errors or actions are the direct result of "AM FINANCIALS" gross negligence or willful default.

## 6. Indemnity

"AM FINANCIALS" shall not be liable for any loss or damage resulting directly or indirectly from any acts or omissions whatsoever in respect of this agreement. Subject as provided in this agreement, the Customer will indemnify "AM FINANCIALS" and hold the latter harmless against any actions, proceedings, claims, costs, damages, and expenses which may be brought against "AM FINANCIALS" or which "AM FINANCIALS" may suffer or incur in the performance of its duties in relation to the Portfolio.

## 7. Ratification

The Customer hereby agrees and undertakes to ratify and confirm all and whatever acts "AM FINANCIALS" will do or cause to be done, in connection with this agreement on behalf of the Customer. The Customer further undertakes to execute any other document which may be necessary or desirable in connection with this agreement.

## 8. Expiration

This mandate shall not expire upon either the death or legal incapacity of the Customer or any other legal causes stipulated in the Lebanese Law. It shall remain valid until such time; it will be revoked in writing by either party. In the event of revocation, the Customer shall resume the entire management of his holdings, releasing "AM FINANCIALS" from all liabilities. Any such revocation shall not interrupt transactions in progress.

## 9. Investments Criteria

The Customer request "AM FINANCIALS" to be guided insofar from the following investment criteria. Any subsequent amendments must be communicated in writing:

## 10. Special Fees

For the performance of this mandate, "AM FINANCIALS" will charge custody, management, and transaction fees, payable in accordance with "AM FINANCIALS" terms and conditions.

## 11. Termination

This agreement may be terminated by either party giving to the other party not less than thirty days prior written notice. However, such notice may only be given after a period of three months from the date hereof. Notwithstanding such notice, given by "The Customer",

غير مسؤولية كذلك عن أية أخطاء تتعلق بالوقائع أو بالقرار أو بالحكم أو بشأن أي تصرف يتم اتخاذه أو عدم اتخاذه بشكل قانوني من قبل "الشركة" باستثناء حالات الإهمال الفادح أو الخطأ المقصود.

## ٦. التعويض

لا تتحمل "الشركة" أية مسؤولية من جراء أية خسائر أو أضرار قد تنتج بشكل مباشر أو غير مباشر من جراء أي تصرف أو عدم تصرف يتم اتخاذه أو عدم اتخاذه عملاً بالاتفاق الحاضر. ويتعهد "الزبون" بإبقاء "الشركة" بمنأى عن أية دعاوى أو شكاوى أو مطالبات أو تكاليف، أو مصاريف، أو أضرار، قد تواجه "الشركة" في معرض ممارستها لمهامها المتعلقة بـ "الحفظة". ويتعهد "الزبون" بالتعويض على "الشركة" من جراء ذلك.

## ٧. المصادقة

يوافق "الزبون" ويتعهد بموجب الاتفاق الحاضر بتأكيد ومصادقة كافة التصرفات والأفعال التي ستجريها "الشركة" أو التي ستسبب إجرائها وذلك في معرض ممارستها لمهامها نيابة عن "الزبون". موضوع الاتفاق الحاضر. ويتعهد "الزبون" بتوقيع أي مستند لازم قد تطلبه "الشركة" في إطار تنفيذ الاتفاق الحاضر.

## ٨. انتهاء المفعول

لا يعتبر التوكيل الحاضر منتهي المفعول لا بسبب وفاة "الزبون" ولا بسبب فقدانه الأهلية ولا لأي سبب مشروع آخر وفقاً للقوانين اللبنانية المرعية الإجراء. ويبقى التوكيل الحاضر سارياً حين العزل أو الاعتزال من قبل أي من الفريقين أو من قبل أي من خلفائهم الشرعيين عند الافتضاء. وفي حال العزل أو الاعتزال يستعيد "الزبون" حقه الكامل في إدارة "الحفظة". وتعتبر "الشركة" بالتالي معفاة من أية مسؤوليات أياً كانت ناجمة عن الاتفاق الحاضر. علماً أن العزل أو الاعتزال ليس من شأنه تعليق عمليات التداول قيد التنفيذ.

## ٩. معايير "الاستثمار"

يطلب "الزبون" من "الشركة" أن تستلهم قدر المستطاع من معايير "الاستثمار" أدناه. وفي حال قرر "الزبون" تعديل هذه المعايير ان بشكل جزئي أو كلي، يقتضي عليه ان يبلغ هذا التعديل لـ "الشركة" بموجب كتاب خطي:

## ١٠. الأتعاب الخاصة

لقاء المهام موضوع الاتفاق الحاضر، يتوجب على "الزبون" لصالح "الشركة" أتعاب حفظ وإدارة وعمولات، يتم قبدها وتسديدها وفقاً للأحكام والشروط المطبقة من قبل "الشركة" في حينه.

## ١١. الفسخ

يمكن فسخ الاتفاق الحاضر من قبل أي من الفريقين بعد إبلاغ الفريق الأول إشعاراً خطياً مسبقاً بالفسخ قبل ثلاثين يوماً على الأقل من تاريخ الفسخ، إلا أنه لا يمكن للزبون ممارسة حقه بالفسخ إلا بعد مرور ثلاثة أشهر من تاريخ التوقيع على الاتفاق الحاضر ويكون للشركة الحق، بالرغم من إبلاغها من



“AM FINANCIALS” shall be authorized to arrange for settlement of transactions entered into prior to “AM FINANCIALS” receipt of the notice. “The Customer” shall ensure that sufficient assets for such purpose are made available to “AM FINANCIALS”.

## 12. Applicability of the General Conditions Agreement

In all other matters, “AM FINANCIALS” General Conditions shall apply, in particular with regard to judiciary competence and applicable law. In case of any contradiction between the provisions of the “AM FINANCIALS” General conditions and the provisions of the present agreement, the latter shall prevail.

13. In case of any discrepancy between the English text of this agreement and the corresponding Arabic text the latter shall prevail.

قبل "الزبون" إشعاراً بالفسخ بأن تقوم بتسوية عمليات التداول التي بوشتر بها قبل استلام "الشركة" لاشعار الفسخ المذكور. ويقتضي على "الزبون" في هذه الحال توفير الأموال اللازمة لـ "الشركة" لهذه الغاية.

## ١٢. تطبيق اتفاق الشروط العامة

تطبق أحكام الشروط العامة العائدة للشركة بشأن كل ما لم ينص عليه هذا الاتفاق سيما في ما يتعلق بالصلاحيات القضائية والقانونية. وفي حال وجود أي تعارض بين أحكام الشروط العامة والأحكام الواردة في الاتفاق الحاضر. تطبق أحكام الاتفاق الحاضر.

١٣. يكون للنص الحاضر باللغة العربية أولوية على النص باللغة الانكليزية.

Name(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

## ELECTRONIC TRADING AGREEMENT

## عقد التداول الالكتروني

“AM FINANCIALS S.A.L - Lebanon” is a Lebanese financial institution authorised by the Central Bank of Lebanon (Hereafter “AM FINANCIALS”).

شركة إي. أم. فايننشالز ش.م.ل. - لبنان هي مؤسسة مالية لبنانية مرخصة من قبل مصرف لبنان (المسماة في ما يلي "الشركة").

The present clauses and conditions relating to “AM FINANCIALS” Electronic On-Line Site also apply on “AM FINANCIALS” Electronic On-Line Services (The “Electronic Service”).

ان الاحكام والشروط الحاضرة العائدة لموقع "الشركة" الالكتروني التي ايضا تطبق على استعمال خدمة "الشركة" الالكتروني الحية (فيما يلي: "الخدمة الالكترونية")

### 1. “AM FINANCIALS” Obligations

### ١. موجبات "الشركة"

#### Access:

“AM FINANCIALS” will provide the Client with direct access to “AMF” Server (i) by means of a Designated Link; or (ii) by means of the Internet for the execution of transactions (“Electronic Trading Access”). Software will be made available to the Client either by his accessing such software on “AM FINANCIALS” Server or by downloading such software from “AM FINANCIALS” Internet site. “AM FINANCIALS” may provide a Designated Link to the Client.

#### الدخول:

تقوم "الشركة". بتزويد الزبون امكانية الدخول واستعمال الخدمة الالكترونية. بحيث يمكنه الدخول المباشر الى جهازنا "الشركة" المعلوماتي بواسطة شبكة الانترنت أو أي وسيلة أخرى بهدف تنفيذ عمليات تداول (فيما يلي: "مدخل للتداول الالكتروني"). ولهذه الغاية يتم تزويد الزبون بنظام برمجة معلوماتي من خلال أي وسيلة تقنية تراها "الشركة" مناسبة

“AM FINANCIALS” will issue a “user name” and “password” to the Client and to each of the persons nominated by the Client to “AM FINANCIALS” in writing (the “Authorized User”).

وتقوم "الشركة" بإصدار "اسم المستخدم" و "كلمة سر" عائدتين للزبون ولكل شخص معين خطياً من قبل هذا الأخير لاستخدام خدمة "الشركة" الالكترونية (فيما يلي: "المستخدم المجاز").

## ٢. موجبات الزبون

## 2. Client Obligations

2.1 The Client will only access the Server to implement transactions within the scope of this Agreement and in accordance with the rules, regulations, procedures and customs of the relevant authorities.

٢-١ يلتزم الزبون بعدم استخدام الجهاز المعلوماتي الخاص بالخدمة الالكترونية الحاضرة الا لتنفيذ عمليات تداول في إطار الأحكام والشروط الحاضرة ووفقاً للقوانين والأنظمة والتعاميم المرعية الإجراء.

2.2 The Client will accept any updates or modifications to "AM FINANCIALS" Software which "AM FINANCIALS" consider reasonable or necessary in respect of the services.

٢-٢ يلتزم الزبون بالموافقة والخضوع لاية تجديبات أو تعديلات على الأجهزة المعلوماتية بهدف تأمين الخدمة الالكترونية الحاضرة وفقاً لما تراه "الشركة" مناسباً وضرورياً .

2.3 The Client will be responsible for the provisions of virus detection/scanning program. The Client should immediately notify "AM FINANCIALS" of any defect malfunction, virus and seas to use the electronic service until getting the permission from "AM FINANCIALS".

٢-٣ يلتزم الزبون على كامل مسؤوليته تركيب نظام حماية لالتقاط الفيروسات الالكترونية ولسح الأنظمة. وبالتالي يلتزم بإعلان "الشركة" بوجود أي فيروس بشكل فوري. والتوقف عن استعمال الخدمة الالكترونية حين إجازة "الشركة" له بذلك.

2.4 The Client will not copy, modify reverse, compile or disassemble "AM FINANCIALS" Software or permit anybody else to do the same.

٢-٤ يلتزم الزبون بعدم نسخ أو تعديل أو إعادة تجميع أو تفكيك نظام البرمجة المعلوماتي العائد لـ "الشركة" كما بعدم السماح لأي شخص كان بالقيام بذلك.

2.5 The Client will be responsible for the provision of all equipment and network services necessary for connection to "AM FINANCIALS" Server and for carrying out electronic trading with "AM FINANCIALS". The Client will be responsible for ensuring that "AM FINANCIALS" Software is compatible with The Client System.

٢-٥ يلتزم الزبون على كامل مسؤوليته بالتزود بالأجهزة وبخدمات الربط والاتصال الضرورية لربط أجهزته بنظام البرمجة المعلوماتي العائد لـ "الشركة". كما يلتزم الزبون على كامل مسؤوليته تأمين تألف أنظمتهم مع النظام البرمجة الالكتروني العائد لـ "الشركة".

## 3. Withdrawal of Electronic Service

## ٣. سحب الخدمة الالكترونية

"AM FINANCIALS" has the right to suspend or withdraw temporarily or permanently Electronic Trading Access or any other Electronic Service at any time in case of breach of any term of this agreement or in case of non-compliance with the applicable laws and regulations, or in case of electronic or technical obstacle or maintenance.

يكون لـ "الشركة" حق وقف أو تعليق أو سحب الخدمة الالكترونية في أي وقت كان بشكل دائم أو مؤقت وذلك في حال إخلال الزبون بموجباته التعاقدية الحاضرة أو مخالفته للقوانين والأنظمة والتعاميم المرعية الإجراء. أو في حال وجود عائق الالكتروني أو تقني دائم أو مؤقت أو في حالة الصيانة.

## 4. Setting Limits and Controls

## ٤. وضع القيود ووسائل الرقابة

"AM FINANCIALS" has the right to set limits and/or parameters or other controls which "AM FINANCIALS" considers appropriate to control the Client ability to use the Electronic Trading. Such limits and/or parameters are not designed to limit losses as a result of trading.

يكون لـ "الشركة" الحق بوضع أية قيود أو وسائل رقابة الالكترونية وتقنية. على استعمال الخدمة الالكترونية الحاضرة من قبل الزبون وذلك في أي وقت كان ووفقاً لما تراه ضرورياً ومناسباً. علماً أن القيود والرقابة المذكورة ليس من شأنها الحد من خسائر الزبون الناتجة عن عمليات التداول التي يقوم بها.

Such limits, parameters or controls may include (without limitation); controls over the maximum order/trade amounts and maximum order/trade sizes; controls over "AM FINANCIALS" total exposure to The Client including, but not limited to, margin requirements, open position size or currency pairs; verification procedures to ensure that any particular order or orders has come from The Client, or those authorized by the Client; or any other limits or parameters.

علماً أن القيود ووسائل الرقابة يمكن ان تشمل على سبيل الذكر لا الحصر الحد الأقصى للأوامر لناحية الكمية أو القيمة أو حجم التداول أو مقدار انكشاف الزبون تجاه "الشركة" أو إجراءات تثبيت الأوامر أو أية تدابير أو إجراءات أخرى.

## 5. Trading Orders Prior to Execution

## ٥. اوامر التداول التي تسبق التنفيذ

A trading order shall be initiated by The Client offering to buy from, or sell to, by clicking on the designated box within the time permitted of the display. The display

تصدر أوامر التداول عن الزبون ضمن التوقيت المتاح ووفقاً للعروض المتاحة بيعاً أو شراءً علماً أن العروض لا تشكل بأية حال من الأحوال عرضاً صادراً عن "الشركة" بيعاً أو شراءً.



of any price quotation does not constitute an offer by "AM FINANCIALS" to buy or sell.

"AM FINANCIALS" may accept or reject The Client trading order to buy or sell at any time until the trading order is executed. A trading order shall be deemed executed at the time that it is wholly matched by any counterparty, which may include "AM FINANCIALS" acting as counterparty.

## 6. Trading strategies commonly known as "sniping" or "scalping"

Trading strategies aimed at exploiting errors in prices and/or concluding trades at off-market prices (commonly known as "sniping" or "scalping") are not accepted by "AM FINANCIALS". Provided that "AM FINANCIALS" can document, that at the time of the conclusion of the trade, there were errors in prices, commissions or in the trading platform; and provided that "AM FINANCIALS" can determine that the Client deliberately and/or systematically based on its trading strategy or other probable behavior has exploited or attempted to exploit such an error, "AM FINANCIALS" is entitled to take one or more of the following counter measures:

- Adjust the price provided to the Client.
- Adjust the price spreads available to the Client.
- Delay in price confirmation.
- Restrict the Client's access to streaming, instantly tradable quotes by providing manual quotation only.
- Retrieve from the Client's account any historic trading profits provided that "AM FINANCIALS" can document that such trading profits have been gained through such abuse of liquidity at any time during the Client relationship.
- Termination of the Client's relationship with "AM FINANCIALS" immediately by way of written notice.

## 7. Resting Orders

The Electronic Service provides a functionality, which allows The Client to leave orders and to receive trading alerts. If The Client leave orders in the system he does so entirely at his own risk and he should be aware of the following:

- Any order the Client places in the system will remain open until cancelled by the system or by him unless executed or the order fails. The Client is responsible for removing any orders which he no longer requires and which have not been executed or have failed.
- "AM FINANCIALS" will not monitor orders on behalf of The Client.
- All orders placed in the system will be activated by prices generated by the system. These prices may from time to time vary from prices reported by other systems, price vendors or other sources of market data.
- Prices quoted will vary according to market conditions, volatility and other factors. In certain circumstances these market conditions may generate volatile price movements which result in the activation of orders.

ويمكن لـ "الشركة" ان تقبل او ان ترفض أوامر التداول طالما أن الأمر لم يتم تنفيذه في النظام. يعتبر أمر التداول منفذاً حين يقابل بشكل تام وكامل من قبل طرف مقابل. ويمكن لـ "الشركة" ان تلعب دور الطرف المقابل لمقابلة أمر التداول المعروض من قبل الزبون.

## ٦. استراتيجيات التداول المعروفة عامة باسم القنص (Sniping أو Scalping)

ان استراتيجيات التداول المرتكزة على استثمار الأخطاء في التسعيرات و/أو إجراء تداولات خارج أوقات تسعير السوق (off-market) (اي ما هو معروف عامة بعمليات القنص (Sniping أو Scalping). هي استراتيجيات غير مقبولة من قبل "الشركة". كما وفي حال تمكن "الشركة" من إثبات أنه في وقت إتمام عملية تداول كان هناك خطأ في التسعيرات أو في العمولات أو في منصة التداول. وفي حال تمكن "الشركة" أيضاً من إثبات ان "الزبون" استغل أو حاول استغلال عن قصد أو بشكل منظم من خلال استراتيجية التداول العائدة له أو من خلال تصرفاته المحتملة الأخرى. مثل هكذا خطأ. تكون "الشركة" مخولة باتخاذ الإجراءات التالية أو اي منها:

- تصحيح السعر المعطى للزبون.
- تصحيح فوارق التسعير التي هي بمتناول الزبون.
- تأخير تأكيد التسعير.
- حصر دخول الزبون بالتداول المباشر والفوري من خلال التزود بالأسعار يدوياً.
- استرداد أية ارباح ناجمة عن تداولات سابقة من حساب "الزبون" بشرط ان تثبت "الشركة" ان أرباح هذه التداولات اكتسبت من خلال الاعمال التعسفية المذكورة من قبل "الزبون" وذلك في أي وقت كان خلال علاقة "الشركة" بالزبون.
- إنهاء علاقة الشركة بالزبون بشكل فوري من خلال إنذار خطي.

## ٧. الأوامر المتبقية

ان الخدمة الالكترونية تسمح للزبون بإبقاء أوامر في نظام التداول. إلا أن بقاء الأوامر في النظام هو على كامل مسؤولية الزبون الذي يتحمل مخاطره. علماً أن:

- أي أمر في النظام يبقى قائماً حتى إلغائه من قبل النظام أو الزبون إلا في حال تنفيذه أو سقوطه. ويتحمل الزبون مسؤولية إزالة أو تنفيذ أو سقوط أي أمر.
- أن "الشركة" لا تقوم بمراقبة الأوامر عن أو لصالح "الزبون".
- أن الأوامر المدخلة في النظام يتم تفعيلها عن طريق الأسعار الصادرة عن النظام. أن هذه الأسعار قد تكون مختلفة عن أسعار واردة في أنظمة تداول أخرى أو عن أسعار واردة على شاشات موزعي أو بائعي المعلومات.
- يمكن ظهور اختلاف في الأسعار وفقاً لمعطيات السوق. أو لتذبذبات الأسعار أو لعوامل أخرى وفي بعض الأحيان هذه التقلبات في السوق تصدر تذبذبات بالأسعار ينتج عنها تفعيل الأوامر.



e- Technological issues, systems failures, general routines (such as closure of the system for maintenance upgrades, value date changes start of day procedures) or other disruption may result in prices not being fed into the system for a period of time. Under these conditions orders may not be activated even though other systems, price vendors or other sources of market data may indicate that the orders could have been activated.

هـ- يمكن حصول أعطال أو طوارئ تقنية أو إجراءات تقنية روتينية، تؤدي إلى حصول خلل في التسعيرات خلال فترة محددة أو إلى عدم مقابلة الأوامر في حين أن أنظمة تداول أخرى قد تشير في حينه إلى إمكانية حصول مقابلة وتنفيذ للأوامر.

## 8. Incorrect or Erroneous Trading Orders

## ٨. أوامر تداول خاطئة أو مغلوطة

In the event that The Client incorrectly or erroneously submits a trading order or resting order which has been executed, the Client agrees that he will be bound by size and price attained. Where for "AM FINANCIALS" protection it is deemed (at "AM FINANCIALS" discretion and election) that the executed trade must be reversed, The Client agrees to co-operate fully with "AM FINANCIALS", in the event that "AM FINANCIALS" reverses a trade (in whole or in part). The Client agrees to indemnify "AM FINANCIALS" fully for any and all losses and administrative costs and expenses in correcting the position.

إن "الزبون" يتحمل مسؤولية إدخاله لأية أوامر خاطئة أو مغلوطة ومسؤولية إبقائه على أية أوامر من هذا القبيل. ويكون ملزماً بالنتيجة وبالفاعيل الناجمة عن مثل هكذا أوامر لجهة حجم وسعر عمليات التداول التي قد تنتج عنها. ويمكن لـ "الشركة" في هكذا حال، وبهدف تصحيح الوضع، وحسب استنسابها المطلق، عكس عملية التداول المنفذة بشكل كلي أو جزئي، ويكون "الزبون" ملزماً بالتقيد بذلك وبالتعويض على "الشركة" عن الخسائر والمصاريف والتنفقات الناجمة عن عكس العملية.

## 9. Proof of Receipt of an Order & Disagreements

## ٩. اثبات استلام أمر وخلافات

"AM FINANCIALS" shall only be responsible for the execution of trading orders in the circumstances where The Client has received a notification generated by "AM FINANCIALS" "to the effect that The Client trading order has been received by "AM FINANCIALS". The Client will bear the risk of any trading order being inaccurate, lost or delayed during transmission, for any reason whatsoever (including, but not limited to malfunctions to the Electronic Service). In the event of any disagreement between "AM FINANCIALS" as to whether or not a trading order has been executed in respect of "AM FINANCIALS" electronic records, paper copies of such electronic records shall prevail. In the event that telephone conversations are relevant to resolving any such dispute, such taped conversations may be used as evidence in relation to the dispute.

لا تكون "الشركة" مسؤولة عن تنفيذ أية أوامر إلا في حال كان قد صدر عنها إشعاراً يؤكد أن أمر التداول الصادر عن "الزبون" قد تم إنفاذه. علماً أن "الزبون" يأخذ على عاتقه حكماً أي خلل تقني أو غير تقني يتعلق بنقل أمر التداول إلى نظام التداول ويؤدي إلى فقدان أو تأخير أو عدم دقة أو عدم صحة في نقل الأمر. وفي حال حصول خلاف بين "الشركة" و "الزبون" يتعلق بتنفيذ أمر تداول وفقاً لسجلات "الشركة" الإلكترونية، تعتمد النسخ الورقية لهذه السجلات الإلكترونية ويكون لها القوة الثبوتية الأقوى. ويمكن أيضاً الرجوع إلى المكالمات الهاتفية للفصل في أي خلاف من هذا القبيل.

## 10. Use of the Electronic Services and "AM FINANCIALS" Software

## ١٠. استخدام الخدمات الإلكترونية ونظام البرمجة المعلوماتي العائد لـ "الشركة"

The Client will use the Electronic Services and "AM FINANCIALS" Software solely for The Client own and/or for his internal business and commercial purposes and only for electronic access to investment services provided to him electronically by "AM FINANCIALS" from time to time and he will not utilize the Electronic Services or "AM FINANCIALS" Software on behalf of any third parties without our prior written consent. The Client will not sell, lease, store, retransmit, redistribute or provide, directly or indirectly, the whole or any part of the Electronic Services and "AM FINANCIALS" Software to any third party.

إن استخدام خدمات "الشركة" الإلكترونية ونظام البرمجة الإلكتروني العائد لها محصور بالـ "الزبون" فقط وضمن الغايات المحددة له. وبالتالي لا يمكن لـ "الزبون" أن يسمح بأي شكل من الأشكال لأي شخص ثالث باستعمال الخدمة أو النظام المذكورين أو بالدخول إليهما إلا بموافقة "الشركة" الخطية المسبقة. وفي هذا الإطار يلتزم "الزبون" بالامتناع عن بيع أو تأجير أو تخزين أو إعادة نقل أو إعادة توزيع الخدمات الإلكترونية أو نظام البرمجة المشار إليهما لأي شخص ثالث، إن كلياً أو جزئياً، بشكل مباشر أو غير مباشر.

The Client acknowledges that all information provided via the Electronic Service or incorporated in "AM FINANCIALS" Software is "AM FINANCIALS" exclusive and proprietary property and the Client agrees to protect "AM FINANCIALS" proprietary rights in it.

ويقر "الزبون" أن كافة الخدمات الإلكترونية ونظام البرمجة المعلوماتي وما تتضمنها من معلومات هي ملك حصري وخاص لـ "الشركة" لكافة أوجه الملكية.

“AM FINANCIALS” reserves the right during the term of this Agreement to make such modifications, improvements or additions to the Equipment, Electronic Service or any parts thereof as “AM FINANCIALS” shall deem fit. “AM FINANCIALS” shall give The Client prior notice of such modifications, improvements or additions.

## 11. Trading online with a mobile device

There are risks associated with utilizing a mobile-enabled, Internet-based deal execution trading system including, but not limited to, the failure of hardware, software, and Internet connection. Since “AM FINANCIALS” does not control all aspects to successfully execute trades, including but not limited to its reception or routing via Internet, configuration of the “Customer” equipment or reliability of its connection, “AM FINANCIALS” cannot be responsible for communication failure, distortions or delays when trading via “AM FINANCIALS” systems. End users should always be ready to utilize another system to trade in case of any unexpected failures. Trading on-line with a mobile device, no matter how convenient or efficient, does not necessarily reduce risks associated with trading.

## 12. Security & Authorized Personnel

“AM FINANCIALS” may from time to time notify the client of the security procedures for accessing an Electronic Service. The Client will ensure that any Security information issued by “AM FINANCIALS” in relation to the Client use of an Electronic Service will only be used by him and his Authorized Users. The Client agrees to put in place and maintain appropriate security arrangement for this purpose. “AM FINANCIALS” may ask the Client to check the arrangement and, if appropriate, alter the Client arrangements in this regard.

The Client must ensure that he and his Authorized Users always take reasonable steps to keep the Security Information secret at all times and inform immediately “AM FINANCIALS” if the Client suspect any breach of the security information and cease the use of the system until “AM FINANCIALS” take the necessary steps of protection.

The Client agrees that neither he nor the Authorized Users or any other personnel will attempt to gain access to “AM FINANCIALS” computer systems or to any data contained within those systems for any purposes or by any means except as expressly authorized under this Agreement.

The Client will ensure that only Authorized Users access Electronic Services and/or carry out Transactions electronically.

The Client will notify “AM FINANCIALS” of the identity of all Authorized Users and forthwith upon any change.

## 13. Record Keeping

The Client agrees to keep adequate records in accordance with applicable laws, rules and/or regulations to demonstrate the nature of orders submitted and the time at which such orders are submitted.

ويكون لـ “الشركة” حق إجراء أية تعديلات أو تحسينات أو إضافات على هذه الخدمات والأنظمة والأجهزة أن كلياً أو جزئياً وفقاً لما تراه مناسباً وستقوم بإشعار “الزبون” بشكل مسبق بهذا الخصوص.

## ١١. التداول الإلكتروني بواسطة هاتف محمول

هناك مخاطر مرتبطة باستخدام هاتف محمول مجهز بإمكانيات التداول الإلكتروني ونظام تداول لتنفيذ صفقات بواسطة الإنترنت. وهذه المخاطر تضم على سبيل الذكر لا الحصر إخفاق الأجهزة والأنظمة المعلوماتية. ووسائل الربط بواسطة الإنترنت. أن “الشركة” لا تسيطر على كافة الأوجه لإنفاذ التداولات بشكل ناجح بما فيها على سبيل الذكر لا الحصر استلام هذه التداولات أو تمريرها عبر الإنترنت. أو تأهيل جبهيزات “الزبون” أو تأمين مصداقية توصيلاتها. أن “الشركة” لا تتحمل مسؤولية إخفاق وسائل الاتصال. أو تشويه أو تأخر التداولات عندما تتم عبر أنظمة “الشركة”. ويقتضي دوماً على مستخدمي هذه الخدمة أن يكونوا جاهزين لاستخدام نظام آخر بديل للتداول في حال حصول إخفاقات غير متوقعة. أن التداول الإلكتروني بواسطة الهاتف المحمول بغض النظر عن مقدار ملاءمته أو فعاليتها. ليس من شأنه لزاماً تخفيض المخاطر المرتبطة بالتداول.

## ١٢. إجراءات الأمان والمستخدمين المجاز لهم

من وقت ال آخر يمكن لـ “الشركة” اعلام الزبون بتعديل إجراءات الأمان المتعلقة بالدخول إلى الخدمة الإلكترونية. ويلتزم “الزبون” على كامل مسؤوليته. بعدم السماح لأي شخص كان باستخدام معلومات الأمان هذه باستثناء مستخدمي المجازين. ويلتزم “الزبون” بوضع إجراءات أمان مناسبة من قبله على أن يطلع “الشركة” عليها. ويكون لهذه الأخيرة الحق بتعديلها عن الاقتضاء.

يلتزم “الزبون” بالمحافظة على سرية معلومات الأمان بشكل كامل وبالتقيد بالتعليمات التي تعطيها “الشركة” بشأن إجراءات الأمان. وإبلاغ “الشركة” بأية معلومات أو شكوك بشأن إقدام شخص غير مجاز له باستخدام معلومات الأمان. ويكون على “الزبون” في هذه الحال التوقف فوراً عن استخدام الخدمة الإلكترونية ونظام البرمجة ومعلومات الأمان بانتظار اتخاذ اجراءات الحماية اللازمة من قبل “الشركة” .

يلتزم “الزبون” على كامل مسؤوليته بعدم الدخول أو محاولة الدخول إلى أنظمة وبرامج “الشركة” المعلوماتية إلا ضمن الغاية المحددة لذلك بموجب المستند الحاضر وضمن الترخيص المعطى من قبل “الشركة” . ويكون “الزبون” مسؤولاً عن أفعال مستخدميه بهذا الشأن بشكل كامل.

يلتزم “الزبون” على كامل مسؤوليته بعدم السماح لأي كان بالدخول إلى الخدمة الإلكترونية العائدة لـ “الشركة” باستثناء مستخدميه المجازين.

يلتزم “الزبون” بإبلاغ “الشركة” الاسماء المجازين من قبله للدخول إلى الخدمة الإلكترونية العائدة “الشركة” . وبأي تعديل على هذه الاسماء.

## ١٣. حفظ التسجيلات والسجلات

يقوم “الزبون” بحفظ التسجيلات والسجلات وفقاً للأنظمة والقوانين المرعية الإجراء بهدف إثبات طبيعة وتوقيت وتفاصيل أوامر التداول الصادرة عنه.



## 14. Charges, Fees and Commissions

Charges, fees and commissions related to Electronic Services are to be agreed separately between "AM FINANCIALS" and The Client.

تُحدد التكاليف والأتعاب والعمولات المتعلقة بالخدمات الإلكترونية بشكل مستقل بين "الشركة" و "الزبون".

## 15. Liability

## ١٥. المسؤولية

Without prejudice to any other terms of this Agreement, relating to the limitation of liability "AM FINANCIALS" shall have no liability to the Client in relation to any loss that The Client suffers as a result of any delay or defect in or failure of the whole or any part of (or any combination of) The Client System Link, and/or The Internet and/or The Electronic Trading Access and/or "AM FINANCIALS" Software; and/or Any of the systems or network links or in the event that any viruses, worms, software bombs or similar items are introduced into his system via the Designated Link, or "AM FINANCIALS" Software.

لا تتحمل "الشركة" اية مسؤولية تجاه "الزبون" بشأن أية خسائر من أي نوع كانت مادية أو معنوية قد يتكبدها هذا الأخير من جراء أي خلل تقني أو غير تقني في أنظمة ووسائل الاتصال، أو شبكة الإنترنت، أو أنظمة البرمجة المعلوماتية العائدة لـ "الشركة" أو خدمة التداول موضوع المستند الحاضر أو أي من أنظمة أو شبكات الربط أو وسائل الاتصال الأخرى أو بشأن أية فيروسات أو ما شابه قد تطلت أنظمة وبرامج "الزبون" المعلوماتية من خلال وسيلة الربط القائمة بين "الشركة" و "الزبون".

In no event shall "AM FINANCIALS" be liable for any special, indirect, incidental, punitive or consequential damages (including, without limitation, loss of business, loss of profit, loss of data, loss or corruption of data, loss of goodwill or reputation or wasted time) which may be incurred or experienced as a result of the Client entering into this agreement or using or relying on the internet or any other means of communication or any information on it, even if "AM FINANCIALS" had prior notice of the possibility of such damages arising.

لا تتحمل "الشركة" بأي حال من الأحوال اية مسؤولية من جراء اية اضرار مباشرة أو غير مباشرة (بما فيها على سبيل التعداد لا الحصر خسارة أعمال، خسارة أرباح، خسارة أو إفساد معلومات، خسارة السمعة الحسنة أو خسارة القيمة المعنوية التجارية أو ضياع الوقت سداً) وذلك بنتيجة توقيع "الزبون" على المستند الحاضر أو استخدامه لأنظمة وبرامج "الشركة" المعلوماتية وخدماتها الإلكترونية موضوع المستند الحاضر.

## 16. Indemnity

## ١٦. التعويض

The Client will ensure that no computer viruses, worms, software bombs or similar are introduced into the software supporting and servicing any Electronic Service and will indemnify "AM FINANCIALS" for any loss that "AM FINANCIALS" suffers arising as a result of any such introduction.

يلتزم "الزبون" بالتعويض على "الشركة" عن أية اضرار قد تصيب هذه الأخيرة من جراء أية فيروسات معلوماتية أو ما شابه قد تنتقل إلى أنظمة وبرامج "الشركة" عبر أنظمة وبرامج ووسائل اتصال وأجهزة "الزبون".

The Client shall indemnify, protect and hold "AM FINANCIALS" harmless from and against all losses, liabilities, judgment, suits, actions, proceedings, claims, damages and costs resulting from or arising out of any act or omission by any person obtaining access to the Internet by using The Client designated passwords, whether or not he authorized such access.

يلتزم "الزبون" بالتعويض على "الشركة" وحمايتها وتجنّبها من اية اضرار أو خسائر أو مسؤوليات أو احكام أو ملاحقات أو دعاوى أو شكاوى أو اجراءات أو مطالبات أو اعباء أو نفقات قد تنتج عن اي فعل أو عدم فعل أو اهمال من قبل اي شخص يدخل إلى أنظمة وبرامج وأجهزة ووسائل اتصال "الشركة" من خلال استعماله لكلمة السر المخصصة لـ "الزبون"، أكان هذا الدخول مجازاً أو غير مجاز من قبل "الزبون".

## 17. Information Available on "AM FINANCIALS" Website

## ١٧. المعلومات المتوفرة على موقع "الشركة" الإلكتروني

The Client use of "AM FINANCIALS" Internet site will be governed by any legal notices or terms and conditions on "AM FINANCIALS" Internet site. The Client acknowledges that the display of any price quotation, volume or other information by "AM FINANCIALS" does not constitute an offer to him to buy or sell. "AM FINANCIALS" accepts no responsibility for the accuracy or completeness of any information displayed on "AM FINANCIALS" Internet site.

يلتزم "الزبون" بالتقيد بالبنود والشروط التي يتضمنها موقع "الشركة" الإلكتروني. وقد أقر "الزبون" بأن أية معلومات يتم نشرها من قبل "الشركة" على الموقع الإلكتروني من تسعيرات أو حجم أوامر لا تشكل عرضاً من قبل "الشركة" للشراء أو للبيع. وان هذه الأخيرة لا تتحمل اية مسؤولية بشأن المعلومات المنشورة على الموقع.

## 18. Electronic Services Provided Over Open Networks

The Client acknowledges that the provision of an Electronic Service may involve information being transported over an open network. Therefore "AM FINANCIALS" accepts no responsibility if this information was intercepted and read by a third party even though "AM FINANCIALS" takes reasonable security steps to avoid such act.

## 19. Training

The Client will ensure that he and/or all his Authorized Users have been given suitable training in the use of the Electronic Service. "AM FINANCIALS" is under no obligation to provide The Client or his Authorized Users training or assistance in relation to his use of the Electronic Service.

Name(s) \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

## ١٨. الخدمات الإلكترونية المؤمنة بواسطة شبكات الربط المفتوحة

أخذ "الزبون" علماً بأن "الشركة" لا تضمن ولا تتحمل أية مسؤولية بشأن قيام الغير بالدخول الى المعلومات الخاصة بـ "الزبون" (اوامر، صفقات، تسعيرات، احجام او سواها) التي يتم نقلها الى نظام التداول العائد لـ "الشركة" عبر شبكة ربط مفتوحة (انترنت او سواها) وذلك بالرغم من اتخاذ "الشركة" لاجراءات امان بهذا الشأن.

## ١٩. التدريب

يلتزم "الزبون" بالخضوع وبإخضاع كافة مستخدميه المجازين للتدريب اللائق لاستخدام الخدمة الإلكترونية علماً أن "الشركة" لا تتحمل أية مسؤولية بشأن تدريب "الزبون" او تدريب مستخدميه المجازين ولا يتوجب عليها القيام بذلك.

الإسم \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

## DISCLOSURE REGARDING THE TECHNICAL AND OPERATIONAL SPECIFICATIONS FOR ONLINE TRADING

## افصاح بشأن خصائص تقنية وتشغيلية للتداول الإلكتروني

I, the undersigned \_\_\_\_\_ and further to the agreement signed with **AM FINANCIALS s.a.l. – Lebanon** on \_\_\_\_\_

أنا الموقع ادناه \_\_\_\_\_ عطفاً على عقد التعامل الموقع مع شركة إي.أم.فايننشالز ش.م.ل. - لبنان بتاريخ \_\_\_\_\_

I declare that I have taken the trading platform \_\_\_\_\_ after I understood how it works, operates, and its technical characteristics, including the liquidation process of my open positions electronically and automatically, without referring to me in case of Margin Call.

أصرح بأنني تزودت بمنصة التداول \_\_\_\_\_ بعد ان اطلعت على كيفية عملها وتشغيلها وخصائصها الفنية ومنها خاصة تصفية المراكز الكترونياً وتلقائياً ودون الرجوع الي في حال تدني رصيد الهامش عن الحد الواجب عدم النزول دونه.

Name(s) \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature(s) \_\_\_\_\_

الإسم \_\_\_\_\_

التاريخ \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

## DISCLOSURE LETTER FOR ONLINE TRADING ACCOUNT NO

## كتاب افصاح بشأن رقم حساب التداول الإلكتروني

I the undersigned \_\_\_\_\_ a client of **AM Financials s.a.l. – Lebanon** (account #: \_\_\_\_\_), acknowledge that the number for the online trading account opened on my behalf which is: \_\_\_\_\_ and listed on the online trading platform supplied to me by "AM FINANCIALS" is mine and does not belong to anybody else.

أنا الموقع ادناه \_\_\_\_\_ (اسم ثلاثي) من زبائن شركة إي.أم.فايننشالز ش.م.ل. - لبنان (رقم حساب: \_\_\_\_\_)، أقر بأن رقم الحساب المفتوح لصالحني للتداول الإلكتروني وهو: \_\_\_\_\_ والمدرج في منصة التداول الإلكتروني المعطاة لي من قبل شركة إي.أم.فايننشالز. عائد لي ولا يخص أي طرف آخر.

Place and date : \_\_\_\_\_ : المكان والتاريخ :

Name : \_\_\_\_\_ : الاسم :

Signature: \_\_\_\_\_ : التوقيع :

## DISCLOSURE LETTER FOR IDENTIFICATION

## كتاب افصاح بشأن هوية

I, the undersigned, give **AM Financials s.a.l. – Lebanon** permission to disclose my Identity to any local or international financial institution for the purpose of trading US stocks and options using the online trading platform.

أن الموقع أدناه، أعطي شركة إي.أم.فايننشالز ش.م.ل. - لبنان الترخيص بالإفصاح عن هويتي لأي مؤسسة مالية محلية أو عالمية بهدف تداول أسهم وحقوق خيار مصدرة في الولايات المتحدة الأمريكية من خلال منصة تداول الكتروني.

Name(s) \_\_\_\_\_ : الاسم

Date \_\_\_\_\_ : التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_ : التوقيع

## DISCLOSURE LETTER FOR POAs

## كتاب تصريح بشأن الوكالات

I, the undersigned, owner of account number \_\_\_\_\_ and further to the agreement signed with "**AM Financials s.a.l. – Lebanon**" (The Company) on \_\_\_\_\_ I declare that I gave Mr. \_\_\_\_\_

أنا الموقع أدناه صاحب الحساب رقم \_\_\_\_\_ وعطفا على عقد التعامل الموقع مع شركة "إي.أم. فايننشالز ش.م.ل. - لبنان" (الشركة) بتاريخ \_\_\_\_\_ أصرح بانني قد اعطيت السيد \_\_\_\_\_

Limited Power of Attorney

وكالة محصورة

Unlimited Power of Attorney

وكالة غير محصورة

And thus I declare that **The Company** is not responsible for the transactions executed by the attorney or for any profit or loss generated by such transactions in my account and I am responsible and aware of all transactions and positions recorded in my account

وبذلك أصرح بان الشركة لا علاقة لها بالعمليات التي ينفذها اويقوم بها الموكل وبأية أرباح او خسائر الناجمة عن هذه العمليات المدونة في حسابي وانني مسؤول عن هذه العمليات وعن المراكز المسجلة في حسابي كما وانني مسؤول على الاطلاع على حسابي المذكور اعلاه.

Name(s) \_\_\_\_\_ : الاسم

Date \_\_\_\_\_ : التاريخ

Signature(s) \_\_\_\_\_ : التوقيع